RISO

RISO CV Series

# *Manual do Utilizador*

## 3230/3030

**Para questões relativas a consumíveis e assistência, contacte:**

RISO

058-300PT-000

As an **ENERGY STAR**® Partner, RISO KAGAKU CORP. has determined that this product meets the **ENERGY STAR**® guidelines for energy efficiency.

**For CV3230(120)**
**Duplicator**
**Model: CV3230(120)**
**RFID System**
**Model: 050-34901**
**Contains FCC ID: RPARFR6**
This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
The user is cautioned that unauthorized changes or modifications not approved could the user's authority to operate the equipment.
NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

**Contains IC: 4819A-RFA6**
Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.
CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Perchlorate Material-special handling may apply, See www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate
This product may contain certain substances which are restricted when disposed. Therefore, be sure to consult your contracted service dealer.

**Para o CV3230 e o CV3030**
Este produto contém um Sistema de Identificação por Radiofrequência (RFID).

CE

**Dispositivo de Classe1 segundo a directiva relativa a equipamento terminal de radiocomunicações e telecomunicações (ETRT)**
Riso Kagaku Corporation London Office, 9B Chiswick Studios, Power Road, London W4 5PY, U.K.

# Comunicado aos Estados-Membros da União Europeia

## RISO, o ambiente e a directiva relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos, a "Directiva REEE"

### Em que consiste a Directiva REEE?
A Directiva REEE tem como finalidade a redução dos resíduos e a garantia de que os Equipamentos Eléctricos e Electrónicos são reciclados no fim da respectiva vida útil.

### O que representa o símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz?
O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz indica que o produto deve ser eliminado separadamente do lixo normal.
Contacte o seu representante RISO para obter informações sobre a eliminação destes produtos.

### O que representa o símbolo da barra a preto?
A barra a preto sob o contentor de lixo barrado com uma cruz indica que o produto em questão foi colocado no mercado após o dia 13 de Agosto de 2005.

### Quem devo contactar se pretender obter mais informações sobre a Directiva REEE?
Para obter mais informações, deve contactar o seu representante local RISO.

**A Riso não será responsável por danos ou custos resultantes da utilização do presente manual.**
**A Riso não será responsabilizada por danos directos, incidentais ou consequenciais de qualquer tipo, nem por perdas ou custos resultantes da utilização deste produto ou dos manuais incluídos.**

⚠**Cuidado:**

- Leia as importantes informações de segurança operacional.
- Guarde este manual num local acessível e familiarize-se com a impressora.

RISO é uma marca registada da RISO KAGAKU CORPORATION no Japão e noutros países.

RISO iQualitySystem™ é uma marca comercial da RISO KAGAKU CORPORATION.

é uma marca comercial da RISO KAGAKU CORPORATION.

- **Uma vez que procuramos melhorar constantemente os nossos produtos, a máquina poderá, em alguns aspectos, diferir das ilustrações utilizadas neste manual.**
- **As informações contidas neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.**

Copyright © 2015 RISO KAGAKU CORPORATION

# CONTEÚDO


Prefácio ..... 5
Informações relativas aos símbolos utilizados na nota explicativa ..... 5

## Antes de Utilizar a Máquina 6

Manual de Segurança - Instalação ..... 6
Instalação ..... 6
Ligação Eléctrica ..... 8
Ligação à terra ..... 8
Manual de Segurança - Utilização e Funcionamento ..... 9
Ambiente de Funcionamento ..... 9
Utilização da Máquina ..... 9
Memória flash USB ..... 10
Consumíveis ..... 10
Manuseamento da Tinta ..... 10
Ligação a um Computador ..... 11
Método de Ligação ..... 11
Recomendações Relativas ao Papel ..... 12
Restrições de Tamanho e Gramagem ..... 12
Sugestões para uma Melhor Alimentação de Papel ..... 13
Ambiente de Armazenamento ..... 13
Originais ..... 14
Restrições de Tamanho e Gramagem ..... 14
Margens ..... 14
Áreas Máximas de Impressão ..... 15
Materiais a Não Imprimir ..... 15
Familiarizar-se com a Máquina ..... 16
Função e Nome de Cada Peça ..... 16
Painel de Controlo ..... 18
Disposição do Ecrã Básico no Visor ..... 20
Processos Básicos ..... 21

## Operações Básicas 22

Preparação para Imprimir ..... 22
Posicionamento do Tabuleiro de Originais ..... 22
Preparação do Tabuleiro de Alimentação de Papel e Colocação de Papel ..... 22
Colocação ou Substituição de Papel ..... 24
Preparação do Tabuleiro de Recepção de Papel ..... 24
Impressão a partir de um Documento em Papel ..... 26
Impressão a partir de Dados de Computador ..... 28
Impressão com um Cabo USB ..... 28
Impressão através de uma Memória flash USB ..... 29

## Funções para Confecção de Master 30

Selecção do Modo de Processamento de Imagem [LINE/PHOTO/DUO] ..... 30
Digitalização de Originais Escritos a Lápis [PENCIL] ..... 31

Ampliação/Redução de Originais [Ampliação/Redução] ..... 32
Digitalização de Originais com Conteúdos Desbotados ou Escuros [SCANNING LEVEL] ..... 33
Impressão de Originais Lado a Lado [2UP] ..... 34
Impressão de Um Original e de Dois Originais ..... 34
Restrições para a Impressão 2 cima ..... 35
Procedimento Operacional ..... 36
Impressão Automática [AUTO PROCESS] ..... 37

**Funções para Impressão 38**

Produção de Cópias de Prova [PROOF] ..... 38
Ajuste da Posição de Impressão [PRINT POSITION] ..... 39
Ajuste da Posição Vertical ..... 39
Ajuste da Posição Horizontal ..... 39
Alteração da Velocidade de Impressão [SPEED] ..... 40

**Funções Avançadas 42**

Separação Automática por Grupos [Programa] ..... 42
Configurar para Impressão Programada ..... 44
Guardar Programas ..... 48
Recuperar um Programa ..... 49
Efectuar Alterações nos Programas Guardados ..... 50
Eliminar Programas ..... 51
Protecção de Documentos Confidenciais [CONFIDENTIAL] ..... 52
Alteração das Predefinições [Modo de def. pers.] ..... 53
Funções Configuráveis ..... 53
Procedimento de Alteração ..... 57

**Substituição e Eliminação de Consumíveis 60**

Substituição do Tinteiro ..... 60
Substituição do Rolo do Master ..... 62
Esvaziamento da Caixa de Disposição do Master ..... 64
Eliminação de Consumíveis Usados ..... 65
Substituição do Tambor de Impressão ..... 66

**Manutenção 68**

Manual de Segurança - Limpeza ..... 68
Limpeza ..... 68
Cabeça de Impressão Térmica ..... 68
Vidro de Digitalização e Chapa Branca do ADF ..... 69
Cilindro de Pressão ..... 70
Exterior ..... 71

## Resolução de Problemas 72

Quando Aparece uma Mensagem....72
Indicadores de Erro....72
Sugestões para a Resolução de Problemas....83

## Anexos 90

Acessórios Opcionais....90
Especificações....91
Indeks....96

# Prefácio

Obrigado por ter adquirido esta impressora. Ela é capaz de produzir impressões nítidas com base em teclas de fácil utilização.
Para além das respectivas funções úteis como impressora, esta máquina oferece-lhe diversas vantagens.
O presente manual contém instruções detalhadas relativamente ao funcionamento e à manutenção da máquina. No sentido de optimizar a utilização da máquina, todos os operadores devem ler e respeitar convenientemente as instruções contidas neste manual. O presente manual contém também um guia de resolução de problemas, para referência rápida. Leia este manual antes de proceder à utilização da máquina. Abra este manual quando tiver alguma dúvida, utilizando-o em conjunto com a máquina.

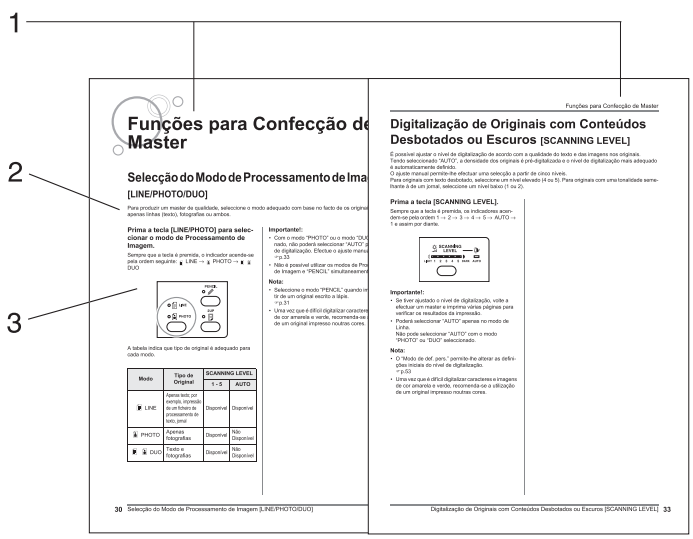
## Informações relativas aos símbolos utilizados na nota explicativa

Os ícones que se seguem são utilizados neste documento.

| | |
|---|---|
| **⚠ATENÇÃO** | **Se ignorar este aviso, poderá causar ferimentos graves ou mesmo morte.** |
| **⚠Cuidado** | **Se ignorar este aviso, poderá causar ferimentos ou danos materiais.** |
| **Importante!** | Indica itens aos quais deve prestar uma atenção especial ou que são acções proibidas. Leia atentamente e siga as indicações fornecidas. |
| **Nota** | Fornece-lhe informações úteis. |
| **Sugestão** | Fornece-lhe conselhos adicionais para um elevado nível de conveniência. |
| ☞ | Indica uma página de referência. |

### Informações relativas à notação utilizada para as operações e funções da máquina

Este manual descreve as funções e operações da máquina utilizando a notação que se segue.




1) **Título do Capítulo**
2) **Procedimento operacional**
   As operações da máquina são descritas na sequência passo-a-passo. Utilize a máquina seguindo os passos sequencialmente.
3) **Operações ilustradas**
   Indicam a localização ou o painel de controlo referente a cada passo.

### Informações relativas à terminologia utilizada neste manual

**Fazer Master**: operação que utiliza uma página original para produzir um master
**Imprimir**: operação que utiliza um master de um original e imprime-o em papel
**Predefinição**: valores de definição quando a máquina é ligada

### Informações relativas ao conteúdo deste manual

- As ilustrações relativas ao aspecto e aos painéis de controlo da máquina são baseadas no modelo CV3230.
- As unidades de medida são indicadas tanto em formato métrico como em polegadas.
- As unidades de peso são indicadas tanto em g/m² como em lb Bond/lb Índice.

# Antes de Utilizar a Máquina

## Manual de Segurança - Instalação

Esta secção descreve as precauções a respeitar aquando da instalação da máquina. Leia esta secção antes de proceder à instalação da máquina.

**Nota:**

- Aquando da entrega da máquina, o representante (ou representante da assistência técnica autorizado) irá auxiliá-lo a determinar um local adequado para instalar a mesma.

### Instalação

**⚠ATENÇÃO:**

- Coloque a máquina sobre uma superfície lisa e estável. Se a máquina cair, poderá provocar ferimentos ao utilizador.

**⚠Cuidado:**

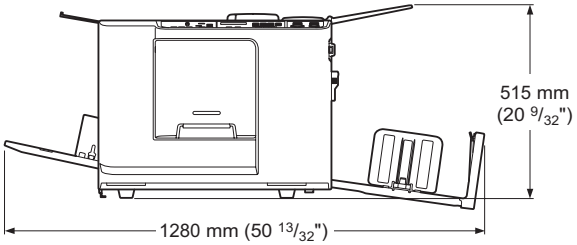
- Instale a máquina perto da tomada eléctrica, para evitar a utilização de extensões.
- Mantenha a máquina afastada de locais com poeiras. A não observância desta condição poderá provocar um incêndio.
- Instale a máquina numa zona bem ventilada.

**Importante!:**

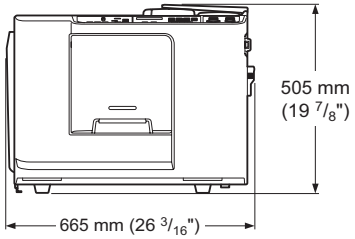
- Seleccione um local de instalação onde a máquina possa ser instalada numa posição lisa sem inclinação. (Nivelamento do solo: a inclinação do solo não deve exceder 10 mm ($^{13}/_{32}$") na área total do local onde a máquina estiver instalada.)
- Evite instalar a máquina nos locais a seguir indicados. A não observância desta condição poderá provocar avarias na máquina.
  - Locais expostos à luz solar directa, tais como áreas perto de janelas (coloque cortinas em todas as janelas que possam expor a máquina à luz solar directa).
  - Locais sujeitos a mudanças bruscas de temperatura
  - Locais muito quentes e húmidos ou frios e secos
  - Locais aquecidos
  - Locais expostos a ar frio directo, ar quente directo ou calor por radiação directo
  - Locais com ventilação inadequada

- Os valores de espaço livre indicados em seguida são necessários para expandir o Tabuleiro de Alimentação de Papel e o Tabuleiro de Recepção de Papel, para puxar o Tambor de Impressão para fora, etc.

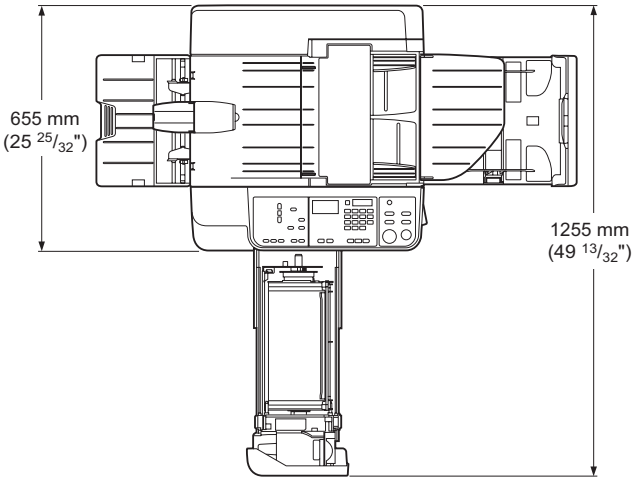
Quando em utilização



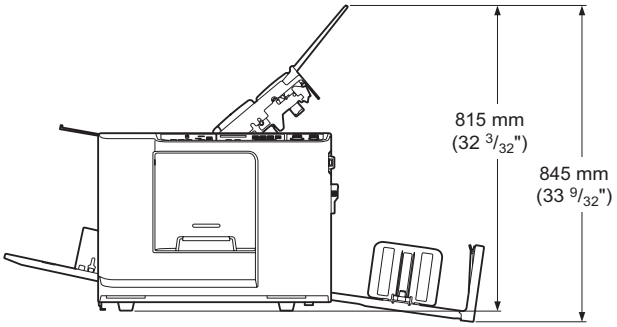

Quando guardada



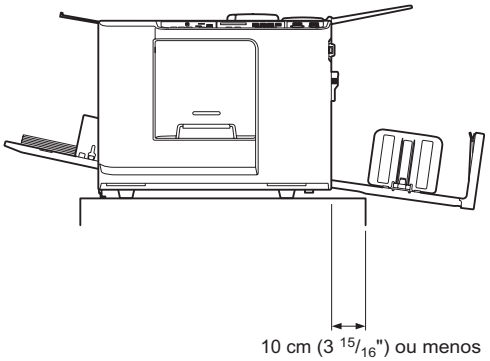

Quando o Tambor de Impressão estiver para fora




Quando a Tampa da Unidade de Fazer Master estiver aberta




- A distância entre o lado direito da máquina e a extremidade direita do suporte (secretária, etc.) deve ser de 10 cm (3 15/16") ou menos. Se a distância for superior a 10 cm (3 15/16"), o suporte irá interferir com o Tabuleiro de Recepção de Papel e não será possível posicionar o tabuleiro correctamente.



# Ligação Eléctrica

**⚠ATENÇÃO:**

- Use uma ligação com a tensão correcta para a máquina. Além disto, ligar a uma tomada eléctrica com capacidade superior à corrente anunciada.
  Consulte os valores de tensão e corrente anunciados na parte relativa à “Fonte de Alimentação” da secção de Especificações deste manual.
- Não sobrecarregue a tomada eléctrica ou a extensão, nem danifique o cabo de alimentação colocando sobre ele objectos pesados, puxando-o ou dobrando-o. Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Para desligar o cabo de alimentação, puxe pela ficha e nunca pelo cabo. Caso contrário, poderá danificar o cabo e provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Não ligue nem desligue o cabo de alimentação com as mãos molhadas. Caso contrário, poderá causar choques eléctricos.

**⚠Cuidado:**

- Desligue o cabo de alimentação da tomada eléctrica mais de uma vez por ano e limpe os terminais da ficha e a área envolvente. Poeira acumulada nas referidas áreas pode provocar um incêndio.

**Importante!:**

- Verifique as ligações do cabo de alimentação e da ficha. Ligue o cabo de alimentação a uma tomada eléctrica próxima, de forma segura.
- Lembre-se de desligar o interruptor de alimentação antes de ligar ou desligar um cabo.

# Ligação à terra

**⚠Cuidado:**

- Para uma ligação correcta à terra, assegure-se de que liga uma ficha com um condutor de ligação à terra à tomada.
- Se a máquina não tiver ligação à terra, pode ocorrer um curto-circuito e causar um incêndio ou choque eléctrico.

# Manual de Segurança - Utilização e Funcionamento

Esta secção descreve as precauções a respeitar aquando da utilização da máquina. Leia esta secção antes de utilizar a máquina.

## Ambiente de Funcionamento

**Importante!:**

- Utilize a máquina de acordo com as condições ambientais que se seguem.
  Temperatura: entre 15°C e 30°C (59°F e 86°F)
  Humidade: 40% a 70% (sem condensação)

## Utilização da Máquina

**⚠ATENÇÃO:**

- Não coloque recipientes com água nem objectos metálicos sobre a máquina. Caso água ou objectos metálicos caiam na máquina, poderão ocorrer choques eléctricos.
- Não utilize spray combustível nem solvente inflamável nas proximidades da máquina.
  Caso o gás do spray e o solvente inflamável entrem em contacto com os componentes electrónicos no interior da máquina, poderá ocorrer um incêndio ou choques eléctricos.
- Não introduza materiais metálicos ou substâncias inflamáveis na máquina através de nenhum orifício. Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Não retire as tampas da máquina. A exposição das peças internas pode dar origem a choques eléctricos.
- Não desmonte nem reconstrua a máquina sozinho. Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Caso a máquina emita calor em excesso, fumo ou um odor desagradável, desligue-a imediatamente, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Se algo cair dentro da máquina, desligue-a imediatamente, desligue o cabo de alimentação e contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). Caso contrário, poderá provocar um incêndio ou choques eléctricos.
- Nunca introduza as mãos ou os dedos nas aberturas da máquina em funcionamento.
- Mantenha a roupa e o cabelo afastados das peças em movimento, para evitar que os mesmos fiquem presos.
- Não coloque objectos pesados sobre a máquina. Os objectos podem cair e provocar ferimentos.
- Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) antes de deslocar a máquina.

**⚠Cuidado:**

- Nunca introduza dedos, etc. nas aberturas em torno do Tabuleiro de Alimentação de Papel ou do Tabuleiro de Recepção de Papel. Caso contrário, poderá sofrer ferimentos.
- Não toque nas peças em movimento da máquina. Poderá sofrer ferimentos.
- Quando inserir a mão dentro da máquina para retirar papel, etc., tenha cuidado para não tocar em objectos afiados nem nas extremidades das placas. Poderá sofrer ferimentos.
- Tenha o cuidado de não tocar nas áreas à volta do Tambor de Impressão nem no interior da máquina quando o Tambor de Impressão está removido, pois pode haver tinta nestas áreas.
  Se tinta entrar em contacto com as mãos, etc., lave com água e sabão o mais depressa possível.
- As pontas do gancho de separação do papel e dos ganchos de remoção do master são afiadas. Quando inserir a mão no interior da máquina para remover papel, tenha cuidado para não tocar no gancho de separação do papel nem nos ganchos de remoção do master. Se o fizer, poderá sofrer ferimentos.
- Não abra quaisquer tampas, nem desloque a máquina em funcionamento.
- Desligue o cabo de alimentação caso não pretenda utilizar a máquina durante um longo período de tempo.
- A máquina possui peças de precisão e peças em movimento no seu interior. Não utilize a máquina de forma contrária à descrita no presente manual.
- Não submeta a máquina a choques físicos.
- Não coloque o Tambor de Impressão na vertical. Se o fizer, poderá sujar o pavimento, etc.
- O ambiente em impressão deve ser bem ventilado.

**Importante!:**

- Não desligue a máquina nem o respectivo cabo de alimentação enquanto a mesma está a produzir um trabalho.
- Abra e feche as tampas da máquina com cuidado.

# Memória flash USB

**Importante!:**

- Use uma Memória flash USB compatível com a Classe de Armazenamento em Massa. Consoante o tipo de Memória flash USB, a máquina poderá não funcionar correctamente.
- Ao ligar ou desligar a Memória flash USB, siga os procedimentos adequados.
- Não é possível garantir a integridade dos dados guardados na Memória flash USB contra perdas provocadas por acidentes ou situações imprevistas. Recomendamos que utilize o seu computador para fazer cópias de segurança de todos os documentos importantes.

# Consumíveis

**Importante!:**

- No que diz respeito à Tinta e aos Rolos de Master, recomenda-se a utilização dos produtos especificados pela Riso.
- As Tintas e os Rolos de Master Genuínos da RISO foram fabricados para um óptimo desempenho e máxima duração, e o equipamento da RISO foi concebido para alcançar um excelente desempenho quando utilizado com consumíveis genuínos da RISO.
  Porém, todos os consumíveis sofrem deterioração ao longo do tempo, inevitavelmente. Recomenda-se que use a Tinta e os Rolos de Master assim que possível após a compra e num prazo de 18 meses a partir da data de fabrico.
  A data de fabrico encontra-se no Tinteiro ou dentro do Núcleo do Master.
  Os consumíveis genuínos da RISO transmitem informações relativas à duração (idade) dos consumíveis e que permitem à máquina efectuar ajustes com base nessa duração, por exemplo, o tempo restante até a data Utilizar até.
- Armazene adequadamente os consumíveis, como os Rolos de Master e a Tinta.
  Não armazene os consumíveis nos locais que se seguem:
  - Locais expostos à luz solar directa ou locais com muita luz perto de janelas (caso não tenha alternativa, coloque cortinas na janela.)
  - Locais sujeitos a mudanças bruscas de temperatura
  - Locais muito quentes e húmidos ou frios e secos

  Para obter mais informações, consulte a embalagem dos consumíveis.

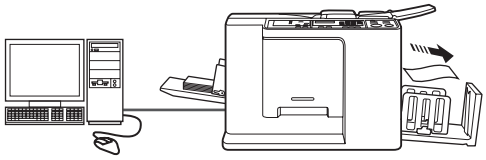
# Manuseamento da Tinta

**⚠Cuidado:**

- Se a tinta entrar em contacto com os olhos, lave-os imediatamente com água abundante. Se a irritação persistir, consulte um médico.
- Se a tinta entrar em contacto com a pele, lave a zona afectada com água e sabão.
- Se alguém ingerir tinta acidentalmente, force a ingestão de grandes quantidades de água (ou leite) sem induzir o vómito e vigie o estado da pessoa em questão.
- O ambiente em impressão deve ser bem ventilado.
- Se não se sentir bem durante a utilização, consulte um médico.
- Utilize a tinta apenas para efeitos de impressão.
- Mantenha a tinta fora do alcance das crianças.

# Ligação a um Computador

Pode enviar directamente dados originais para impressão a partir de um computador ligado à máquina. A máquina produz impressões excelentes como resultado da utilização de dados digitais para produzir um master.



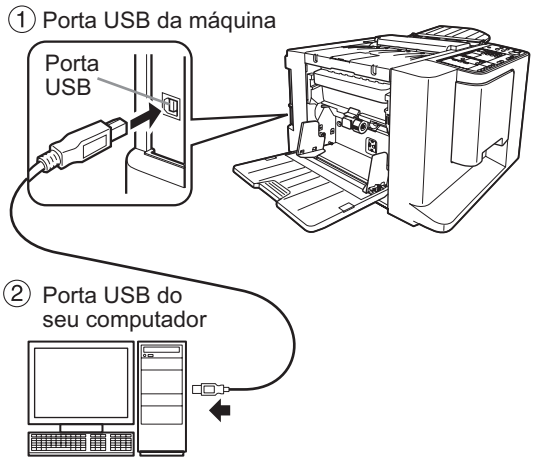
## Método de Ligação

### ◆ Ligação com um PC Windows

- Cabo:
  Cabo USB
  2 m (6,6 pés) ou menos

**Importante!:**

- Antes de ligar o cabo USB, ligue a máquina e o computador e aguarde até aparecer o ecrã inicial.
- A tensão máxima de entrada e saída permitida para a ligação USB é de 5 V.
- Para as ligações USB, utilize um cabo USB comercialmente disponível (em conformidade com a norma USB 2.0).



# Recomendações Relativas ao Papel

## Restrições de Tamanho e Gramagem

A tabela indica as especificações do papel de impressão utilizável.

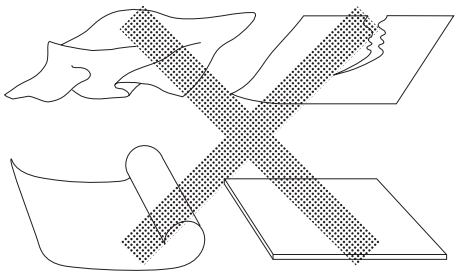
| Modelo | Papel de Impressão Utilizável | | |
|---|---|---|---|
| | Tipo | Tamanho | Gramagem |
| CV3230 | mm | 100 mm × 148 mm até 297 mm × 420 mm | 50 g/m² até 157 g/m² |
| | polegadas | 3 15/16" × 5 13/16" a 11 11/16" × 16 17/32" | 13-lb bond a 42-lb bond |
| CV3030 | mm | 100 mm × 148 mm até 257 mm × 364 mm | 50 g/m² até 157 g/m² |
| | polegadas | 3 15/16" × 5 13/16" a 10 1/8" × 14 11/32" | 13-lb bond a 42-lb bond |

**Importante!:**

- Coloque papel de impressão de tamanho maior do que as imagens a criar. Se o papel de impressão for menor do que as imagens, os rolos interiores podem ficar manchados com tinta, o que pode causar manchas nas impressões.
- Confirme a área e as margens máximas de impressão antes de imprimir (☞p.15).
- Se um original de tamanho praticamente igual à área máxima de impressão for impresso em papel com um comprimento superior a 410 mm (16 5/32"), a área de impressão final poderá ficar manchada. (☞p.15) (Para o modelo CV3230)
- Mesmo utilizando um tipo de papel cujo tamanho e gramagem sejam suportados, o mesmo poderá não passar através da máquina, devido a factores tais como o acabamento do papel e as condições ambientais e de armazenamento. Recorde-se deste facto quando utilizar a máquina. Para obter mais informações, consulte o seu representante.

Não utilize os tipos de papel que se seguem, uma vez que os mesmos podem originar encravamentos:

- Papel muito fino (menos de 50 g/m² (13-lb. bond))
- Papel muito espesso ou pesado (superior a 157 g/m² (42-lb bond))
- Papel enrugado, ondulado, dobrado ou rasgado
- Papel com tratamento químico (tal como papel térmico ou papel químico)
- Papel revestido na frente ou no verso
- Papel que possua zonas autocolantes ou perfuradas (tais como envelopes ou papel para etiquetas)



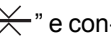
**Nota:**

- O papel cuja direcção das fibras seja horizontal poderá provocar problemas relacionados com a alimentação. Utilize papel cuja direcção das fibras seja vertical.
- As imagens não são impressas na área total do papel.

Caso seja utilizado papel com um tamanho que exceda o limite das especificações, a alimentação do papel e a qualidade de impressão com esse papel não são garantidas.

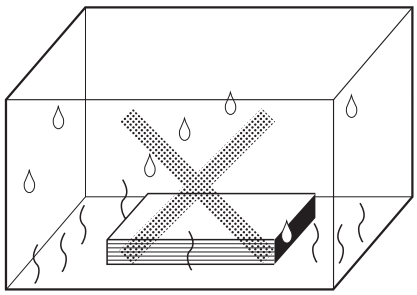
# Sugestões para uma Melhor Alimentação de Papel

Para evitar encravamentos, respeite as indicações que se seguem:

- Quando utilizar papel padrão, configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para " " e configure o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor para a posição padrão (**0 ●**). Em seguida, configure a Asa de Ejecção de Papel de acordo com o tamanho do papel. (☞p.23)
- Quando utilizar papel fino, configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para "  " e configure o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor para a posição elevada (**+1▲**). (☞p.23)
- Quando utilizar papel espesso (tal como cartolina), configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para " " mas configure o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor para a posição baixa (**–1▼**). (☞p.23)
- Configure sempre a Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação e a Guia de Papel do Tabuleiro de Recepção de acordo com o tamanho do papel de impressão.(☞p.22)
- Utilize papel de impressão liso e sem dobras. Caso não seja possível evitar utilizar papel ondulado, coloque o papel de forma que a ondulação fique voltada para baixo.
- O papel poderá colar à superfície do tambor de impressão se a margem superior for demasiado estreita no original ou se a parte superior do original utilizar uma grande quantidade de tinta. Para resolver este problema, baixe a posição de impressão para proporcionar uma margem superior mais larga ou inverta a parte superior e inferior do original. Quando rodar o original, recomece o processo de produção de masters e a impressão.

# Ambiente de Armazenamento

Armazene o papel de impressão num local plano e seco. Se o papel tiver sido armazenado num local demasiado húmido, poderá dar origem a encravamentos ou impressões de qualidade inferior.
Quando retirar o papel de impressão de que necessita da respectiva embalagem, mantenha o restante embrulhado e guarde-o numa caixa resistente à humidade. Recomenda-se vivamente que coloque gel de sílica na caixa em que guardar o papel.



# Originais

## Restrições de Tamanho e Gramagem

A tabela que se segue indica os originais utilizáveis.

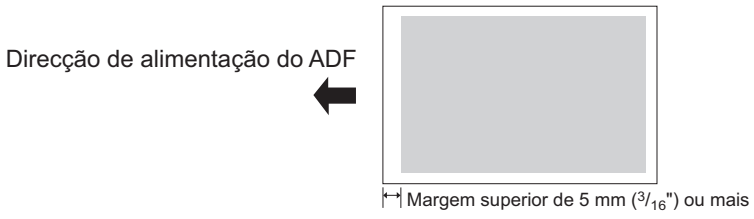
| Tipo | Tamanho | Gramagem |
|---|---|---|
| mm | 90 mm × 140 mm até 310 mm × 435 mm | 50 g/m² até 107 g/m² |
| polegadas | 3 17/32" × 5 1/2" a 12 7/32" × 17 1/8" | 13-lb bond a 29-lb bond |

**Nota:**

- Caso o tamanho da imagem do original seja superior à área máxima de impressão, terá de reduzir o original quando produzir um master.
- É possível colocar de uma só vez até 10 originais (64 g/m² (17-lb bond), até 1 mm (3/64") de altura) no Tabuleiro de Originais.
- Utilize a Folha Transportadora aquando da impressão dos originais que se seguem.
  - Originais colados ou gastos
  - Originais enrugados, ondulados, dobrados ou rasgados
  - Originais transparentes (tais como papel vegetal ou acetatos)
  - Originais com tratamento químico (tal como papel térmico ou papel químico)
  - Originais com corrector ou cola
  - Originais muito finos (menos de 50 g/m² (13-lb bond))
- Os originais seguidamente indicados não podem ser utilizados nesta máquina.
  - Originais com várias camadas ou vários originais agrafados ou presos com clipes
  - Originais muito espessos (mais de 107 g/m² (29-lb bond))

## Margens

- Adicione, pelo menos, uma margem de 5 mm (3/16") na parte superior do original, pois esta área fica em branco no resultado da impressão.
- Inclua algumas margens em torno do original, pois se a área de impressão for maior do que o papel de impressão, deixará tinta no Cilindro de Pressão e manchas no papel.




**Importante!:**

- Se a área do original for maior do que o papel de impressão, reduza sempre o original para que caiba dentro das margens.

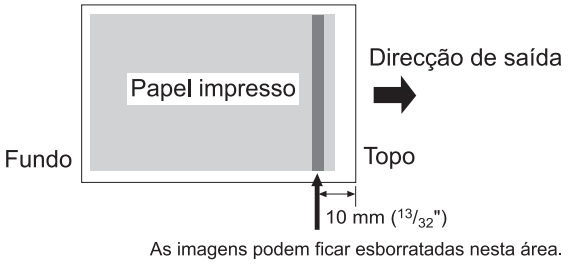
# Áreas Máximas de Impressão

A tabela que se segue indica as áreas máximas de impressão.

| Modelo | Tipo | Área Máxima de Impressão | Tamanho Máximo do Papel de Impressão Utilizável |
|---|---|---|---|
| CV3230 | mm | 251 mm x 357 mm | 297 mm x 420 mm |
| | polegadas | 8 $^{9}/_{32}$" × 13 $^{3}/_{4}$" | 11 $^{11}/_{16}$" × 16 $^{17}/_{32}$" |
| CV3030 | mm | 210 mm x 290 mm | 257 mm x 364 mm |
| | polegadas | 8 $^{9}/_{32}$" × 10 $^{3}/_{4}$" | 10 $^{1}/_{8}$" × 14 $^{11}/_{32}$" |

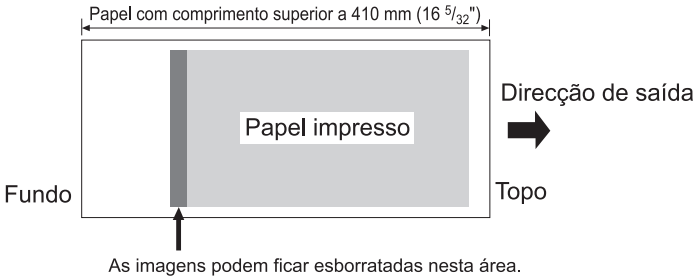
**Nota:**

- Se o papel de impressão colar ao Tambor de Impressão, se aparecerem manchas 10 mm ($^{13}/_{32}$") a partir do topo, etc., adicione uma margem de 10 mm ($^{13}/_{32}$") ou mais na parte superior.
  Utilize um dos dois métodos seguintes para o fazer.
  – Desloque posição de impressão para baixo através do Ajuste da Posição de Impressão.
  – Aumente a margem do original para 10 mm ($^{13}/_{32}$") ou mais a partir do topo e volte a produzir o master.




CV3230

- Se um original de tamanho praticamente igual à área máxima de impressão for impresso em papel com um comprimento superior a 410 mm (16 $^{5}/_{32}$"), a área de impressão final poderá ficar manchada.

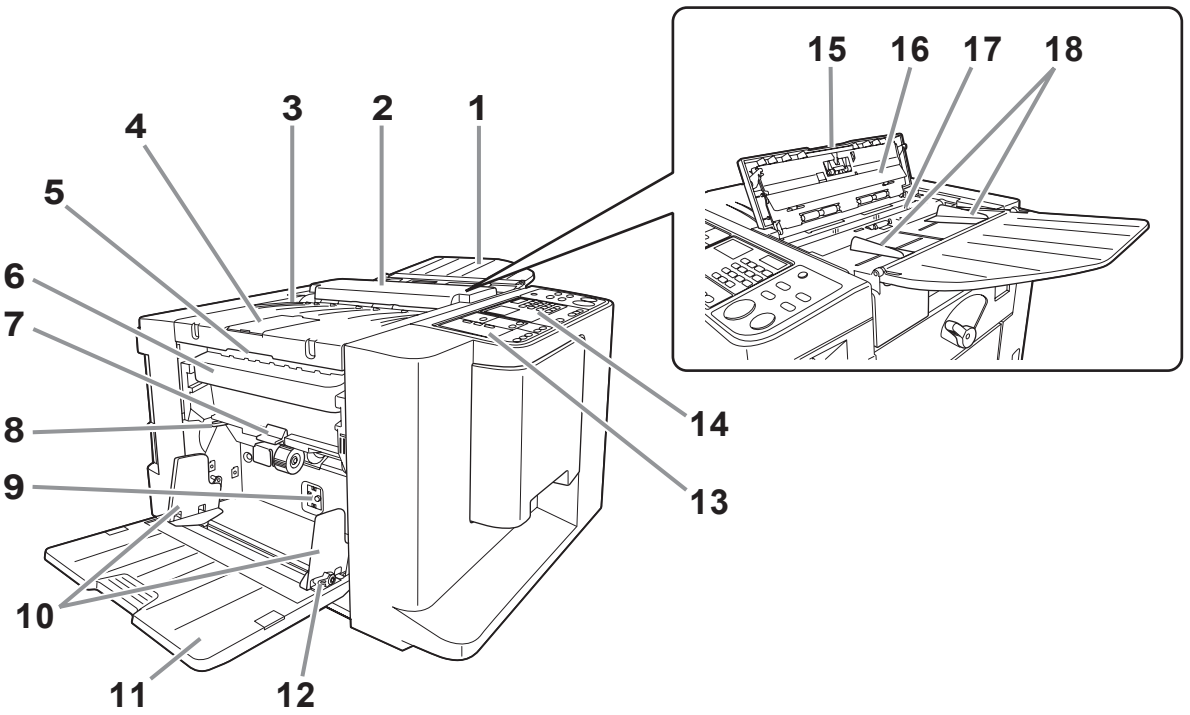



# Materiais a Não Imprimir

Não utilize a máquina de algum modo que implique o desrespeito da lei ou dos direitos de autor vigentes, mesmo que as cópias se destinem a utilização pessoal. Consulte as autoridades locais para obter informações detalhadas. De um modo geral, seja prudente e sensato.

# Familiarizar-se com a Máquina

## Função e Nome de Cada Peça




**1) Tabuleiro de Originais (☞p.22)**
Colocar os originais com a face voltada para baixo.

**2) ADF**
Alimenta automaticamente o original do Tabuleiro de Originais para o Scanner.

**3) Unidade de Disposição do Master (Recepção de Originais)**
O original digitalizado é ejectado.

**4) Retentor de Originais**
Retém um original digitalizado pelo ADF.

**5) Alavanca de Libertação da Unidade de Disposição do Master**
Agarre a alavanca para abrir a Unidade de Disposição do Master quando o master encravar ou sofrer outro tipo de problema.

**6) Caixa de Disposição do Master (☞p.64)**
Contém os masters eliminados.

**7) Alavanca de Libertação da Caixa de Disposição do Master (☞p.64)**
Quando a caixa estiver cheia de masters eliminados, empurre a alavanca para baixo ao puxar a Caixa de Disposição do Master para fora.

**8) Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel (☞p.23)**
Ajusta a pressão de alimentação de papel de acordo com o papel em utilização.

**9) Botão de Ajuste da Pressão do Extractor (☞p.23)**
Ajusta a pressão de extracção de papel de acordo com o papel em utilização.

**10) Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação (☞p.22)**
Suporta e guia o papel. Desliza para se adequar às extremidades do papel.

**11) Tabuleiro de Alimentação de Papel (☞p.22)**
Coloque papel de impressão neste tabuleiro.

**12) Alavanca de Bloqueio das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação (☞p.22)**
Bloqueia as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.

**13) Painel de Controlo Secundário (☞p.19)**

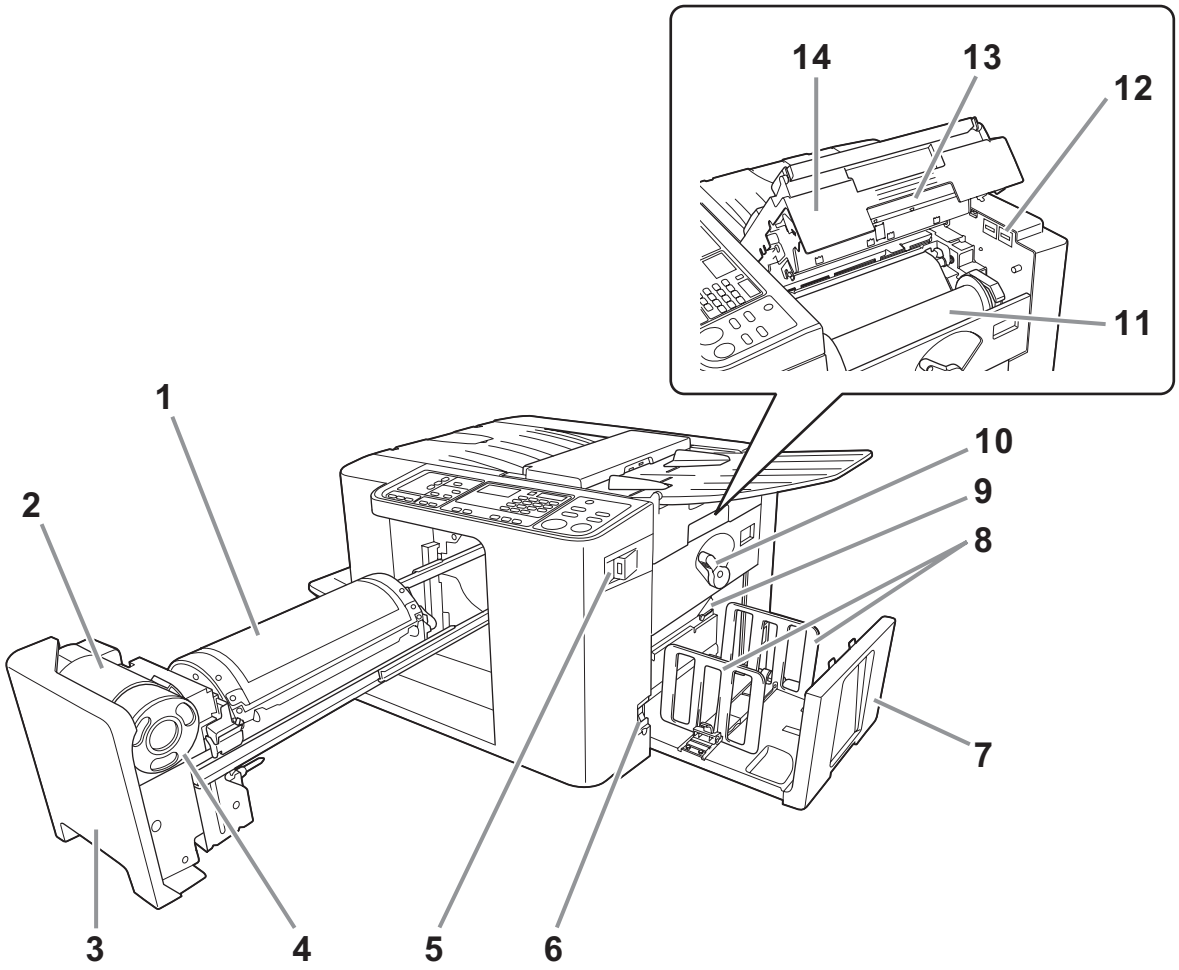
**14) Painel de Controlo Principal (☞p.18)**

**15) Alavanca de Libertação de Originais**
Utilize a alavanca para abrir o ADF caso o papel encrave ou necessite de reposicionar os originais.

**16) Chapa Branca**

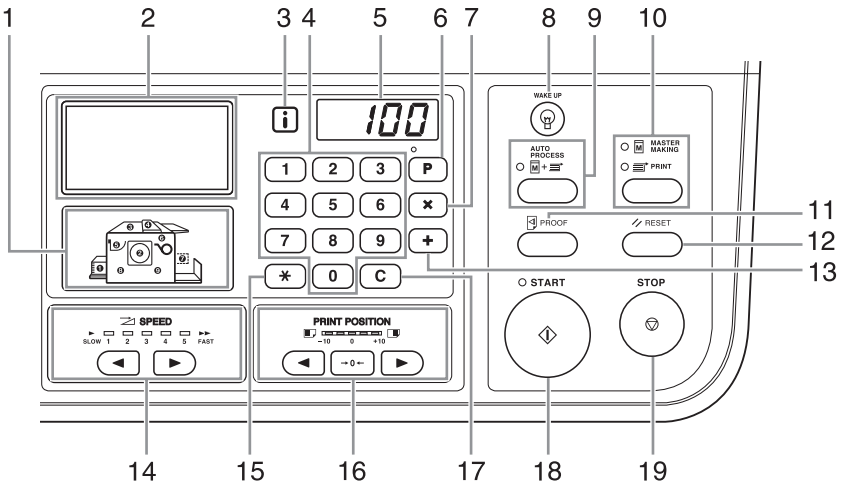
**17) Vidro de Digitalização**

**18) Guias de Originais**
Mantém e guia os originais no Tabuleiro de Originais. Deslize para adequar às margens dos originais.




1) **Tambor de Impressão (☞p.66)**
2) **Suporte do Tinteiro**
3) **Pega do Tambor de Impressão (☞p.60)**
   Puxe o Tambor de Impressão para fora segurando nesta pega.
4) **Tinteiro (☞p.60)**
5) **Porta USB (☞p.29)**
   Ligue a Memória flash USB.
6) **Interruptor de Alimentação (☞p.26)**
   Liga ou desliga a máquina.
7) **Tabuleiro de Recepção de Papel (☞p.24)**
   As cópias impressas são colocadas neste tabuleiro.
8) **Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção (☞p.24)**
   Alinha o papel impresso. Deslize para adequar à largura do papel antes da impressão.
9) **Asa de Ejecção de Papel (☞p.25)**
   Ajuste de acordo com o acabamento e o tamanho do papel, para alinhar as folhas impressas.
10) **Alavanca de Bloqueio do Rolo do Master (☞p.62)**
    Bloqueia o Rolo do Master na devida posição.
11) **Rolo de Master (☞p.62)**
12) **Contador**
    Conta o número de páginas (Contador do Total de Impressões) e o número de masters produzidos (Contador de Masters).
13) **Pega da Unidade de Fazer Master (☞p.62)**
    Desbloqueie a pega para abrir a Unidade de Fazer Master.
14) **Tampa da Unidade de Fazer Master (☞p.62)**
    Abra a tampa para montar o Master na devida posição.

# Painel de Controlo




**1) Indicador da Localização do Erro (☞p.72)**
Os números correspondem às localizações dos erros.

**2) Visor (☞p.20)**

**3) Indicador ⓘ (☞p.72)**

**4) Teclas numéricas**
Utilizam-se para introduzir o número de páginas a imprimir ou outros valores numéricos.

**5) Visor numérico**
Apresenta o número de páginas impressas, os valores numéricos introduzidos para diversas definições e o número correspondente a um determinado erro.

**6) Tecla / Indicador [P] (☞p.44)**
Utilize para configurar e recuperar programas. (impressões programadas)
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

**7) Tecla [×]**
Utilizada para configurar a impressão programada.

**8) Tecla [WAKE UP (DESPERTAR)]**
Desperta a impressora no modo Poupar Energia.

**9) Tecla / Indicador [AUTO PROCESS (PROCESSO AUTO)] (☞p.37)**
Permite uma operação contínua da confecção de masters até à impressão.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

**10) Tecla / Indicador [MASTER MAKING/PRINT (FAZER MASTER/IMPRIMIR)]**
Alterna o modo de funcionamento da máquina entre Fazer Master e Imprimir. Normalmente, é seleccionado um modo adequado de acordo com a operação realizada (como a colocação de um original), acendendo-se o indicador do modo seleccionado.

**11) Tecla [PROOF (PROVA)] (☞p.38)**
Utilize quando pretender verificar os resultados de impressão, por exemplo, depois de ajustar a posição de impressão. Permite-lhe imprimir cópias de amostra sem afectar o valor indicado no Visor numérico.

**12) Tecla [RESET (REPOR)]**
Anula os ajustes actuais, repondo os iniciais.

**13) Tecla [+]**
Utilizada para configurar a impressão programada ou para alterar as definições iniciais.

**14) Teclas / Indicador [SPEED (VELOCIDADE)] (☞p.40)**
Utilizada para seleccionar a velocidade de impressão de entre cinco níveis.
O indicador acima da tecla apresenta o nível de velocidade actual.

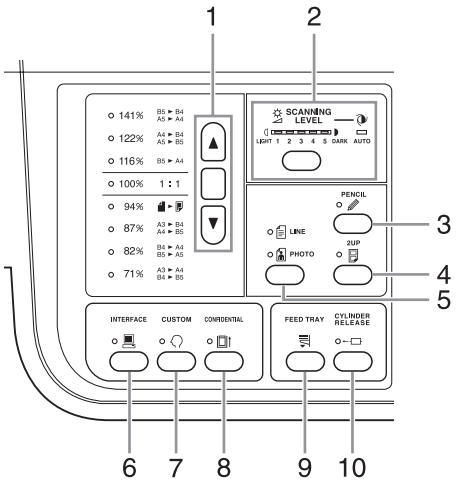
**15) Tecla [✳]**
Utilizada para realizar a impressão programada ou para visualizar o número de erro em caso de ocorrência de um erro.

**16) Teclas / Indicador [PRINT POSITION (POSIÇÃO DE IMPRESSÃO)] (☞p.39)**
Permite ajustar a posição de impressão na direcção vertical (até 10 mm ($^{13}/_{32}$")) depois de produzir um master.
O indicador acima das teclas mostra o valor de desvio do centro.
Para limpar o valor de desvio, prima [→**0**←].

**17) Tecla [C]**
Utiliza-se para cancelar os valores introduzidos ou repor o contador a zeros.

**18) Tecla / Indicador [START (INICIAR)]**
Utiliza-se para iniciar os processos de produção de masters ou de impressão, bem como para executar operações especificadas.
A tecla só se acende quando está activa.

**19) Tecla [STOP (PARAR)]**
Pára a operação em curso.




**1) Tecla de Selecção do Tamanho de Reprodução (☞p.32)**

Ao efectuar uma selecção a partir dos tamanhos de reprodução padrão, deve premir-se [ ▲ ]/[ ▼ ] para alternar a selecção. O indicador correspondente acende-se para mostrar qual a selecção actual.
Para repor 100%, prima [1 : 1].

**2) Tecla / Indicador [SCANNING LEVEL (NÍVEL DE DIGITALIZAÇÃO)] (☞p.33)**

Selecciona um nível de digitalização do original.
O indicador acima da tecla apresenta o nível de digitalização em vigor.

**3) Tecla / Indicador [PENCIL (LÁPIS)] (☞p.31)**

Seleccione para um original escrito a lápis.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.

Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

**4) Tecla / Indicador [2UP (2 CIMA)] (☞p.36)**

Permite a impressão lado a lado numa única página.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.

Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

**5) Tecla / Indicador [LINE/PHOTO (LINHA/FOTO)] (☞p.30)**

Sempre que a tecla for premida, o modo de Processamento de Imagem é alterado.

**6) Tecla / Indicador [INTERFACE] (☞p.28)**

Utilize para seleccionar o modo Online ou Offline quando faz a interface com um computador.
Alterna entre os modos Online e Offline sempre que se prime a tecla.

O indicador acima da tecla acende-se quando o modo Online é seleccionado.

**7) Tecla / Indicador [CUSTOM (PERSONALIZAR)] (☞p.57)**

Activa o “Modo de def. pers.”.
Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

**8) Tecla / Indicador [CONFIDENTIAL (CONFIDENCIAL)] (☞p.52)**

Utiliza-se para evitar que os documentos confidenciais sejam copiados.
Sempre que a tecla é premida, a função é activada e desactivada.

Quando activada, o indicador acima da tecla acende-se.

**9) Tecla [FEED TRAY (TABULEIRO DE ALIMENTAÇÃO)] (☞p.24)**

Prima a tecla para baixar o Tabuleiro de Alimentação de Papel caso recoloque papel ou retire a Caixa de Disposição do Master quando esta estiver cheia.

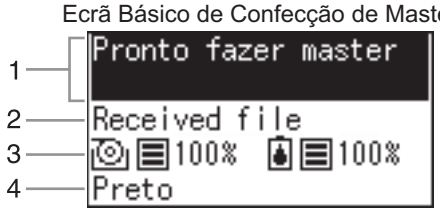
**10) Tecla / Indicador [CYLINDER RELEASE (LIBERTAÇÃO DO TAMBOR)] (☞p.60)**

Prima esta tecla e, quando o indicador se acender, pode puxar o Tambor de Impressão manualmente para fora.
Quando não estiver aceso, prima a tecla para acender o indicador e poder puxar o Tambor de Impressão para fora.

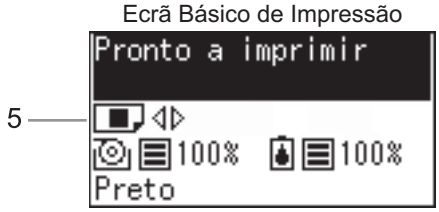
# Disposição do Ecrã Básico no Visor

O nome e a função de cada área de todos os Ecrãs Básicos são explicados em seguida.

Ecrã Básico de Confecção de Master




Ecrã Básico de Impressão




**1) Área de Mensagem**

Apresenta orientações para operação e o estado da máquina.

**2) Informações de Trabalhos**

Quando tiverem sido obtidos dados de um computador ou de uma Memória flash USB, aparece a indicação “Received file”.
Noutras situações, o visor aparecerá vazio.

**3) Informações sobre Consumíveis**

Os ícones de indicação e os visores de percentagem mudam de acordo com as quantidades restantes dos consumíveis.

: quantidade restante de master

: quantidade restante de tinta

| Visor | Quantidade restante |
|---|---|
| 100% | 91% ou mais |
| 90% | 71-90% |
| 70% | 41-70% |
| 40% | 11-40% |
| 10% (fica intermitente) | 10% ou menos |

**4) Cor da Tinta**

É apresentada a cor da tinta definida para a máquina.

**5) Posição de Impressão Vertical**

É possível verificar a posição de impressão actual na direcção vertical.
☞p.39

| Ícone | Posição |
|---|---|
| | Deslocada para baixo |
| | Na posição original |
| | Deslocada para cima |

**Nota:**

Nos casos em que não é possível obter informações sobre o rolo de master ou o tinteiro, o estado é indicado de uma das formas seguintes.

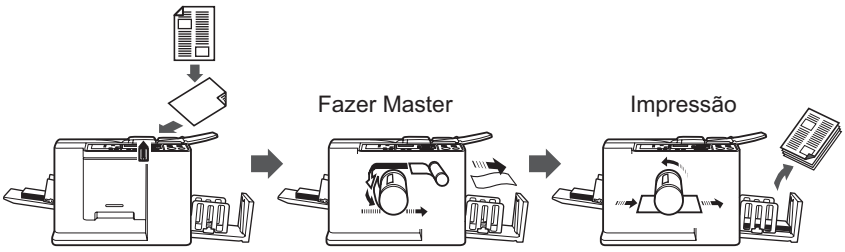
- /: Intermitente
- Nome da cor: Indicado como “Preto” ou “Cor” e intermitente
- Indicador : ☞p.72

# Processos Básicos

A máquina apresenta os dois processos operacionais básicos seguidamente indicados.

- Processo de produção de masters: produzir um master digitalizando um original (Modo de Produção de Master)
- Processo de impressão: imprimir efectivamente os dados do master no papel (Modo de Impressão)

### ◆ Processo de impressão a partir de um documento em papel



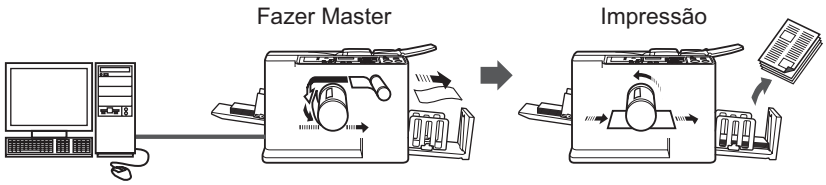

Um original colocado no ADF é digitalizado pelo scanner e o master gerado é enrolado em torno do Tambor de Impressão.
Um instante depois, é criada uma cópia de amostra. Depois de verificar o resultado, introduza o número de páginas a imprimir e inicie o processo de impressão.

### ◆ Processo de impressão a partir de dados de um computador

[Impressão Directa]

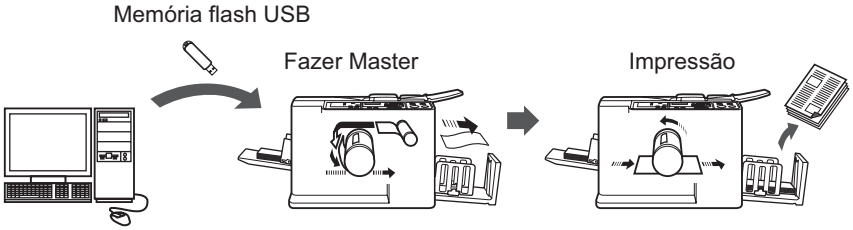
Os dados enviados a partir do computador são transformados em imagens e o master gerado é enrolado em torno do Tambor de Impressão.

Poderá enviar instruções de impressão a partir do computador (via controlador da impressora).




[Impressão via Flash USB]

Juntamente com esta máquina é fornecida uma porta USB para ligação de uma Memória flash USB, de forma a poder imprimir utilizando uma Memória flash USB que contenha os dados dos originais, mesmo que o computador e a máquina não estejam ligados por intermédio de um cabo.




**Nota:**

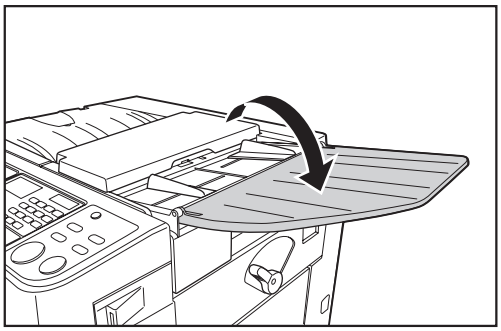
- Em primeiro lugar, instale um controlador da impressora adequado no seu computador. Consulte o RISO Printer Driver Guia do Utilizador para obter mais detalhes sobre a instalação.
- Este manual fornece apenas um resumo das funções disponíveis durante a impressão a partir de um computador.
  Consulte o RISO Printer Driver Guia do Utilizador para obter mais detalhes sobre como enviar dados e outras definições.

# Operações Básicas

## Preparação para Imprimir

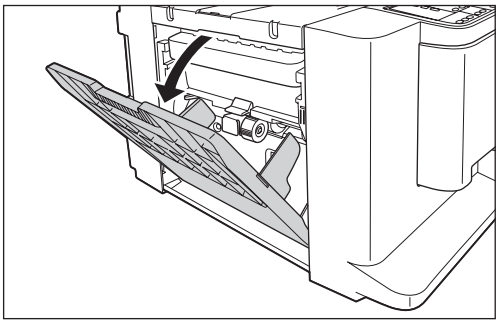
### Posicionamento do Tabuleiro de Originais

**Abra o Tabuleiro de Originais para o lado exterior.**



### Preparação do Tabuleiro de Alimentação de Papel e Colocação de Papel

**1** **Abra o Tabuleiro de Alimentação de Papel.**



**2** **Coloque o papel.**

Faça deslizar e ajuste as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação aos lados do papel, da forma seguidamente indicada.

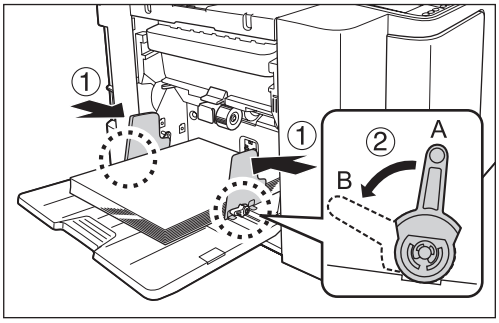
**1)** Ajuste a Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação “direita” à escala do Tabuleiro de Alimentação de Papel e bloqueie a guia utilizando a Alavanca de Bloqueio das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.

**2)** Coloque o papel de acordo com a orientação de impressão.

**Nota:**

- Consulte “Recomendações Relativas ao Papel” (☞p.12) para conhecer os papéis adequados.

**3)** Ajuste a Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação “esquerda” ao lado do papel e bloqueie a guia utilizando a alavanca de bloqueio.




**A**: Desbloquear
**B**: Bloquear

**Importante!:**

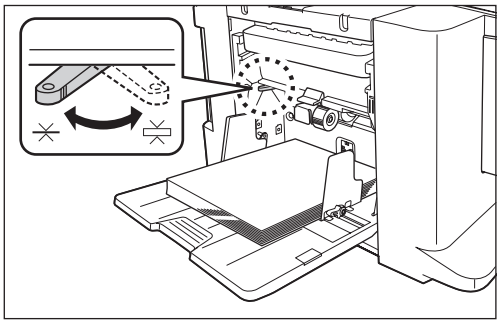
- Não utilize papel cujo tamanho não seja adequado, nem misture papel de tamanhos diferentes.
- Antes de fazer deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação, solte as respectivas alavancas de bloqueio.
- Certifique-se de que ajusta as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação aos lados do papel. Caso contrário, a alimentação de papel poderá falhar.
- É possível fazer passar pela CV3030 papel de tamanho B4/Legal ou inferior. Não é possível utilizar papel de tamanho superior a B4/Legal.

**Nota:**

- Quando utilizar papel de tamanho personalizado, coloque-o de forma a que o respectivo centro esteja no centro do Tabuleiro de Alimentação de Papel e ajuste as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação aos lados do papel.

## 3 Seleccione a pressão de alimentação do papel e a pressão de extracção de papel.

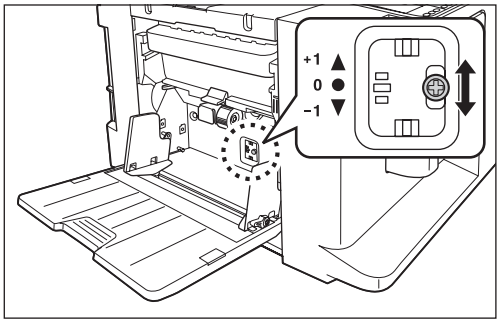
Posicione a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel e o Botão de Ajuste da Pressão de Extracção de Papel de acordo com o acabamento do papel.



**Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel**

: para papel padrão

: para papel espesso



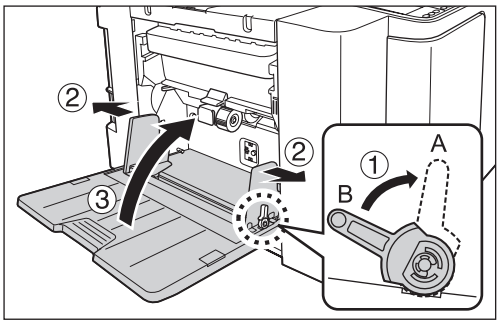

**Botão de Ajuste da Pressão de Extracção de Papel**

**+1▲ :** Pressão elevada
**0 ● :** Pressão padrão
**–1▼ :** Pressão reduzida

| | Pressão de Alimentação de Papel | Pressão de Extracção de Papel |
|---|---|---|
| Quando utilizar papel grosso ou fino | | **+1▲** |
| Quando utilizar papel padrão | | **0 ●** |
| Quando utilizar papel espesso | | **–1▼** |

**Fecho do Tabuleiro de Alimentação de Papel**

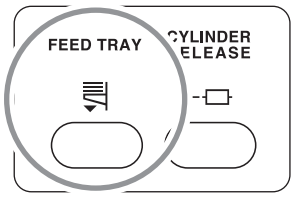
Antes de fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel, retire primeiro o papel. O Tabuleiro de Alimentação de Papel desce automaticamente. Quando parar, desbloqueie as Alavancas de Bloqueio da Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação e alargue as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação até ao limite. Em seguida, feche o Tabuleiro de Alimentação de Papel.




**A**: Desbloquear
**B**: Bloquear

# Colocação ou Substituição de Papel

Para adicionar papel ou substituir por outro com tamanho diferente aquando da impressão, prima a tecla [FEED TRAY] no Painel de Controlo para baixar o Tabuleiro de Alimentação de Papel.
Quando o tabuleiro ficar sem papel ou quando retirar todo o papel, o tabuleiro é automaticamente baixado até ao fundo.



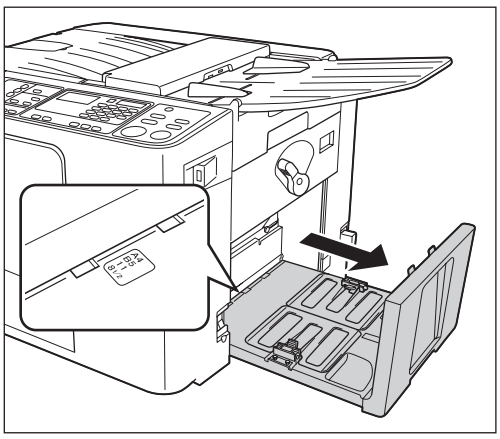

**Importante!:**

- Não misture papel de tamanhos diferentes.
- Após ter substituído o papel existente por outro com um tamanho diferente, volte a posicionar as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e o Tabuleiro de Recepção de Papel atendendo ao tamanho do papel de substituição.
- Quando substituir o papel por um papel de qualidade diferente, ajuste a posição da Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel e o Botão de Ajuste da Pressão de Extracção de Papel.

# Preparação do Tabuleiro de Recepção de Papel

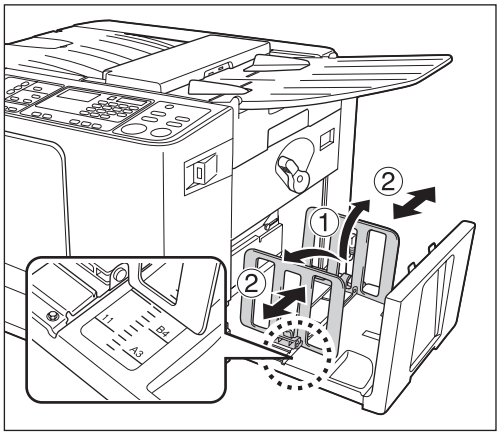
## 1 Puxe o Tabuleiro de Recepção de Papel para fora de acordo com o comprimento do papel de impressão.

Posicione o Tabuleiro de Recepção de Papel de acordo com a escala do tamanho do papel.



## 2 Posicione as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção.

Eleve as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção, segure nas respectivas peças inferiores e faça-as deslizar de acordo com a escala no Tabuleiro de Recepção de Papel.



**Importante!:**

- Para papel espesso, posicione as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção com um pouco mais de largura do que a do papel.
- Se tiver deslocado as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação, reposicione as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção em conformidade. Se as guias não estiverem correctamente posicionadas, podem ocorrer problemas, tais como encravamentos de papel.

## 3 Ajuste a Asa de Ejecção de Papel.

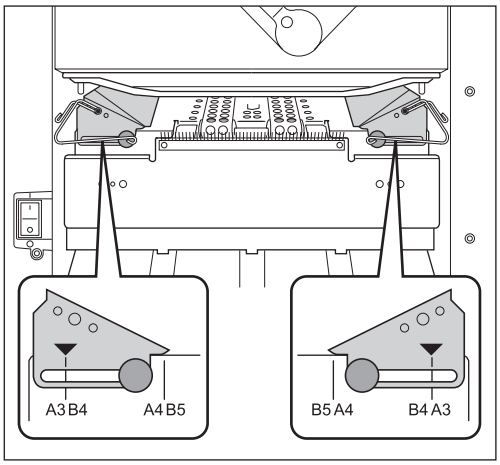
Ajuste a Asa de Ejecção de Papel de acordo com o tamanho do papel.

Desaperte o parafuso de aperto de cada Asa de Ejecção de Papel e coloque a marca "▼" numa posição adequada. Em seguida, aperte cada parafuso de aperto para fixar cada Asa de Ejecção de Papel.

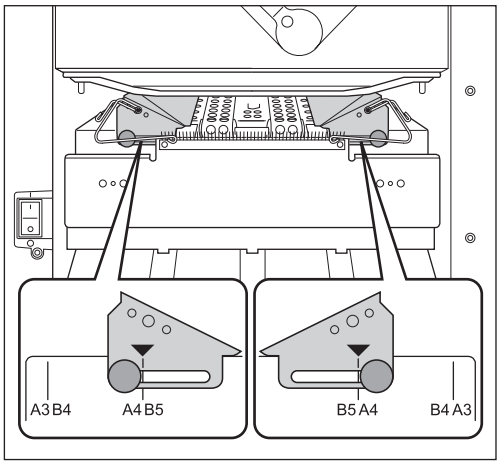
| Tamanho do Papel | Posição da Asa de Ejecção de Papel |
|---|---|
| B4 e superior*<br>Legal e superior* | B4 A3 |
| Inferior a B4<br>Inferior a Legal | B5 A4 |

*Apenas a CV3230 suporta papel de tamanho B4/ Legal e superior.

### ◆ Papel B4 (Legal) e superior

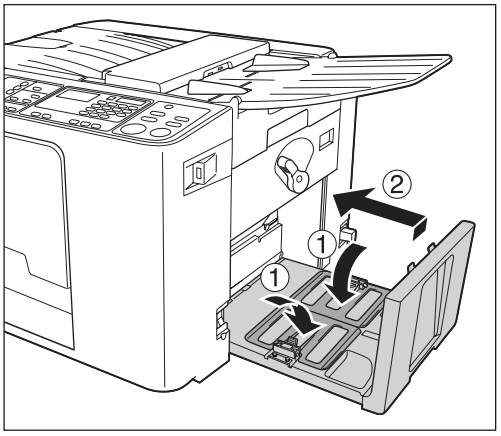



### ◆ Papel inferior a B4 (Legal)




**Fecho do Tabuleiro de Recepção de Papel**

Dobre as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção para dentro e levante e empurre ligeiramente o Tabuleiro de Recepção de Papel para trás, para fechá-lo.



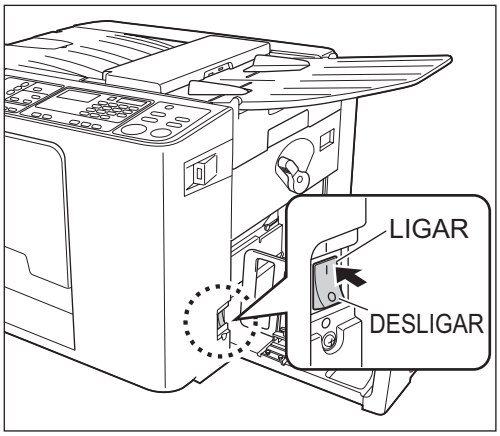

**Importante!:**

- Se as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção estiverem fora das posições para papel B4/Legal, faça-as deslizar para as posições para papel B4/ Legal e dobre-as para dentro.

# Impressão a partir de um Documento em Papel

## 1 Coloque o botão de arranque em [ | ] (LIGAR).

O botão de arranque está localizado no lado inferior direito da máquina.

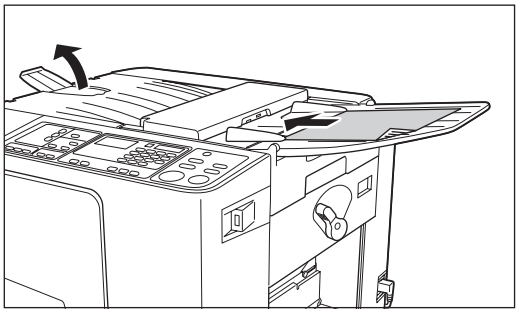



## 2 Verifique o visor.

Certifique-se de que não aparecem indicações de erro.
☞p.72

## 3 Coloque um original com a face para baixo.

Ajuste a Guia de Originais à largura dos originais e coloque os originais de face para baixo.
Quando são colocados vários originais no Tabuleiro de Originais, o original de baixo é o primeiro a ser digitalizado.
Para colocar um original de formato A3/Ledger ou vários originais, abra o Retentor de Originais.



**Nota:**

- Pode colocar até cerca de 10 originais (64 g/m$^2$ (17-lb bond)) no ADF.
- Ao utilizar o “Modo de def. pers.” e seleccionar “LIGAR” para “ADF Semi-Auto”, quando o ADF contiver originais, o processo de produção de master seguinte será automaticamente iniciado e, em seguida, a máquina imprimirá uma cópia de prova e pára.
☞p.54

## 4 Estabeleça as definições necessárias.

Estabeleça várias definições, incluindo a selecção do modo de processamento de imagem.
☞p.30~☞p.37

## 5 Prima a tecla [START].

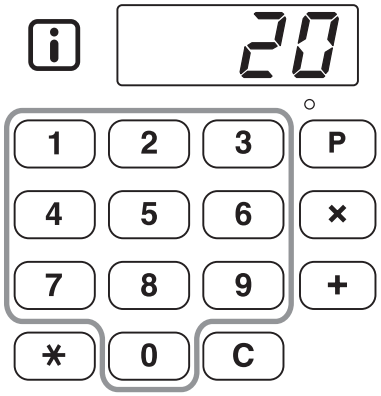
O original é digitalizado e é produzido um master.
É impressa uma cópia de prova.
Verifique a cópia de prova, tendo em conta, por exemplo, a posição e a densidade de impressão.

**Nota:**

- Se LIGAR a função “Acção lenta” no “Modo de def. pers.”, a máquina realiza uma “Acção lenta” antes de efectuar um master.
☞p.54
- Se ajustar a posição de impressão ou a densidade, prima a tecla [PROOF] para imprimir novamente uma cópia de prova.
☞p.38~☞p.40

## 6 Introduza o número de páginas a imprimir utilizando as Teclas numéricas.

O número especificado é indicado no Visor numérico.




**Nota:**

- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla [ C ] para cancelá-lo e volte a introduzir o número de páginas.

## 7 Prima a tecla [START].

O número de páginas especificado é impresso.

**Nota:**

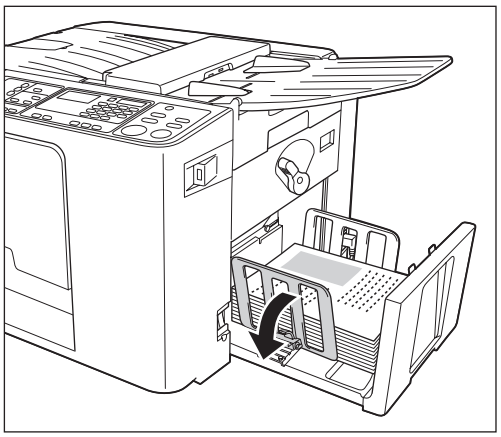
- Pode alterar a velocidade de impressão utilizando as teclas [SPEED].
☞p.40
- Se a impressão parar a meio, verifique o visor.
☞p.72~☞p.81

## 8 Prima a tecla [RESET].

Após concluir a impressão, reponha as definições iniciais.

## 9 Retire o papel impresso.

Puxe até abrir as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e retire o papel.



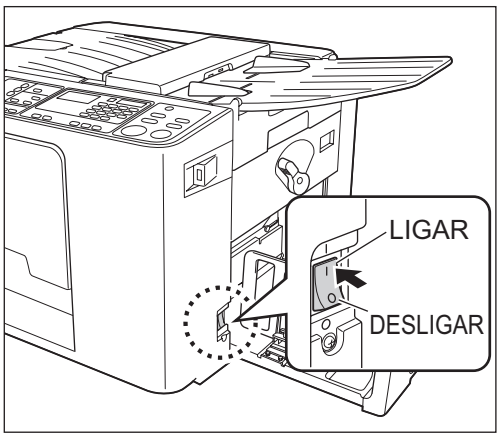
# Impressão a partir de Dados de Computador

## Impressão com um Cabo USB

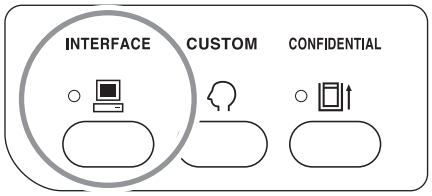
O computador e a impressora têm de estar ligados por intermédio de um cabo.

### 1 Coloque o botão de arranque em [ | ] (LIGAR).

O botão de arranque está localizado no lado inferior direito da máquina.




### 2 Prima a tecla [INTERFACE] para acender o respectivo indicador.




**Importante!:**

- Se premir a tecla [INTERFACE] enquanto o indicador estiver intermitente, os dados que estão a ser recebidos ou a aguardar a impressão serão eliminados.

### 3 Verifique o tamanho do papel.

Para alterar o papel, substitua o papel no Tabuleiro de Alimentação de Papel. (☞p.24)

### 4 Envie os dados do documento a partir do computador.

Quando a máquina está a receber dados, o indicador [INTERFACE] fica intermitente.
Quando a recepção de dados termina, a máquina começa automaticamente a imprimir de acordo com as definições do controlador da impressora.

**Importante!:**

- Algumas definições, como o modo de processamento de imagem, não podem ser configuradas com a máquina e têm de ser configuradas através do controlador da impressora. Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador do controlador da impressora.

**Nota:**

- Os dados são impressos pela ordem de recepção.
- Poderá utilizar o controlador da impressora para interromper o processo de produção de masters ou de impressão. (Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador do controlador da impressora.)

**Sugestão:**
Informações relativas ao indicador [INTERFACE]
A iluminação/intermitência do indicador informa-o sobre as condições da máquina e da recepção de dados.

| Iluminação do Indicador | Descrição |
|---|---|
| ☼ intermitente (rápido) | A receber |
| ☼ intermitente (lento) | A aguardar instrução de impressão. (Os dados recebidos, depois de expandidos, aguardam as instruções de impressão.) Em alternativa, os dados expandidos encontram-se em processo de realização de master ou de impressão. |
| ○ aceso | Os dados do computador podem ser recebidos. |
| ● apagado | A recepção de dados encontra-se desactivada. |

**Nota:**

- Se premir a tecla [INTERFACE] enquanto o indicador estiver intermitente, pode eliminar os dados que aguardam a impressão ou que estão a ser recebidos.

# Impressão através de uma Memória flash USB

Mesmo que o computador e a máquina não estejam ligados por intermédio de um cabo, é possível imprimir dados de originais através de uma Memória flash USB.
Esta funcionalidade é útil quando o computador e a impressora estão instalados em locais diferentes.

## 1 Ligue a Memória flash USB ao computador.

## 2 Defina as opções de impressão a partir do ecrã do computador.

Utilize a Memória flash USB via Controlador da Impressora.

**Nota:**

- Certifique-se de que retira o visto da opção “Agrupar” na caixa de diálogo de impressão.

## 3 Clique em [OK] na caixa de diálogo de impressão.

Os dados criados no computador são guardados na Memória flash USB.

## 4 Certifique-se de que a máquina está LIGADA.

Verifique o Painel de Controlo.

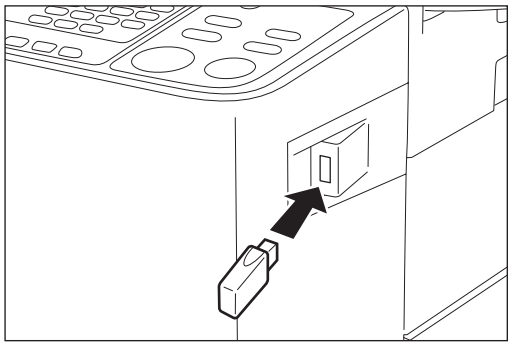
**Nota:**

- Se a alimentação estiver DESLIGADA, o Visor e a tecla [WAKE UP] estão apagados. LIGUE a alimentação.
☞p.26
- Se a tecla [WAKE UP] estiver acesa, a máquina encontra-se no “ModoPouparEnergia”. Prima a tecla [WAKE UP] para cancelar o “ModoPouparEnergia”.

## 5 Verifique o papel de impressão.

Certifique-se de que o papel foi colocado.
Para colocar ou substituir o papel colocado, consulte a seguinte página.
☞p.24
Após ter substituído o papel existente por outro com um tamanho diferente, ajuste a posição das Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção e do Retentor de Papel.
☞p.24

## 6 Ligue a Memória flash USB que contém os dados dos originais a imprimir à porta USB.



Quando a recepção de dados termina, a máquina começa automaticamente a imprimir de acordo com as definições do controlador da impressora.

Quando o processo de produção de masters estiver concluído, os dados da Memória flash USB são eliminados automaticamente.

**Importante!:**

- Enquanto os dados estiverem a ser processados, não retire a Memória flash USB. Se o fizer, poderá causar o desaparecimento de dados e avarias na Memória flash USB.

**Nota:**

- Os dados são impressos pela ordem de recepção.
- Poderá utilizar o controlador da impressora para interromper o processo de produção de masters ou de impressão. (Para obter mais informações, consulte o Manual do Utilizador do controlador da impressora.)

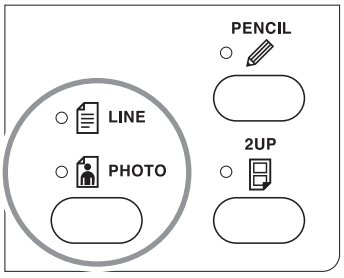
# Funções para Confecção de Master

## Selecção do Modo de Processamento de Imagem [LINE/PHOTO/DUO]

Para produzir um master de qualidade, seleccione o modo adequado com base no facto de os originais incluírem apenas linhas (texto), fotografias ou ambos.

### Prima a tecla [LINE/PHOTO] para seleccionar o modo de Processamento de Imagem.

Sempre que a tecla é premida, o indicador acende-se pela ordem seguinte: LINE → PHOTO → DUO




A tabela indica que tipo de original é adequado para cada modo.

| Modo | Tipo de Original | SCANNING LEVEL | |
|---|---|---|---|
| | | 1 - 5 | AUTO |
| LINE | Apenas texto; por exemplo, impressão de um ficheiro de processamento de texto, jornal | Disponível | Disponível |
| PHOTO | Apenas fotografias | Disponível | Não Disponível |
| DUO | Texto e fotografias | Disponível | Não Disponível |

**Importante!:**

- Com o modo “PHOTO” ou o modo “DUO” seleccionado, não poderá seleccionar “AUTO” para o nível de digitalização. Efectue o ajuste manual. ☞p.33
- Não é possível utilizar os modos de Processamento de Imagem e “PENCIL” simultaneamente.

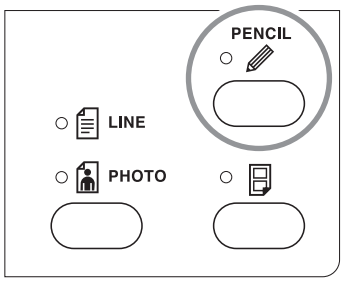
**Nota:**

- Seleccione o modo “PENCIL” quando imprimir a partir de um original escrito a lápis. ☞p.31
- Uma vez que é difícil digitalizar caracteres e imagens de cor amarela e verde, recomenda-se a utilização de um original impresso noutras cores.

# Digitalização de Originais Escritos a Lápis [PENCIL]

Esta função proporciona impressões mais precisas a partir de originais cujos conteúdos sejam pouco nítidos, tais como texto escrito a lápis.

### Prima a tecla [PENCIL] para acender o respectivo indicador.




**Importante!:**

- Não é possível utilizar os modos “PENCIL” e de Processamento de Imagem simultaneamente.
- No modo “PENCIL”, ajuste o nível de digitalização manualmente. Não pode seleccionar “AUTO”. ☞p.33

**Nota:**

- Para anular o modo “PENCIL”, prima novamente a tecla [PENCIL] para apagar o respectivo indicador ou seleccionar outro tipo de modo de processamento de imagem.

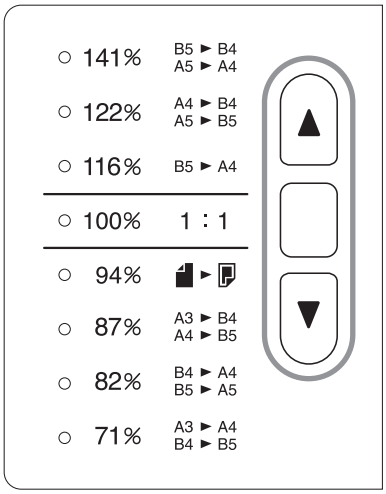
# Ampliação/Redução de Originais

## [Ampliação/Redução]

É possível ampliar ou reduzir originais ao efectuar um master.
Especifique o valor padrão para a ampliação ou redução do original.

### Prima a tecla [▲]/[▼] para especificar o valor da ampliação/redução.

Sempre que premir a tecla, o indicador correspondente ao valor seleccionado acende-se.
Para repor 100%, prima a tecla [1 : 1].




**Nota:**

- Quando colocado no Tabuleiro de Originais, um original deverá possuir uma margem de 5 mm ($^3/_{16}$") ou mais na sua extremidade superior.
  Não é adicionada uma margem superior mesmo que tenha definido a Redução de 94%.

**Sugestão:**
O valor de ampliação/redução pode diferir consoante as especificações da máquina.

**- CV3230 -**

Tipo: mm

| | |
|---|---|
| ● 141% | B5 ► B4 A5 ► A4 |
| ● 122% | A4 ► B4 A5 ► B5 |
| ● 116% | B5 ► A4 |
| ● 100% | 1 : 1 |
| ● 94% | |
| ● 87% | A3 ► B4 A4 ► B5 |
| ● 82% | B4 ► A4 B5 ► A5 |
| ● 71% | A3 ► A4 B4 ► B5 |

Tipo: polegada

| | |
|---|---|
| ● 154% | 5½ x 8½ ► 8½ x 14 |
| ● 129% | 5½ x 8½ ► 8½ x 11 |
| ● 121% | |
| ● 100% | 1 : 1 |
| ● 94% | BORDER INCREASE |
| ● 78% | 11 x 17 ► 8½ x 14 8½ x 14 ► 8½ x 11 |
| ● 65% | 11 x 17 ► 8½ x 11 8½ x 11 ► 5½ x 8½ |
| ● 61% | 8½ x 14 ► 5½ x 8½ |

**- CV3030 -**

Tipo: mm

| | |
|---|---|
| ● 141% | A5 ► A4 |
| ● 122% | A5 ► B5 |
| ● 116% | B5 ► A4 |
| ● 100% | 1 : 1 |
| ● 94% | |
| ● 87% | A4 ► B5 |
| ● 82% | B4 ► A4 B5 ► A5 |
| ● 71% | A3 ► A4 B4 ► B5 |

Tipo: polegada

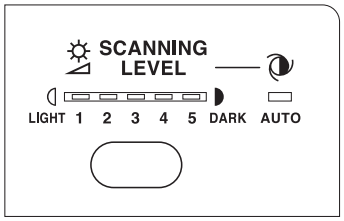
| | |
|---|---|
| ● 154% | |
| ● 129% | 5½ x 8½ ► 8½ x 11 |
| ● 121% | |
| ● 100% | 1 : 1 |
| ● 94% | BORDER INCREASE |
| ● 78% | 8½ x 14 ► 8½ x 11 |
| ● 65% | 11 x 17 ► 8½ x 11 8½ x 11 ► 5½ x 8½ |
| ● 61% | 8½ x 14 ► 5½ x 8½ |

# Digitalização de Originais com Conteúdos Desbotados ou Escuros [SCANNING LEVEL]

É possível ajustar o nível de digitalização de acordo com a qualidade do texto e das imagens nos originais.
Tendo seleccionado “AUTO”, a densidade dos originais é pré-digitalizada e o nível de digitalização mais adequado é automaticamente definido.
O ajuste manual permite-lhe efectuar uma selecção a partir de cinco níveis.
Para originais com texto desbotado, seleccione um nível elevado (4 ou 5). Para originais com uma tonalidade semelhante à de um jornal, seleccione um nível baixo (1 ou 2).

## Prima a tecla [SCANNING LEVEL].

Sempre que a tecla é premida, os indicadores acendem-se pela ordem 1 → 2 → 3 → 4 → 5 → AUTO → 1 e assim por diante.




**Importante!:**

- Se tiver ajustado o nível de digitalização, volte a efectuar um master e imprima várias páginas para verificar os resultados da impressão.
- Poderá seleccionar “AUTO” apenas no modo de Linha.
  Não pode seleccionar “AUTO” com o modo “PHOTO” ou “DUO” seleccionado.

**Nota:**

- O “Modo de def. pers.” permite-lhe alterar as definições iniciais do nível de digitalização.
  ☞p.53
- Uma vez que é difícil digitalizar caracteres e imagens de cor amarela e verde, recomenda-se a utilização de um original impresso noutras cores.

# Impressão de Originais Lado a Lado [2UP]

Podem ser impressos os mesmos originais ou originais diferentes lado-a-lado.
Este tipo de impressão é denominado Impressão 2 cima.
A Impressão 2 cima divide-se entre “Impressão de um original” e “Impressão de dois originais”.

**Importante!:**

- CV3230 -

- Só é possível utilizar para esta função os tamanhos de papel B4 ou A4 (Legal ou Letter).
- Defina antecipadamente o tamanho de papel a utilizar no “Modo de def. pers.” (N.º 12). ☞p.54
- Quando se utiliza papel de tamanho diferente de B4 ou A4 (Legal ou Letter), não é possível realizar uma Impressão acima 2 adequada.

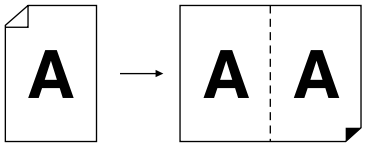
- CV3030 -

- Só é possível utilizar para esta função o tamanho de papel A4 (Letter).
- Quando se utiliza papel de tamanho diferente de A4 (Letter), não é possível realizar uma Impressão acima 2 adequada.

## Impressão de Um Original e de Dois Originais

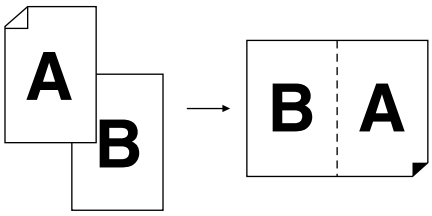
### Impressão de Um Original

A impressão é efectuada a partir do mesmo original e apresentada numa única folha de papel lado-a-lado.




### Impressão de Dois Originais

A impressão é efectuada a partir de dois originais diferentes e apresentada numa única folha de papel lado-a-lado.




**Importante!:**

- Quando colocar dois originais, um a seguir ao outro, coloque o segundo original no Tabuleiro de Originais durante o “Intervalo acima 2”. É possível definir o “Intervalo acima 2” para 15 ou 30 segundos no “Modo de def. pers.”. (A predefinição é 15 segundos.)
  ☞p.53

**Nota:**

- Quando são colocados dois originais no Tabuleiro de Originais, o original de baixo é o primeiro a ser digitalizado, sendo os dois automaticamente posicionados lado a lado.

# Restrições para a Impressão 2 cima

A impressão 2 cima impõe restrições no que diz respeito ao tamanho do papel a utilizar, à orientação do papel e aos valores de ampliação/redução.

## Valor de ampliação/redução

A tabela indica os valores de ampliação/redução adequados para a impressão 2 cima.

### Tipo: mm

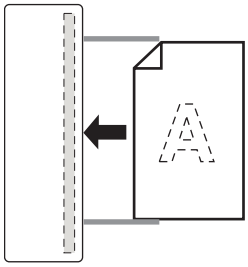
| | | Original | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| | | **A4** | **B5** | **A5** | **B6** |
| **Papel de Impressão** | B4 | 87% | 100% | 122% | 141% |
| | A4 | 71% | 82% | 100% | 116% |

### Tipo: polegada

| | | Original | |
|---|---|---|---|
| | | **Letra** | **Declaração** |
| **Papel de Impressão** | Legal | 78% | 100% |
| | Letra | 65% | 100% |

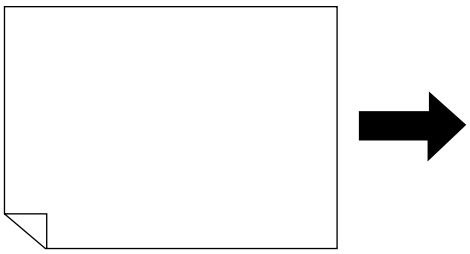
## Orientação dos originais

Coloque sempre os originais atendendo à orientação indicada.



## Orientação do papel de impressão

Coloque sempre o papel de impressão atendendo à orientação indicada.



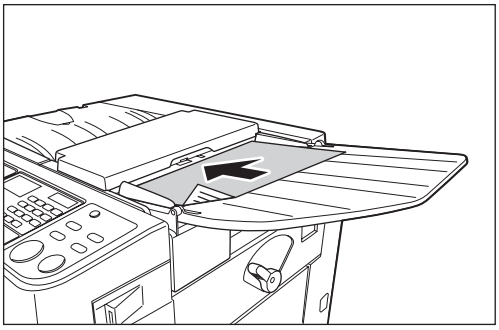
**Nota:**

- Os originais devem possuir margens cuja largura seja suficiente. As margens cuja largura seja insuficiente resultam numa disposição inadequada da página.
  ☞p.15
- A margem superior de 5 mm ($^{3}/_{16}$") é mantida independentemente do valor de ampliação/redução.
- Para a impressão de dois originais, é possível seleccionar separadamente as funções que se seguem para cada original. Modo de Processamento de Imagem/Pencil (Lápis)/Ampliação/Redução/Scanning Level (Nível de Digitalização)

# Procedimento Operacional

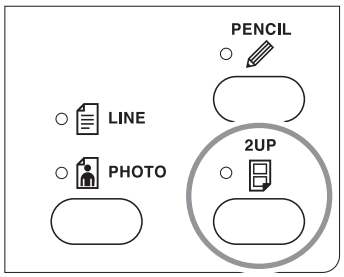
## 1 Coloque um original.

Coloque uma pilha de originais no Tabuleiro de Originais. Se pretender imprimir diferentes tipos e tamanhos de originais, coloque um de cada vez.



O original de baixo é o primeiro a ser digitalizado.

## 2 Prima a tecla [2UP] para acender o respectivo indicador.




**Nota:**

- Para limpar o modo, prima a tecla [2UP] novamente para desligar o respectivo indicador.

## 3 Estabeleça as definições necessárias.

Seleccione o Processamento de Imagem, os Valores de Redução e outras funções, conforme necessário.
☞p.30~☞p.35

## 4 Dê início ao processo de produção de masters.

### ◆ Impressão de um original

Prima o botão [START] para dar início à digitalização. Coloque novamente o original atendendo ao intervalo de tempo. A segunda digitalização inicia-se automaticamente.

**Nota:**

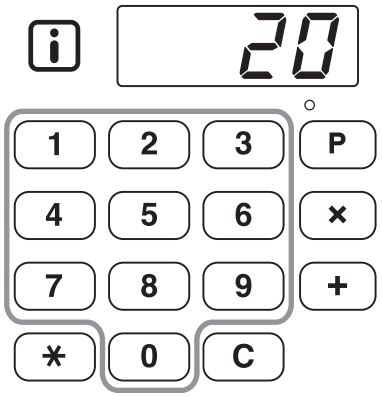
- Se o “Intervalo acima 2” não estiver definido no “Modo de def. pers.”, não é possível utilizar a impressão de um original.

### ◆ Impressão de dois originais

Coloque dois originais empilhados no Tabuleiro de Originais. Prima a tecla [START] para executar sequencialmente a impressão 2 cima utilizando os dois originais. Se pretender utilizar definições diferentes para cada original, coloque apenas o primeiro original e prima a tecla [START]. Respeitando o intervalo de tempo, altere as definições e coloque o segundo original. A digitalização do segundo original inicia-se automaticamente.

## 5 Introduza o número de páginas a imprimir utilizando as Teclas numéricas.

Verifique a qualidade da cópia de prova. Introduza o número de páginas que pretende efectivamente imprimir.
O número especificado é indicado no Visor numérico.




## 6 Prima a tecla [START].

São impressas as cópias 2 cima.

**Nota:**

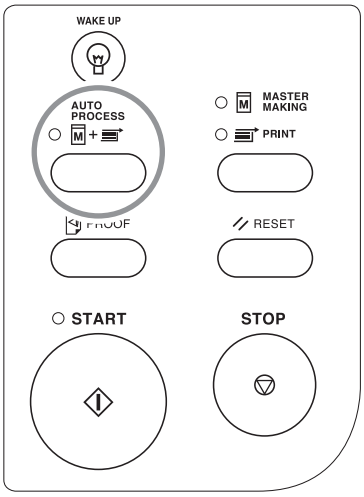
- Se existir um original no ADF e o “AUTO PROCESS” estiver definido como LIGAR para a impressão de dois originais, a impressão 2 cima é executada sequencialmente.

# Impressão Automática [AUTO PROCESS]

A confecção do master e a impressão podem ser executadas automaticamente em sequência.
Quando “AUTO PROCESS” estiver seleccionado, basta introduzir o número de cópias a imprimir e premir a tecla [START].

## Prima a tecla [AUTO PROCESS] para acender o respectivo indicador.

Com o indicador [MASTER MAKING] aceso, prima a tecla [AUTO PROCESS].




**Nota:**

- Quando a impressão terminar, a Quantidade de Impressões restaurará o número introduzido originalmente.
- Para cancelar o “AUTO PROCESS”, prima novamente a tecla [AUTO PROCESS] para apagar o respectivo indicador.
- Se colocar vários originais no ADF, ao premir a tecla [START] fará com que os originais colocados sejam automaticamente impressos de acordo com o número de páginas especificado.
- Se seleccionar “AUTO PROCESS” quando o indicador [PRINT] estiver aceso, o “AUTO PROCESS” será activado a partir do master seguinte, após a impressão do conteúdo do master que se encontra colocado no Tambor de Impressão.
- Utilizando o “Modo de def. pers.”, pode criar uma definição para que “Processo auto” esteja sempre definido como “LIGAR” quando reinicia ou inicia a máquina.
☞p.53

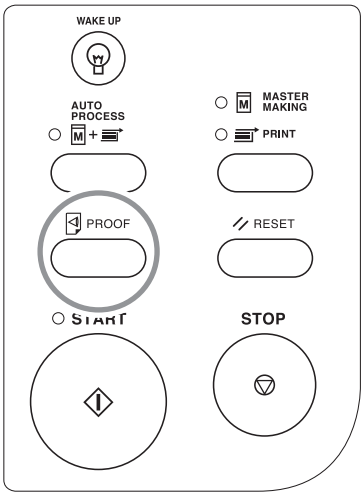
# Funções para Impressão

## Produção de Cópias de Prova [PROOF]

Depois de ajustar a posição e a qualidade de impressão, poderá produzir cópias de prova para verificar os resultados.

### Prima a tecla [PROOF].

A prova não afecta o número indicado no Visor numérico.




**Nota:**

- Mantendo premida a tecla [PROOF], poderá efectuar continuamente a Prova.

# Ajuste da Posição de Impressão

## [PRINT POSITION]

É possível ajustar a posição de impressão na direcção vertical utilizando as Teclas [PRINT POSITION]. Além disso, é possível ajustar na direcção horizontal fazendo deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.

Valores de ajuste

- Direcção vertical: ±10 mm (±$^{13}/_{32}$")
- Direcção horizontal: ±10 mm (±$^{13}/_{32}$")*

*Se a largura do papel exceder 277 mm (10 $^{29}/_{32}$"), as larguras de ajuste da posição de impressão horizontal são reduzidas consoante a largura do papel.

**Importante!:**

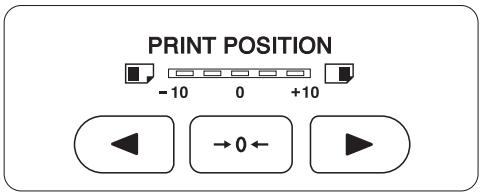
- Depois de ter ajustado a posição de impressão, efectue a Prova para verificar a nova posição de impressão. ☞p.38

## Ajuste da Posição Vertical

### Prima as teclas [◀]/[▶] para ajustar a posição vertical.

| Tecla | Métodos de ajuste |
|---|---|
| ◀ | Sempre que é premida, desloca a posição de impressão para baixo cerca de 0,5 mm ($^{1}/_{64}$"). |
| ▶ | Sempre que é premida, desloca a posição de impressão para cima cerca de 0,5 mm ($^{1}/_{64}$"). |
| →0← | Volta a colocar o papel de impressão na posição original. |

É possível verificar a posição de impressão actual na direcção vertical utilizando o indicador.

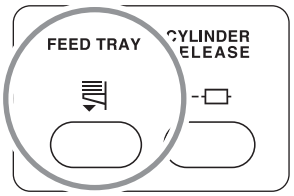



: Desloca a posição de impressão para baixo.
: Desloca a posição de impressão para cima.

É também possível verificar a posição de impressão actual no Ecrã Básico de Impressão.
☞p.20

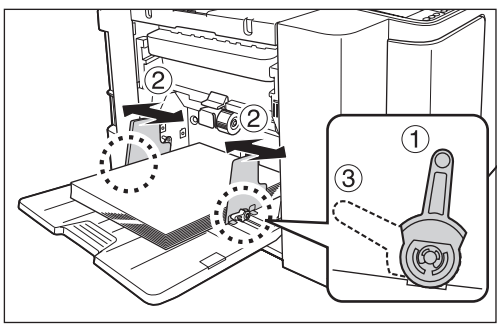
## Ajuste da Posição Horizontal

### 1 Prima a tecla [FEED TRAY] para baixar o Tabuleiro de Alimentação de Papel.




### 2 Ajuste a posição horizontal fazendo deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.

**1)** Desbloqueie as Alavancas de Bloqueio das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.
**2)** Ajuste a posição horizontal fazendo deslizar as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação.
**3)** Bloqueie a Alavancas de Bloqueio da Guia de Papel do Tabuleiro de Alimentação.




**Importante!:**

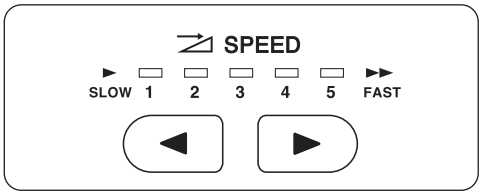
- Se tiver ajustado a posição horizontal, ajuste também as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção.

# Alteração da Velocidade de Impressão [SPEED]

É possível seleccionar a velocidade de impressão a partir de cinco níveis: de 60 páginas por minuto a 130 páginas por minuto.
É possível alterar a velocidade de impressão mesmo durante a impressão.

### Prima as teclas [◀]/[▶] para ajustar a velocidade de impressão.

Premindo a tecla [▶], aumenta a velocidade de impressão gradualmente.
Premindo a tecla [◀], diminui a velocidade de impressão gradualmente.




### A tabela indica a relação entre a posição do segmento do indicador e a velocidade de impressão.

| Posição do Segmento | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
|---|---|---|---|---|---|
| Velocidade de Impressão (páginas/ minutos) | Aprox. 60 | Aprox. 80 | Aprox. 100 | Aprox. 120 | Aprox. 130 |

**Nota:**

- O “Modo de def. pers.” permite-lhe alterar a definição inicial da velocidade de impressão.
☞p.53

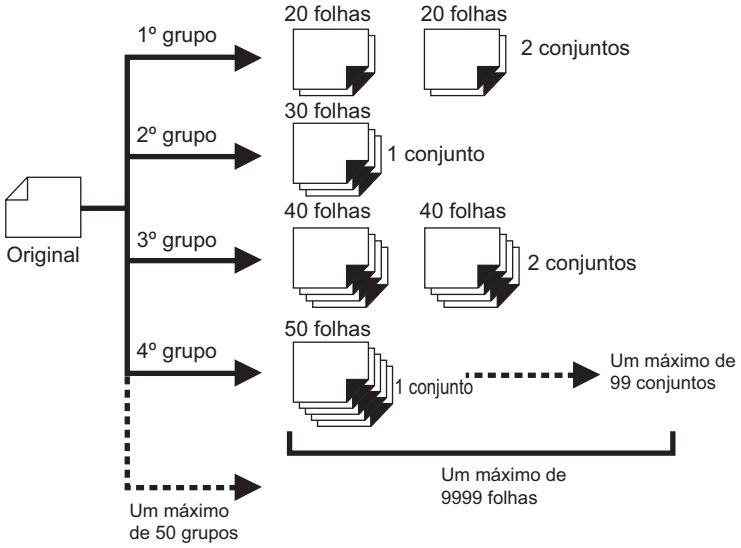
# Funções Avançadas

## Separação Automática por Grupos [Programa]

A opção “Programa” permite a impressão de vários grupos de conjuntos a partir de um único documento original (Programa A) e a reprodução de um número de páginas pré-atribuído a partir de vários documentos originais (Programa B).

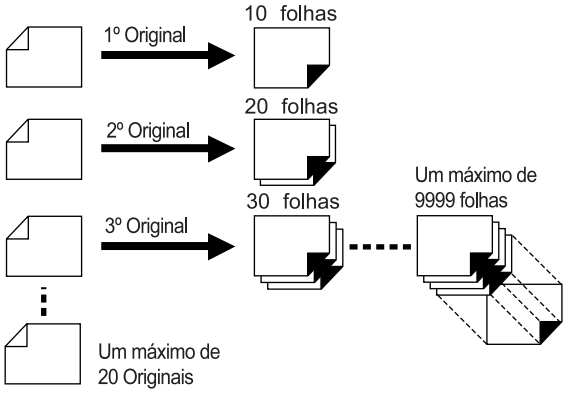
### ◆ Programa A (Modo página única)

A partir de um único documento original, a impressão é realizada para criar vários grupos de conjuntos.
Pode ser criado um máximo de 50 grupos, cada um com um máximo de 99 conjuntos. Cada grupo pode conter até 9999 páginas.
A máquina pode ser configurada para especificar o número de páginas (folhas) por conjunto e, depois, o número de conjuntos a criar para cada grupo.




### ◆ Programa B (Modo multi-página)

Para originais múltiplos, é impresso um número de cópias diferente para cada original.
A partir de um original podem ser produzidas até 9999 cópias.
Cada original pode reproduzir um número de páginas pré-atribuído (até 20 originais).



## ◆ Como Programar a Impressão

Existem duas formas de imprimir em conjuntos utilizando a função de impressão “Programa”.

- Programe e, depois, imprima (sem guardar as definições)
- Recupere um programa guardado e, depois, imprima (quando o programa estiver registado)

**Nota:**

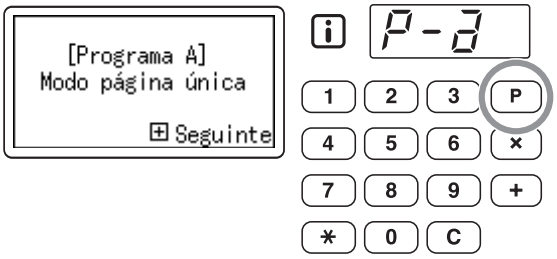
- O Separador de Trabalhos (opcional) é útil para a Impressão Programada.
  O Separador de Trabalhos solta uma pedaço de fita depois de cada conjunto e grupo, separando desta forma conjuntos ou grupos automaticamente. Elimina a necessidade de remoção manual de uma pilha de páginas ou de inserir um marcador entre conjuntos.

# Configurar para Impressão Programada

## ◆ A partir de um único documento original, imprima em vários grupos de conjuntos (Programa A)

### 1 Prima a tecla [P] para acender o respectivo indicador.

**[P-a]** aparece no Visor numérico.




**Nota:**

- O modo alterna entre **[Programa A]**, **[Programa B]** e **[Cancelar Programa]** sempre que se prime a tecla [P].

### 2 Prima a tecla [+].

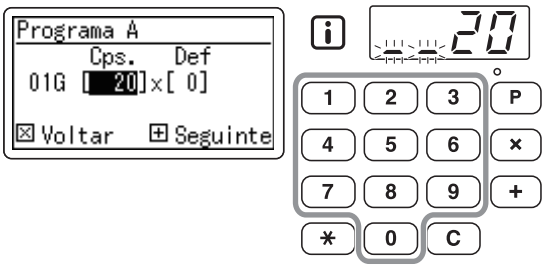
O modo de entrada da quantidade de impressões tem início.

**Nota:**

- Prima a tecla [✕] para voltar ao passo anterior.

### 3 Introduza o número de páginas a imprimir utilizando as Teclas numéricas.

Introduza o número de páginas para o primeiro grupo.

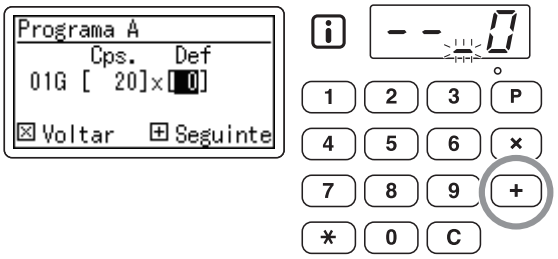



**Nota:**

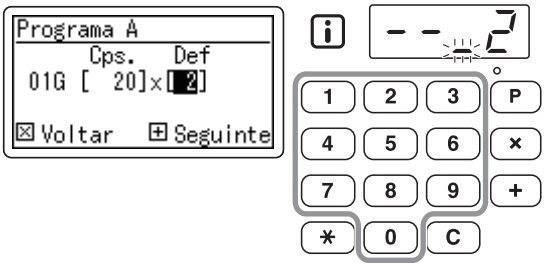
- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla [ C ] para apagá-lo e, em seguida, introduza o número correcto.

### 4 Prima a tecla [+].

Tem início o modo de introdução do número de conjuntos.




### 5 Introduza o número de conjuntos utilizando as Teclas numéricas.



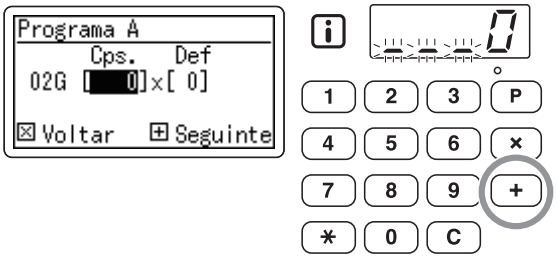

Para definir o grupo seguinte, avance para o passo 6.
Para finalizar a definição e começar a imprimir, avance para o passo 7.

**Nota:**

- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla [ C ] para apagá-lo e, em seguida, introduza o número correcto.
- Caso não introduza qualquer número, é seleccionado o número 1 (um único conjunto).

## 6 Prima a tecla [+].

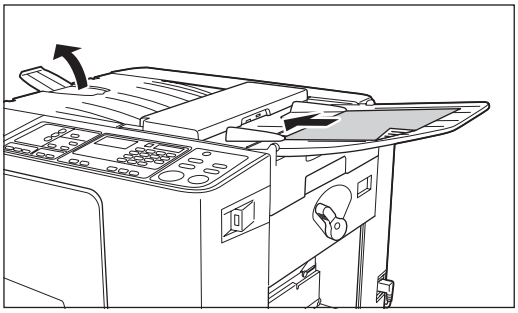
Tem início o modo de introdução da quantidade de impressões para o segundo grupo.




Repita os passos de 3 a 6 para especificar o número de páginas e conjuntos para cada grupo.

## 7 Coloque um original.

Ajuste a Guia de Originais à largura dos originais e coloque os originais de face para baixo.



**Nota:**

- Se colocar vários originais no ADF e seleccionar LIGAR para “AUTO PROCESS”, a rotina programada é repetida para cada original.

## 8 Estabeleça as definições necessárias.

Efectue várias definições, se necessário.
É possível definir as funções que se seguem.

- Modo de Processamento de Imagem
- Pencil (Lápis)
- Scanning Level (Nível de Digitalização)
- Ampliação/Redução
- Auto Process (Processo auto)

**Importante!:**

- Para guardar as definições actuais de programa, consulte “Guardar Programas” (☞p.48) para obter mais informações.
  Depois de terminada a impressão, as definições não podem ser guardadas.

## 9 Prima a tecla [START].

É impressa uma cópia de prova.
Verifique o resultado de impressão e, caso seja necessário, ajuste a posição de impressão e outros artigos.

## 10 Prima novamente a tecla [START].

A impressão tem início com o primeiro grupo programado.

**Importante!:**

- Quando a impressão tiver terminado para todos os grupos, o conteúdo do programa é eliminado. Porém, o conteúdo não é eliminado se “AUTO PROCESS” tiver sido definido para LIGAR.

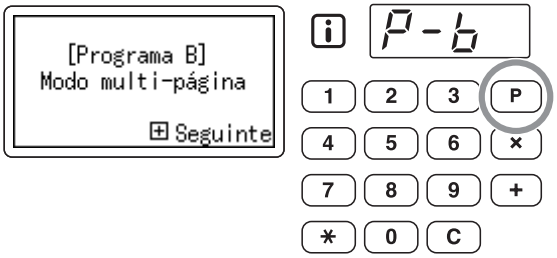
**Nota:**

- A impressão pára sempre que a rotina para um conjunto tiver sido concluída. Se não utilizar o Separador de Trabalhos (opcional), retire as páginas impressas do Tabuleiro de Recepção de Papel ou adicione papel de separação.
- Para interromper a impressão, prima a tecla [STOP]. Prima novamente a tecla [START] para continuar a imprimir.

## ◆ Reproduza um número de páginas pré-atribuído a partir de vários documentos originais (Programa B)

### 1 Prima a tecla [P] duas vezes para acender o respectivo indicador.

A indicação **[P-b]** aparece no Visor numérico.




**Nota:**

- O modo alterna entre **[Programa A]**, **[Programa B]** e **[Cancelar Programa]** sempre que a tecla é premida [ P].

### 2 Prima a tecla [+].

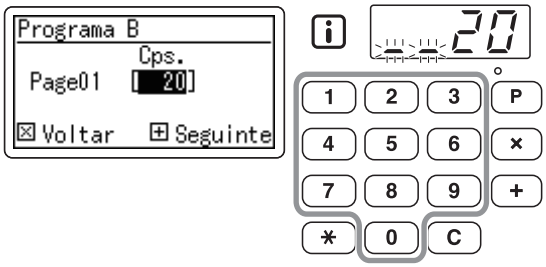
O modo de entrada da quantidade de impressões tem início.

**Nota:**

- Prima a tecla [ ×] para voltar ao passo anterior.

### 3 Introduza o número de páginas a imprimir utilizando as Teclas numéricas.

Introduza o número de páginas para o primeiro original.

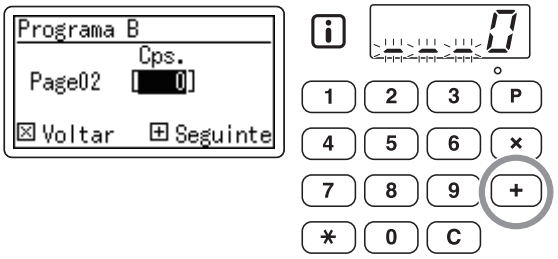



**Nota:**

- Se introduzir um número incorrecto, prima a tecla [ C ] para apagá-lo. Em seguida, introduza o número correcto.

### 4 Prima a tecla [+].

É iniciado o modo de entrada da quantidade de impressões para o original seguinte.

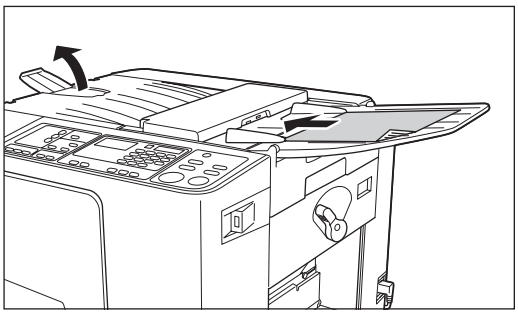



### 5 Introduza o número de páginas para cada original utilizando as Teclas numéricas.

Repita os passos de 2 a 3 para especificar o número de páginas para cada original.

### 6 Coloque os originais.

Ajuste a Guia de Originais à largura dos originais e coloque os originais de face para baixo.



**Nota:**

- Se seleccionar LIGAR para “AUTO PROCESS”, todos os originais são impressos automaticamente de acordo com o número de páginas especificado.

## 7 Estabeleça as definições necessárias.

Efectue várias definições, se necessário.
É possível definir as funções que se seguem.

- Modo de Processamento de Imagem
- Pencil (Lápis)
- Scanning Level (Nível de Digitalização)
- Ampliação/Redução
- Auto Process (Processo auto)

**Importante!:**

- Para guardar as definições actuais de programa, consulte “Guardar Programas” (☞p.48) para obter mais informações.
  Depois de terminada a impressão, as definições não podem ser guardadas.

## 8 Prima a tecla [START].

É impressa uma cópia de prova.
Verifique o resultado de impressão e, caso seja necessário, ajuste a posição de impressão e outros artigos.

## 9 Prima novamente a tecla [START].

A impressão tem início com o primeiro original programado.

**Nota:**

- A impressão pára sempre que a rotina para um original tiver sido concluída. Se não utilizar o Separador de Trabalhos (opcional), retire as cópias impressas do Tabuleiro de Recepção de Papel ou adicione papel de separação.
- Para interromper a impressão, prima a tecla [STOP]. Prima novamente a tecla [START] para continuar a imprimir.

# Guardar Programas

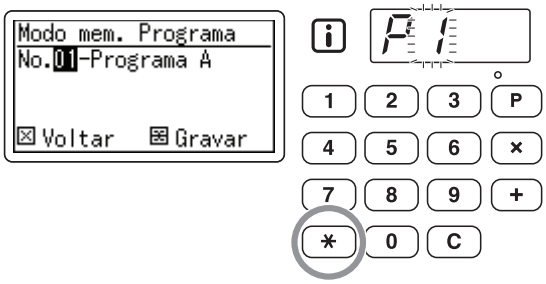
Se tiver guardado na memória as definições de programa utilizadas frequentemente, é possível recuperá-las para impressões posteriores.
Pode guardar um total de 6 definições.

## 1 Configure o programa.

Introduza as definições de programa necessárias a partir do Painel de Controlo.
Para obter mais informações sobre as operações de definição, consulte os passos indicados em seguida.
Programa A: passos 1 a 6 (☞p.44)
Programa B: passos 1 a 5 (☞p.46)

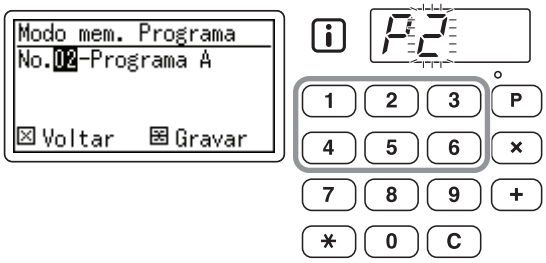
## 2 Prima a tecla [✳].

Guarde as definições de programa.




## 3 Introduza o número de programa utilizando as Teclas numéricas.

Seleccione um número de programa de 1 a 6.

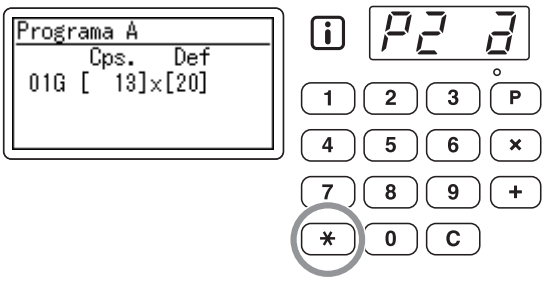



**Importante!:**

- Quando seleccionar um número de programa que já tenha sido guardado, a indicação **[a]** ou **[b]** é apresentada no dígito mais à direita.
- Uma vez que, se seleccionar um número que já tenha sido guardado, substitui as definições anteriores, confirme as definições no visor antes de as guardar com o mesmo número.

## 4 Prima a tecla [✳].

As definições de programa são guardadas e aparece a indicação **[Programa A]** ou **[Programa B]**.



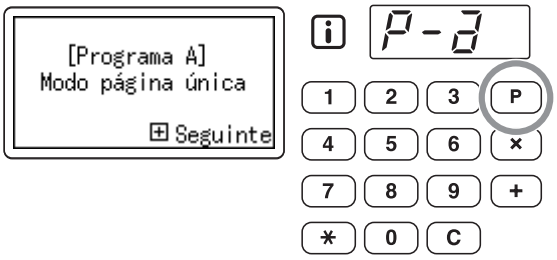

**Nota:**

- Depois de guardar um programa, prima a tecla [P] para acabar de guardar o programa. Prima a tecla [START] para imprimir com um programa guardado.

# Recuperar um Programa

É possível recuperar programas guardados para impressão.

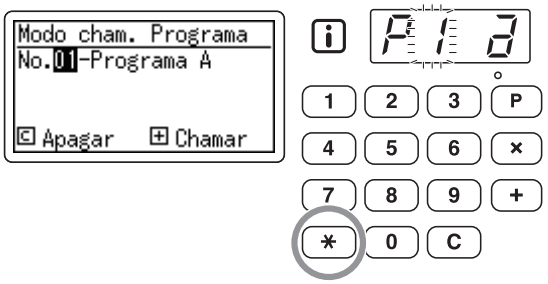
## 1 Prima a tecla [P] para acender o respectivo indicador.




**Nota:**

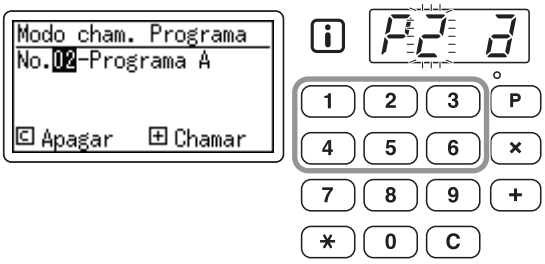
- Para cancelar o modo de programa, prima a tecla [P] duas vezes.

## 2 Prima a tecla [✳].




## 3 Introduza o número de programa utilizando as Teclas numéricas.

O programa registado é recuperado.




**Nota:**

- Prima a tecla [START] para iniciar a impressão com o programa recuperado.
- Não é possível introduzir um número de programa não registado.

# Efectuar Alterações nos Programas Guardados

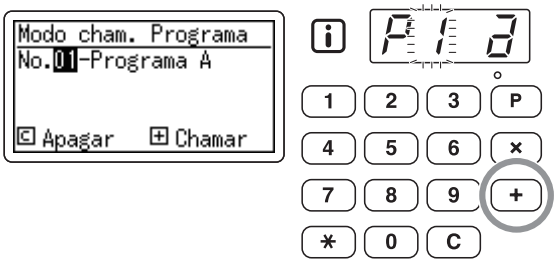
Alteração das respectivas definições.

## 1 Recupere um programa a modificar.

Siga os passos 1 a 3 de “Recuperar um Programa”. (☞p.49)

## 2 Prima a tecla [+].

É apresentado o número de páginas ou conjuntos guardados.
Prima repetidamente a tecla [+] até aparecer o valor a modificar.




## 3 Prima a tecla [C] e as Teclas numéricas para alterar o número de páginas ou conjuntos.

## 4 Prima a tecla [✳].

A definição de programa é alterada.

## 5 Guarde o programa.

As definições de programa alteradas são guardadas.
Para substituir o programa recuperado, prima novamente a tecla [✳].
Para guardar com um novo número de programa, introduza e visualize o número de programa utilizando as Teclas numéricas e prima a tecla [✳].

**Importante!:**

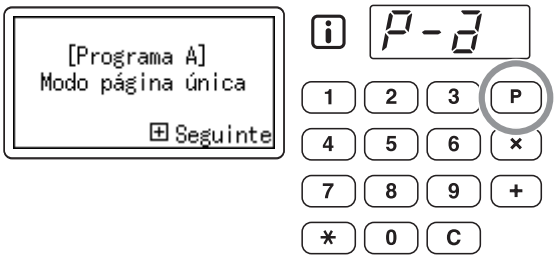
- Se seleccionar um número de programa já guardado, as definições existentes são substituídas pelas novas definições.

**Nota:**

- Consulte “Guardar Programas” (☞p.48) para obter informações sobre como guardar um programa.

# Eliminar Programas

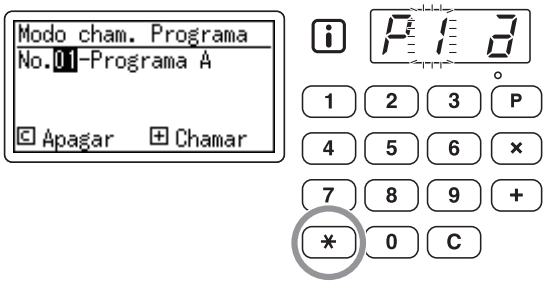
## 1 Prima a tecla [P] para acender o respectivo indicador.



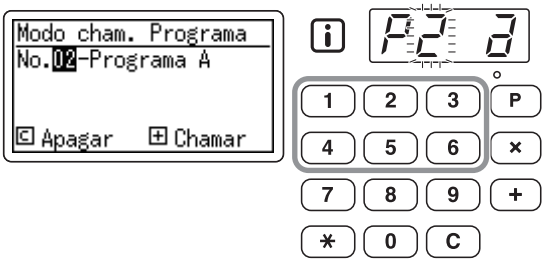

**Nota:**

- Para cancelar o modo de programa, prima a tecla [P] duas vezes.

## 2 Prima a tecla [✳].




## 3 Utilizando as Teclas numéricas, introduza o número de programa a eliminar.

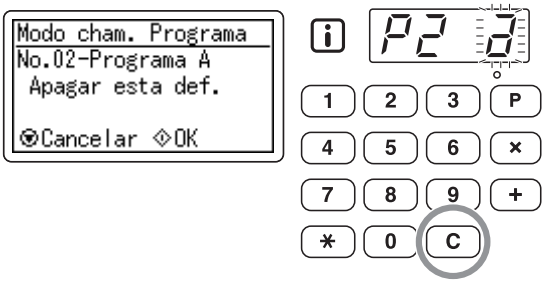



**Nota:**

- Não é possível introduzir um número de programa não registado. Seleccione um número de programa guardado.

## 4 Prima a tecla [C].

O tipo de programa fica intermitente no visor.




**Importante!:**

- Prima a tecla [STOP] para cancelar a acção de eliminar o programa.

## 5 Prima a tecla [START].

As definições do programa seleccionado são eliminadas.

## 6 Prima a tecla [P] para sair do modo de programa.

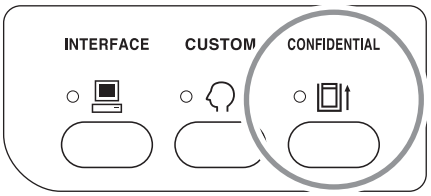
# Protecção de Documentos Confidenciais [CONFIDENTIAL]

Quando a impressão estiver concluída, o master permanece no Tambor de Impressão e é possível imprimir outro conjunto de cópias.
Para impedir a duplicação não autorizada de documentos confidenciais, utilize a função Confidencial para eliminar o master após a impressão.

### 1 Confirme que a impressão terminou.

A impressão deve ter sido concluída na totalidade.

### 2 Prima a tecla [CONFIDENTIAL] para acender o respectivo indicador.




**Nota:**

- Para limpar o modo, prima a tecla [CONFIDENTIAL] para apagar o respectivo indicador.

### 3 Prima a tecla [START].

O master actual é eliminado e substituído por outro em branco.

**Nota:**

- Após a eliminação e substituição, o modo Confidencial é limpo.

# Alteração das Predefinições

## [Modo de def. pers.]

Pode modificar as Predefinições para melhor se adequarem às suas necessidades.
Pode editá-las conforme necessário.

**Nota:**

- As predefinições são os valores repostos quando a máquina é LIGADA ou quando é premida a tecla [RESET].

## Funções Configuráveis

__: definições iniciais (predefinição)

| Artigo N.º | Artigos | Selecção de Parâmetros | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 01 | Velocid impressão<br>Altere a definição inicial para “SPEED”. | Nível 1 | Nível 2 | **Nível 3** | Nível 4 | Nível 5 | |
| 02 | Processo auto<br>Altere a definição inicial para “AUTO PROCESS”. | **DESLIGAR** | LIGAR | | | | |
| 03 | Nível de Digitalização<br>Altere a definição inicial para “SCANNING LEVEL”. | Nível 1 | Nível 2 | Nível 3 | Nível 4 | Nível 5 | **Automático** |
| 04 | Intervalo acima 2<br>Seleccione o tempo de intervalo (segundos) antes de a segunda digitalização iniciar automaticamente quando “2UP” está definido como LIGAR. | Nenhum | **15s** | 30s | | | |
| 05 | Limpeza automático<br>Seleccione o período de espera necessário para que a máquina limpe as definições automaticamente. | **Nenhum** | 3mn | 5mn | | | |
| 06 | Qtd impr mínima<br>Especifique o número mínimo de páginas a imprimir a partir de um master.<br>Caso seja introduzido um número inferior ao número mínimo especificado, o processo de produção de masters não é executado.<br>É possível bloquear esta definição, evitando que a mesma seja alterada. Para obter mais informações, consulte o seu representante. | **0página** | 10páginas | 20páginas | 30páginas | 40páginas | 50páginas |
| 07 | Som de bip<br>Personalize a definição de LIGAR/DESLIGAR o aviso sonoro durante o funcionamento das teclas ou a ocorrência de erros.<br>• Nível 2<br>O aviso sonoro é emitido em todas as ocasiões predefinidas, tais como quando se utiliza uma tecla ou quando ocorre ou termina um evento.<br>• Nível 1<br>O aviso sonoro só é emitido quando ocorre um erro, quando a definição de um artigo é concluída ou quando é permitida a operação de retirar as impressões.<br>• Nível 0<br>Não é emitido qualquer aviso sonoro. | **Nível 2** | Nível 1 | Nível 0 | | | |

| Artigo N.º | Artigos | Selecção de Parâmetros | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 08 | ADF Semi-Auto<br>Tendo seleccionado “LIGAR”, se existir um original no Tabuleiro de Originais após a impressão, o processo de produção do master seguinte é executado seguido de uma Prova; por fim, o funcionamento da máquina é interrompido.<br>**Importante!:**<br>• Se o “AUTO PROCESS” estiver definido como LIGAR, o ADF Semi-Auto será ignorado. | **DESLIGAR** | LIGAR | | | | |
| 09 | Separação trabalho<br>Seleccione “LIGAR” quando utilizar o Separador de Trabalhos (opcional). | **DESLIGAR** | LIGAR | | | | |
| 10 | Acção lenta<br>Utiliza-se para que a máquina fique em modo lento. A função “Acção lenta” evita que a máquina imprima as primeiras páginas com tinta desbotada após a troca do Tambor de Impressão ou após um longo período sem utilizar a máquina. Seleccionar “Acção lenta” antes de efectuar o processo de produção de masters assegura uma qualidade de impressão consistente desde o início.<br>Seleccione LIGAR “Acção lenta” para utilizar a “Acção lenta” da máquina.<br>**Importante!:**<br>• Quando ACTIVA “Acção lenta” e quando o processo de produção do primeiro master está concluído, a função “Acção lenta” é DESACTIVADA automaticamente. | **DESLIGAR** | LIGAR | | | | |
| 11 | Ajuste de ejecção do papel<br>Altere a definição inicial para a definição de sopro de ar. Se o papel de impressão se colar com frequência ao tambor de impressão, seleccione uma definição de nível mais elevado. | DESLIGAR | **Baixo** | Médio | Alto | | |
| 12 | Tamanho do papel impressão acima 2<br>Defina o tamanho do papel de impressão. | A4/ Letter | **B4/ Legal** | | | | |
| 13 | Modo original<br>Altere a definição inicial para o Modo de Processamento de Imagem. | **Linha (LINE)** | Foto (PHOTO) | Duo (DUO) | Lápis (PENCIL) | | |
| 15 | ModoPouparEnergia<br>É possível seleccionar o tipo do “ModoPouparEnergia”.<br>**Nota:**<br>• Quando a máquina se encontra no Modo Inactivo, apenas a tecla [WAKE UP] está acesa no painel de controlo.<br>Quando a máquina se encontra no Modo Inactivo e recebe dados de um PC, é automaticamente activada. Para activar a máquina manualmente, prima a tecla [WAKE UP] ou coloque um original no ADF. | DESLIGAR | **Auto desligar** | Desligar potência auto | | | |
| 16 | Função de poupar energia<br>A máquina entra no ModoPouparEnergia se não for utilizada durante um determinado período de tempo. Defina o tempo que deve decorrer antes de a máquina entrar no ModoPouparEnergia. | **5mn** | 15mn | 30mn | 60mn | 90mn | |

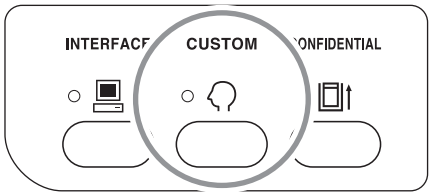
| Artigo N.º | Artigos | Selecção de Parâmetros | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17 | Período de reserva<br>Especifique o período de tempo para bloqueio da saída de dados de documentos de um computador quando a máquina não é utilizada. | DESLIGAR | **15s** | 30s | 60s | | |
| 18 | Definição regresso contador impressão<br>Seleccione se pretende ou não repor o número de páginas apresentado no Visor da Quantidade para a quantidade definida.<br>Por exemplo, quando o número de páginas de impressão está definido para 10, aparecerá a indicação "0" no visor após uma impressão com "Não regressar" e aparecerá de novo o "10" com "Regressar". | **Não regressar** | Regressar | | | | |
| 19 | Definição regresso impressão acima 2<br>Seleccione se pretende ou não definir Acima 2 para DESLIGAR depois de a impressão acima 2 estar concluída.<br>Com a opção "Não regressar", Acima 2 fica definida para DESLIGAR depois de a impressão acima 2 estar concluída. Com a opção "Regressar", as definições da impressão acima 2 permanecem activas. | **Não regressar** | Regressar | | | | |
| 20 | Definição da posição vertical prim. impr.<br>Altera a posição de impressão da primeira impressão de acordo com as definições das Teclas [PRINT POSITION]. | **DESLIGAR** | LIGAR | | | | |
| 21 | Idioma mostrado<br>Seleccione o idioma apresentado no ecrã.*1 | **1: English**, 2: Chinese ... | | | | | |
| 30 | Visor da quant. Total<br>É indicado o número total de páginas impressas com a máquina.<br>Este número é alternadamente apresentado nos dois ecrãs e é composto por um traço inferior + número de 3 dígitos e número de 4 dígitos.<br>Exemplo: no caso de 1234567 páginas:<br>_123 → 4567 → _123 → 4567 | Siga os passos de 1 a 3 do “Procedimento de Alteração”. ☞p.57<br>O número total de cópias impressas é indicado no Visor da quant. total. | | | | | |
| 31 | Visor da quant. de master<br>É indicado o número total de masters gerados com a máquina.<br>Este número é alternadamente apresentado nos dois ecrãs e é composto por um traço inferior + número de 3 dígitos e número de 4 dígitos.<br>Exemplo: no caso de 1234567 masters:<br>_123 → 4567 → _123 → 4567 | Siga os passos de 1 a 3 do “Procedimento de Alteração”. ☞p.57<br>O número total de masters gerados é indicado no Visor da quant. de master. | | | | | |
| 35 | Mostrar densidade<br>A densidade do visor LCD pode ser definida para um de 9 níveis disponíveis. | 0: Nível 1 (Claro)<br>.<br>**4: Nível 5** (Padrão)<br>.<br>8: Nível 9 (Escuro) | | | | | |
| 36 | Brilho LCD<br>O brilho do visor LCD pode ser definido para um de 5 níveis. | Nível 1 (Escuro) | Nível 2 | **Nível 3** (Padrão) | Nível 4 | Nível 5 (Claro) | |

| Artigo N.º | Artigos | Selecção de Parâmetros | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 99 | Restauração das definições iniciais<br>Substitua todas as definições do “Modo de def. pers.” pelas definições iniciais (predefinições). | **Cancelar** | OK | | | | |

*1 Para alterar o idioma apresentado, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).

# Procedimento de Alteração

## 1 Prima a tecla [CUSTOM] para acender o indicador de Definições Personalizadas.



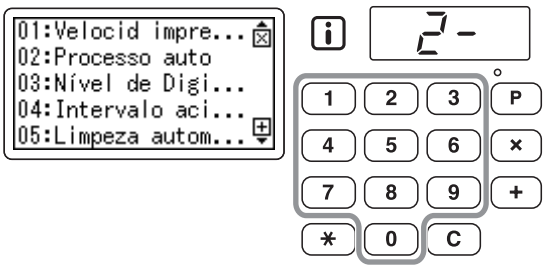

**Nota:**

- Para sair do “Modo de def. pers.”, apague o indicador premindo novamente a tecla [CUSTOM].

## 2 Introduza o número de um artigo a alterar, utilizando as Teclas numéricas.

O Visor numérico indica a definição do parâmetro actual para o número do artigo seleccionado.

- Alterne entre o menu de artigos apresentado no visor LCD utilizando a tecla [✕] e a tecla [+].



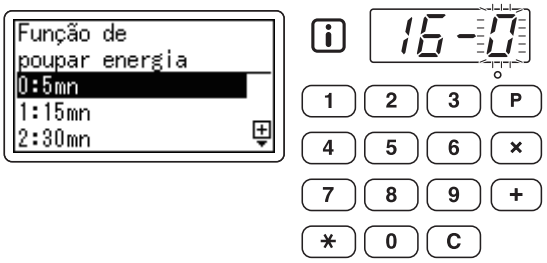

**Nota:**

- Para restaurar as definições iniciais do “Modo de def. pers.”, introduza o número "99" e prima a tecla [START]. Em seguida, introduza o número "1" e prima novamente a tecla [START].

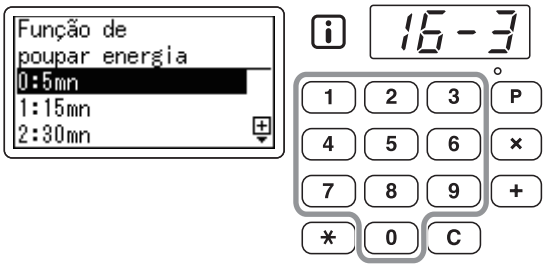
## 3 Prima a tecla [START].

Se premir esta tecla, poderá seleccionar um número de parâmetro.
O número do parâmetro definido actualmente fica intermitente.

- Quando houver 4 ou mais parâmetros que podem ser seleccionados, o ecrã pode ser alterado utilizando a tecla [+] e a tecla [✕].




## 4 Introduza um número de parâmetro utilizando as Teclas numéricas.




## 5 Prima a tecla [START] para completar as definições.

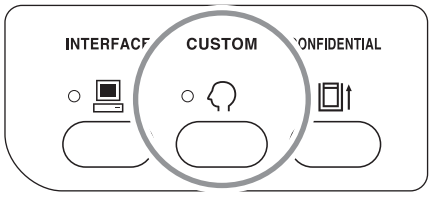
Se pretender alterar vários parâmetros, repita os passos de 2 a 4 para cada parâmetro.

**Nota:**

- Para cancelar os conteúdos alterados, prima a tecla [STOP] em vez da tecla [START].

## 6 Prima a tecla [CUSTOM].

Os conteúdos alterados são programados e o modo normal é reposto.




**Nota:**

- Para cancelar todos os conteúdos alterados do “Modo de def. pers.”, prima a tecla [STOP] em vez da tecla [CUSTOM].

# Substituição e Eliminação de Consumíveis

## Substituição do Tinteiro

Quando já não houver tinta, aparece uma mensagem e a máquina pára. É necessário proceder à substituição do Tinteiro.

**⚠Cuidado:**

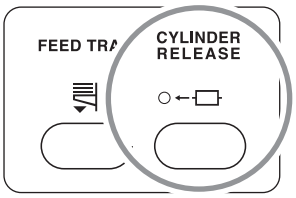
- Pode haver tinta na área em torno do Tambor de Impressão, por esse motivo, tenha cuidado para não sujar as mãos ou a roupa.
- Se a tinta entrar em contacto com as mãos ou outra parte do corpo, lave imediatamente com água e sabão.

**Importante!:**

- Para substituição do Tinteiro, recomenda-se a utilização dos produtos especificados pela RISO.
- Mantenha a alimentação LIGADA durante a substituição do Tinteiro.
- Substitua por um Tinteiro da mesma cor de tinta. Se pretender alterar a cor da tinta, substitua o Tambor de Impressão.
☞p.66

### 1 Prima a tecla [CYLINDER RELEASE].

Certifique-se de que o indicador [CYLINDER RELEASE] está aceso.

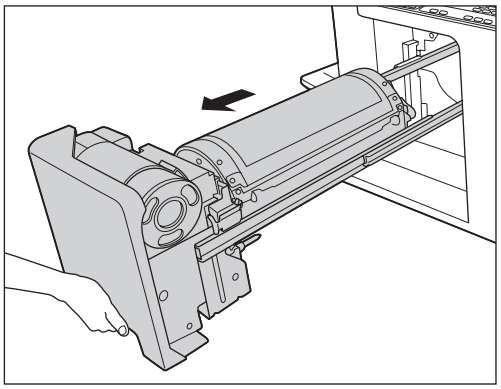



**Importante!:**

- Se puxar o Tambor de Impressão com força enquanto o respectivo indicador de libertação estiver apagado, poderá danificar o Tambor de Impressão.

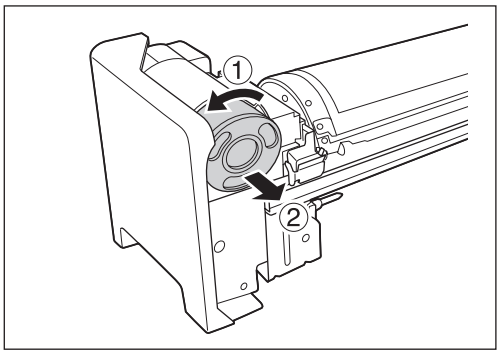
### 2 Puxe o Tambor de Impressão.

Agarre a Pega do Tambor de Impressão e puxe o Tambor de Impressão para fora até que o mesmo pare.



## 3 Retire o Tinteiro vazio do suporte.

Rode o Tinteiro no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio e retire-o.

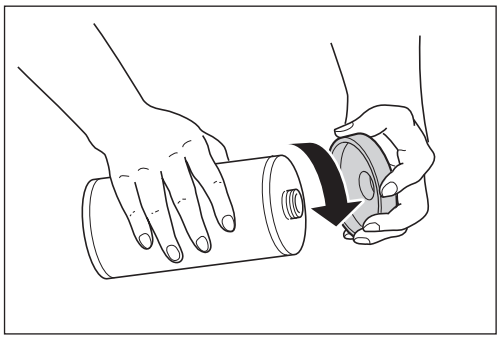



**Nota:**

- Elimine o Tinteiro vazio de acordo com as regras de eliminação de materiais vigentes na sua comunidade local.☞p.65

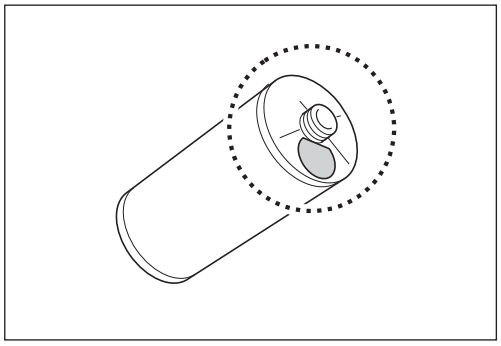
## 4 Retire a tampa do novo Tinteiro.

Rode a tampa do Tinteiro para a retirar.



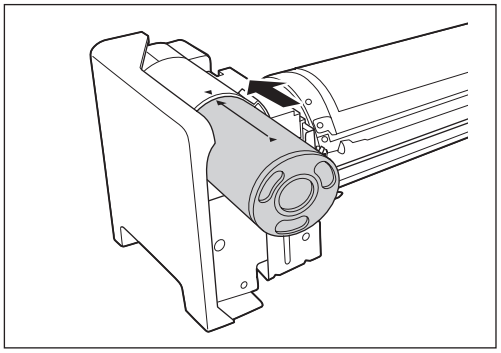
**Importante!:**

- Não toque nem provoque impacto na superfície de saída do novo Tinteiro.
  Não retire o rótulo afixado à superfície de saída do Tinteiro.



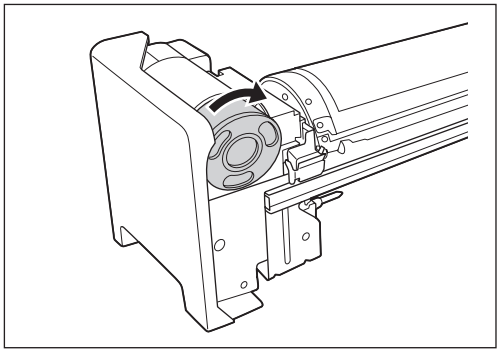
## 5 Insira o novo Tinteiro.

Alinhe a seta no Tinteiro com a marca "▼" no suporte e empurre o Tinteiro até que o mesmo pare.



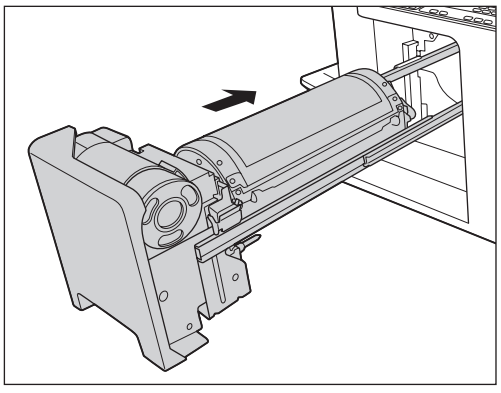
## 6 Bloqueie o Tinteiro.

Rode o Tinteiro no sentido dos ponteiros do relógio para o bloquear.



## 7 Volte a colocar o Tambor de Impressão na posição original.

Insira o Tambor de Impressão até que o mesmo pare.



# Substituição do Rolo do Master

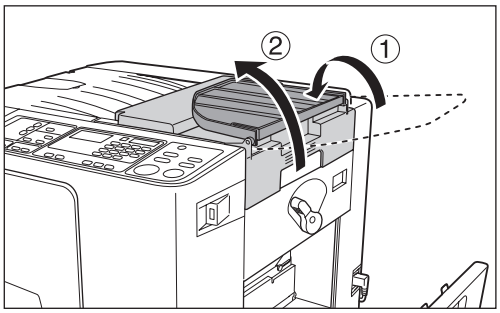
Quando o Rolo de Master ficar vazio, aparece uma mensagem e a máquina pára. Substitua por um novo Rolo de Master.

**Importante!:**

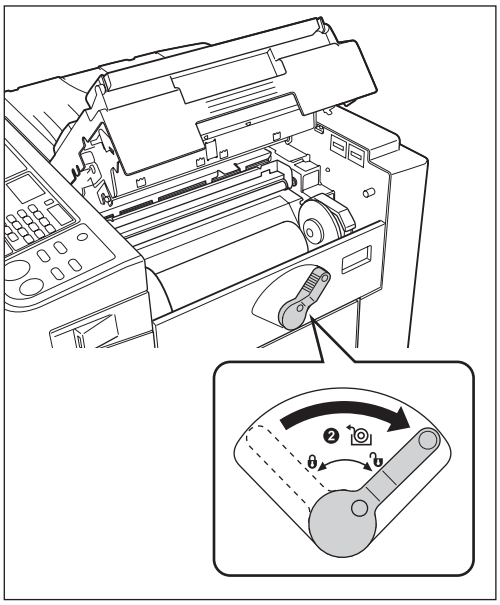
- Para substituição do Rolo de Master, recomenda-se a utilização dos produtos especificados pela RISO.
- Mantenha a alimentação LIGADA durante a substituição do master.

## 1 Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master.

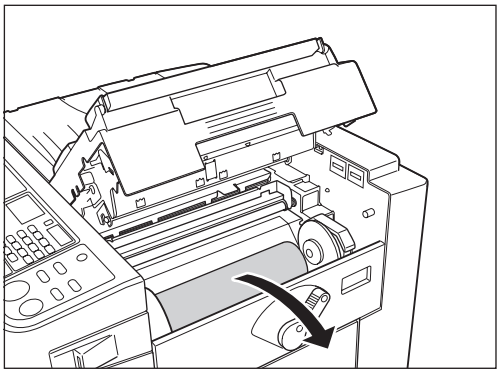
Feche o Tabuleiro de Originais e levante e abra a Tampa da Unidade de Fazer Master segurando a Pega da Unidade de Fazer Master.




## 2 Rode a Alavanca de Bloqueio do Rolo do Master no sentido dos ponteiros do relógio para desbloquear o Rolo de Master.



## 3 Retire o Rolo do Master vazio.

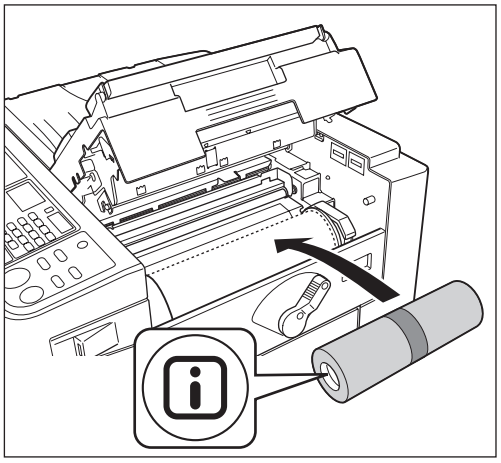


**Nota:**

- Elimine o Rolo de Master vazio de acordo com as regras de eliminação de materiais vigentes na sua comunidade local.
☞p.65

## 4 Instale um novo Rolo de Master.

Retire o invólucro de retenção (película transparente) do novo Rolo de Master e coloque o rolo de forma que a marca "ⓘ" no núcleo do master fique para o lado esquerdo.

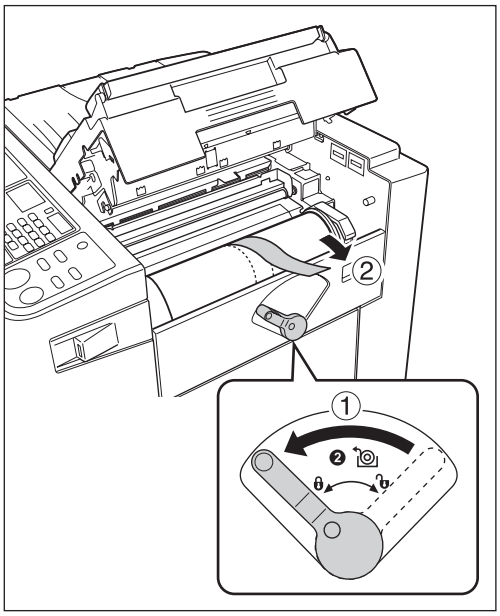


**Importante!:**

- Ainda não retire a fita.

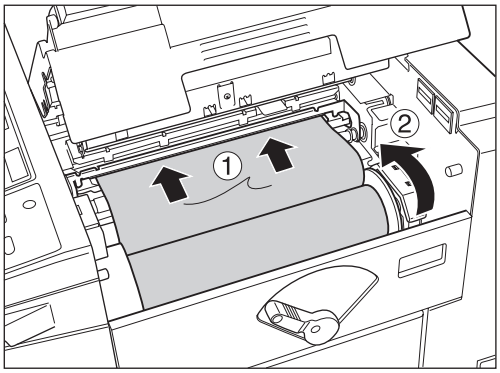
## 5 Rode a Alavanca de Bloqueio do Rolo do Master no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para bloquear o Rolo do Master.

Depois de ter bloqueado o Rolo de Master, retire a fita.



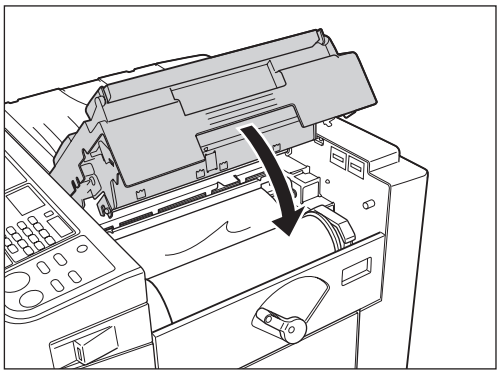

## 6 Insira a margem frontal do Rolo do Master na respectiva entrada por debaixo da Aba Guia.

Introduza a margem frontal sob a Aba Guia até parar (①).
Se o master estiver solto, rode o rebordo direito para dentro para voltar a enrolar (②).




## 7 Feche a Tampa da Unidade de Fazer Master.

Após fechar a Tampa da Unidade de Fazer Master, coloque o Tabuleiro de Originais na devida posição.



# Esvaziamento da Caixa de Disposição do Master

Os masters usados são mantidos na Caixa de Disposição do Master. Quando a Caixa de Disposição do Master ficar cheia, aparece uma mensagem e a máquina pára. Elimine os masters usados.

**⚠Cuidado:**

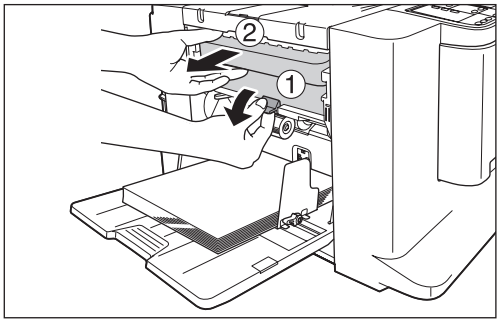
- Se a tinta entrar em contacto com as mãos ou outra parte do corpo, lave imediatamente com água e sabão.

## 1 Puxe a Caixa de Disposição do Master para fora.

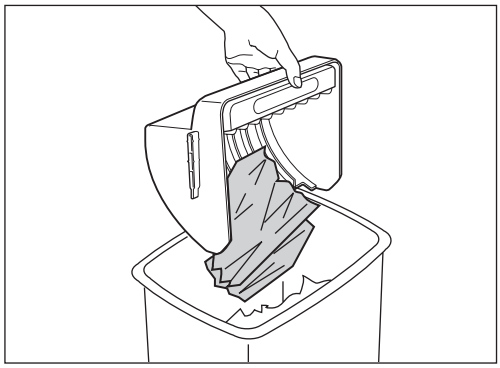
Mantenha pressionada a Alavanca de Libertação da Caixa de Disposição do Master e puxe a caixa para fora.

**Importante!:**

- Certifique-se de que o Tabuleiro de Alimentação de Papel se encontra na posição rebaixada antes de puxar a Caixa de Disposição do Master para fora. Se não estiver, prima a tecla [FEED TRAY] no Painel de Controlo para baixar o Tabuleiro de Alimentação de Papel até ao limite.

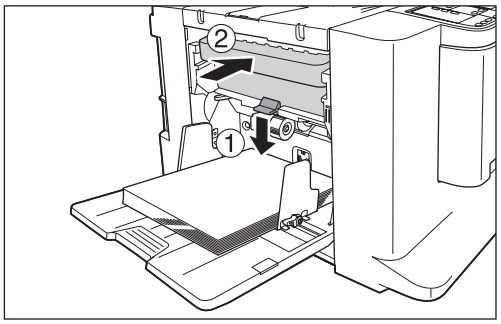



## 2 Retire os masters ejectados.



## 3 Posicione a Caixa de Disposição do Master.

Mantenha pressionada a Alavanca de Libertação da Caixa de Disposição do Master e introduza a Caixa de Disposição do Master empurrando até a mesma parar.




**Importante!:**

- Assim que retirar a Caixa de Disposição do Master, certifique-se de que a esvazia antes de a voltar a colocar na devida posição.

**Nota:**

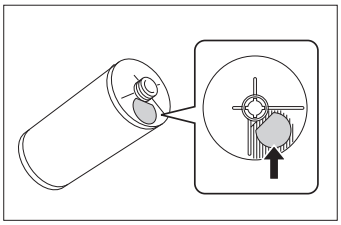
- Elimine os masters ejectados de acordo com as regras de eliminação de materiais vigentes na sua comunidade local. ☞p.65

# Eliminação de Consumíveis Usados

Elimine os Tinteiros e os Rolos de Master vazios e os masters ejectados de acordo com as regras vigentes na sua comunidade local. Caso seja necessário, separe os componentes específicos utilizando os procedimentos que se seguem para os eliminar correctamente.

## Tinteiro

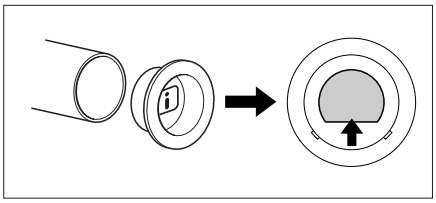
Retire o rótulo (metal incluído), indicado pela seta, da superfície de saída do Tinteiro e elimine-os separadamente. Uma vez que é possível que a superfície de saída do Tinteiro contenha tinta, tenha cuidado para não sujar a roupa.



| Nome da Peça | Material |
|---|---|
| Tinteiro | Plástico (polipropileno ou polietileno) |
| Rótulo | Plástico (metal incluído) |
| Tinta | Mistura de petróleo e carbono, água e pigmento |

## Núcleo do Master

Foi fixado um componente metálico ao fundo da secção final e que contém a marca " ⓘ " estampada.
Retire a tampa de plástico do Núcleo do Master e destaque o componente metálico da superfície posterior da tampa.



| Nome da Peça | Material |
|---|---|
| Núcleo do Master | Papel |
| Master | Plástico e papel japonês |
| Tampa de plástico | Plástico (polipropileno) |
| Rótulo | Plástico (metal incluído) |

## Master Ejectado

| Nome da Peça | Material |
|---|---|
| Material do master | Plástico e papel japonês |
| Material da tinta | Mistura de petróleo e carbono, água e pigmento |

**Nota:**

- Uma vez que se trata de um composto químico feito de carbono e hidrogénio, transforma-se em gás de carbono e água quando submetido a uma combustão completa.

# Substituição do Tambor de Impressão

Para substituir por um Tambor de Impressão a Cores para alterar as cores, ou para retirar papel encravado, siga os passos indicados para retirar o Tambor de Impressão. Certifique-se de que utiliza um Tambor de Impressão a Cores especialmente concebido e aprovado para ser utilizado com esta máquina.

**⚠Cuidado:**

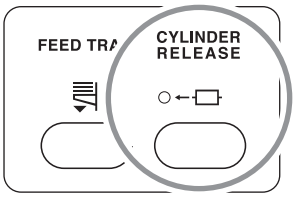
- Não coloque o Tambor de Impressão na vertical. Se o fizer, poderá sujar o pavimento, etc.

**Importante!:**

- Utilize apenas Tambores de Impressão especialmente concebidos e aprovados para serem utilizados com esta máquina.
- Mantenha a alimentação LIGADA durante a remoção ou substituição do Tambor de Impressão.
- Certifique-se de que coloca o Tambor de Impressão substituído na respectiva caixa e de que o mantém na horizontal.

## 1 Prima a tecla [CYLINDER RELEASE].

Certifique-se de que o indicador de Libertação do Tambor de Impressão está aceso.

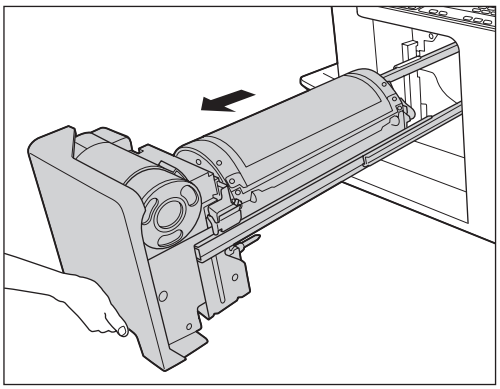



**Importante!:**

- Se puxar o Tambor de Impressão com força enquanto o respectivo indicador de libertação estiver apagado, poderá danificar o Tambor de Impressão.

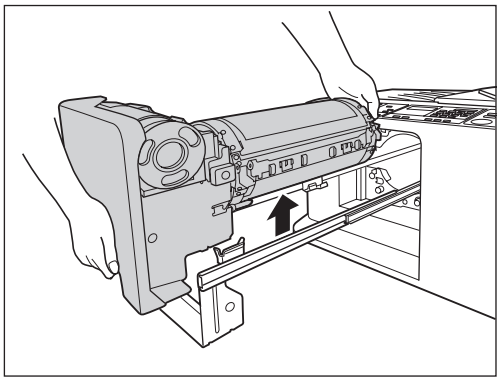
## 2 Puxe o Tambor de Impressão para fora.

Agarre a Pega do Tambor de Impressão e puxe o Tambor de Impressão até que o mesmo pare.



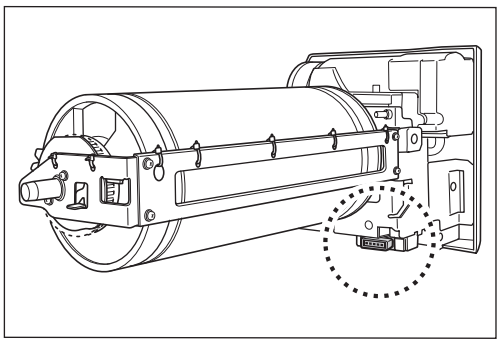
## 3 Retire o Tambor de Impressão.

Levante o Tambor de Impressão com as duas mãos para o retirar da respectiva guia.



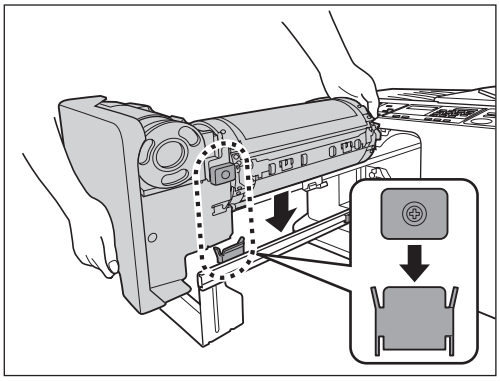
**⚠Cuidado:**

- Não toque no conector do Tambor de Impressão.
  Se o fizer, poderá provocar avarias no Tambor de Impressão devido a factores como a electricidade estática e outros.



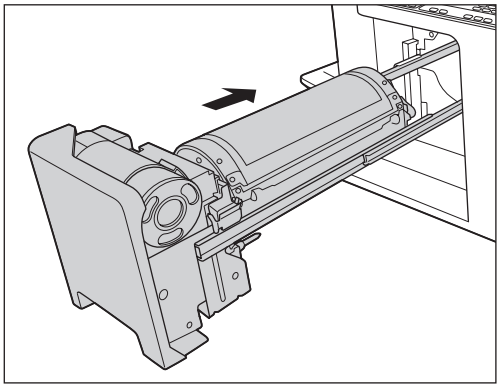
## 4 Instale o Tambor de Impressão.

Alinhe a saliência do Tambor de Impressão com a ranhura na guia e posicione o Tambor de Impressão na horizontal relativamente à guia.



## 5 Volte a colocar o Tambor de Impressão na posição original.

Insira o Tambor de Impressão até que o mesmo pare.



# Manutenção

## Manual de Segurança - Limpeza

Esta secção descreve as precauções a respeitar aquando da limpeza da máquina. Leia esta secção antes de proceder à limpeza da máquina.

**⚠ATENÇÃO:**

- Desligue a máquina antes de limpar qualquer peça.
- Não retire as tampas fixas.
- Contacte imediatamente o representante da assistência técnica caso suspeite de quaisquer condições perigosas ou caso tenha questões ou problemas relativos à máquina.
- Contacte o representante da assistência técnica antes de deslocar a máquina.
- Não permita que pessoas não autorizadas efectuem ajustes ou reparações.

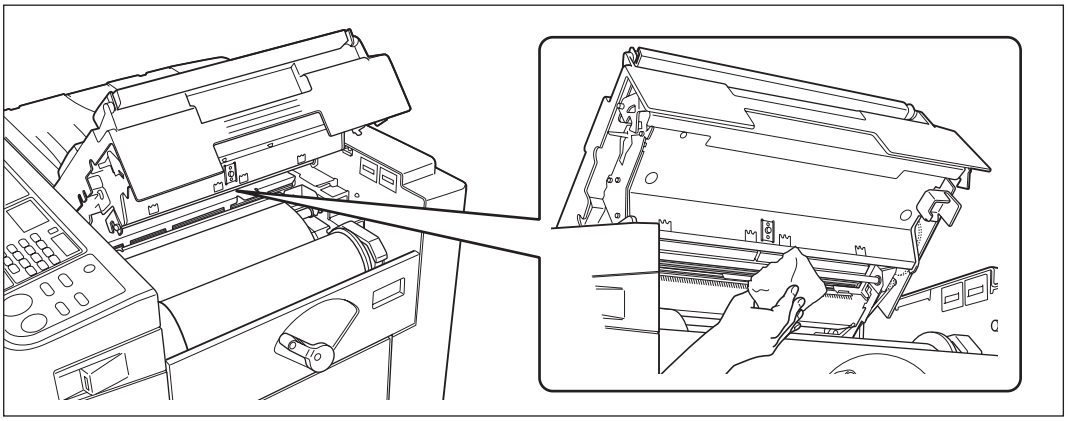
**⚠Cuidado:**

- A máquina possui peças de precisão em movimento no seu interior. Não utilize a máquina de qualquer outra forma que não a descrita no presente manual.
- Tenha cuidado com as arestas das peças metálicas para evitar ferimentos.
- Não efectue quaisquer modificações na máquina, nem retire quaisquer peças.
- Nem a RISO nem os respectivos representantes (ou representantes da assistência técnica autorizados) poderão ser responsabilizados por procedimentos de assistência e manutenção efectuados por pessoal não autorizado pela RISO.

## Limpeza

### Cabeça de Impressão Térmica

Limpe a Cabeça de Impressão Térmica sempre que substituir o Rolo de Master.
Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master e limpe cuidadosamente a Cabeça de Impressão Térmica, na parte de trás da unidade, várias vezes, utilizando um pano macio ou um lenço de papel.



**⚠Cuidado:**

- Uma vez que a Cabeça de Impressão Térmica pode estar quente, não lhe toque directamente com os dedos.

**Importante!:**

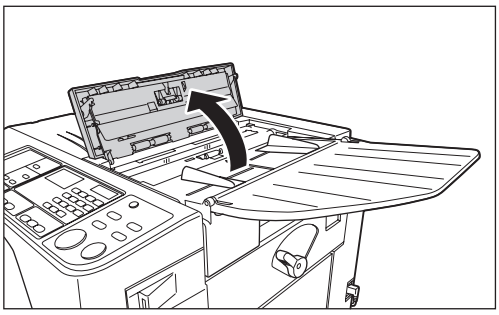
- Como a Cabeça de Impressão Térmica é uma peça muito sensível, evite o contacto da mesma com objectos duros, pois estes poderão danificá-la.
- Uma vez que a Cabeça de Impressão Térmica é susceptível (pode ser danificada) à electricidade estática, certifique-se de que descarrega toda a electricidade estática antes de proceder à limpeza.

**Nota:**

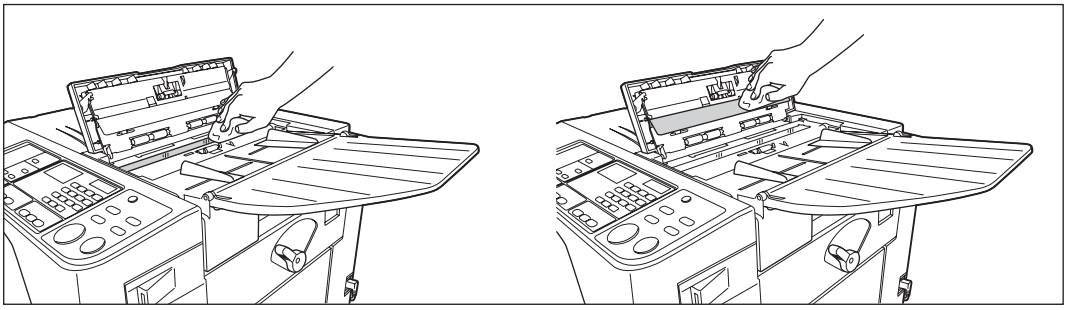
- Para uma limpeza mais eficaz, humedeça um pano macio com um pouco de álcool antes de limpar a Cabeça de Impressão Térmica.

# Vidro de Digitalização e Chapa Branca do ADF

Agarre a Alavanca de Libertação de Originais e abra a Tampa do ADF.



Com cuidado, limpe o Vidro de Digitalização e a Chapa Branca utilizando um pano macio ou um lenço de papel.



**Importante!:**

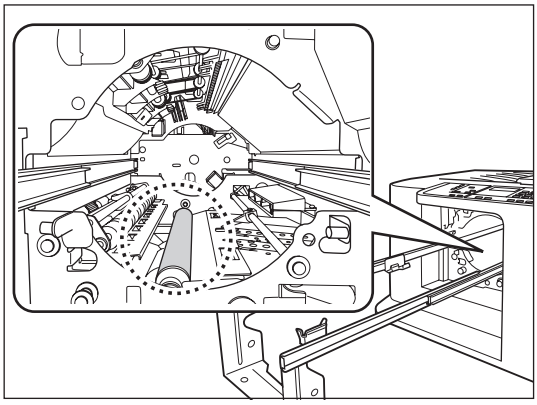
- Uma vez que o Vidro de Digitalização é muito sensível, evite o contacto do mesmo com objectos duros, pois estes poderão danificá-lo.

**Nota:**

- Para uma limpeza mais eficaz, humedeça um pano macio com um pouco de álcool antes de limpar o Vidro de Digitalização e a Chapa Branca.

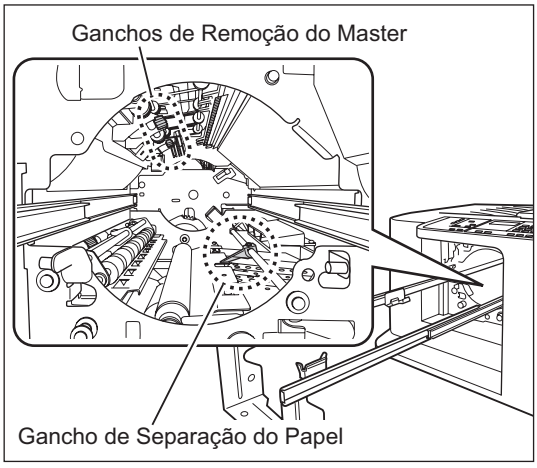
# Cilindro de Pressão

Se o Cilindro de Pressão, que comprime o papel de impressão contra o Tambor de Impressão, estiver sujo, podem surgir faixas manchadas na parte de trás das cópias.
Se isso acontecer, limpe cuidadosamente o Cilindro de Pressão com um pano macio ou um lenço de papel.



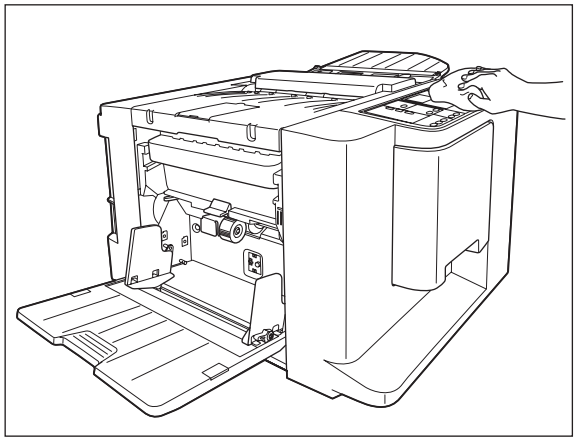
**⚠Cuidado:**

- Certifique-se de que desliga o interruptor de alimentação antes de limpar o Cilindro de Pressão.
- Quando inserir a mão no interior da máquina, tenha cuidado para não tocar no gancho de separação do papel nem nos ganchos de remoção do master. As pontas do gancho de separação do papel e dos ganchos de remoção do master são afiadas e podem causar ferimentos.
- Pode haver tinta na área em torno do Tambor de Impressão, por esse motivo, tenha cuidado para não sujar as mãos ou a roupa. Se a tinta entrar em contacto com as mãos ou outra parte do corpo, lave imediatamente com água e sabão.



# Exterior

Utilize um pano macio para limpar a impressora, regularmente, de forma a evitar que o exterior fique sujo.
Se utilizar detergente, utilize um que seja recomendado pelo representante da assistência técnica autorizado.



**Importante!:**

- Uma vez que o exterior da máquina é em plástico, nunca utilize álcool ou um solvente para limpar.
- Pode limpar o Visor, cuidadosamente, com um pano seco. Humedeça um pano com um pouco de detergente e limpe, cuidadosamente, para retirar eventuais resíduos de tinta.
  Não pulverize nem verta directamente solução de detergente no Visor. Caso contrário, pode provocar danos.

# Resolução de Problemas

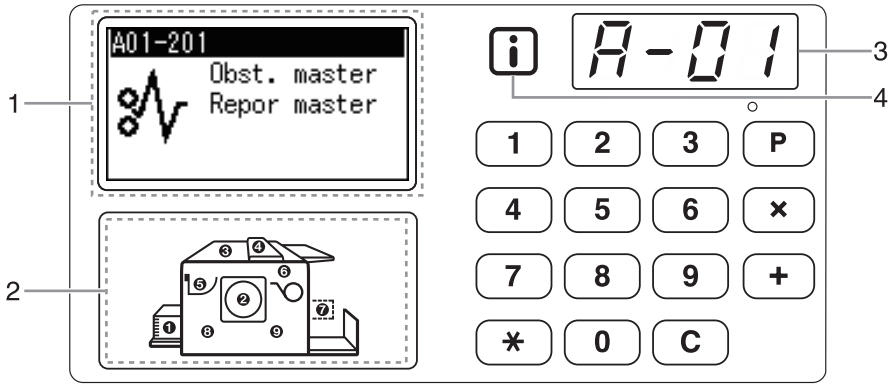
## Quando Aparece uma Mensagem

Consulte a informação que se segue para determinar a causa e tomar a acção adequada quando a máquina pára o seu funcionamento e é apresentada uma mensagem.

**⚠Cuidado:**
**Quando inserir a mão dentro da máquina para retirar papel, etc., tenha cuidado para não tocar em objectos afiados nem nas extremidades das placas. Se o fizer, poderá sofrer ferimentos.**

### Indicadores de Erro

Serão apresentadas uma mensagem e as localizações dos erros de acordo com o tipo de mensagem, que irá indicar como resolver o problema.




**1) Visor**
São apresentados códigos, ícones e mensagens relativos aos erros.

**2) Indicador da Localização do Erro**
Os números correspondentes à localização do erro acendem-se.

**3) Visor numérico**
Os números correspondentes aos erros aparecem e ficam intermitentes no Visor numérico.
Os conteúdos de erro são mostrados em caracteres alfabéticos (dígito único) e em caracteres numéricos (dois dígitos).

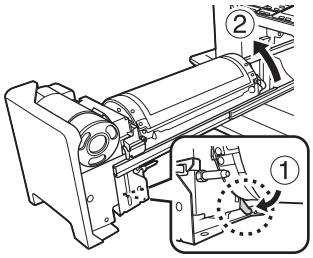
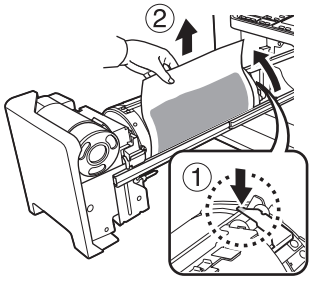
**4) Indicador ⓘ**

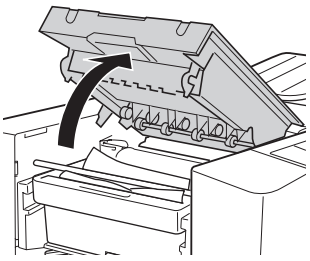
| Indicador | Descrição |
|---|---|
| Azul | A máquina obteve informações dos consumíveis.<br>A máquina está a funcionar correctamente e as funções relacionadas com impressão estão também a funcionar correctamente. |
| Amarelo | A máquina não obteve informações adequadas dos consumíveis.<br>A máquina está a funcionar correctamente, mas algumas funções que necessitam de informações dos consumíveis não estão a funcionar, por exemplo, as informações sobre consumíveis não são apresentadas.<br>Quando estiver intermitente, introduza os parâmetros adequados. ☞p.81 |
| Apagado | ☞p.82 |

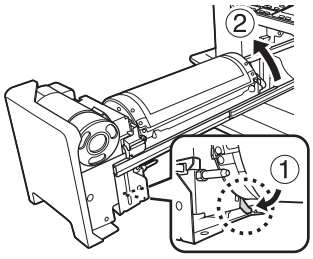
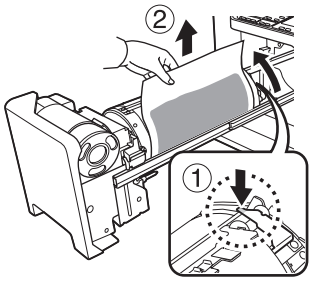
### T00-000: Erros Chamar Assistência

Quando a mensagem “TELEFONE PARA A MANUTENÇÃO” aparecer no painel, verifique os números dos erros (T00-000) no visor e contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).

### A00-000: Erros Encravamento

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❻ | A01 | Obst. master<br>Repor master | O master não foi colocado correctamente. | Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master, retire o rolo do master e coloque o master correctamente. Se o master estiver solto, rode o rebordo direito para dentro para o corrigir e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master. ☞p.62 |
| ❷ | A02 | Obst. master<br>Remover master | O master não foi correctamente enrolado em torno do Tambor de Impressão. | **1)** Puxe o Tambor de Impressão. ☞p.66<br>* Se não existir nenhum master enrolado em torno do Tambor de Impressão, avance para o passo 6). Caso contrário, avance para o passo 2).<br>**2)** Prima a Alavanca de Libertação do Tambor de Impressão ( ① ), segure na extremidade do Tambor de Impressão e rode-o até que a placa de fixação (placa metálica que bloqueia o master) venha para cima ( ② ).<br>  <br>**3)** Prima a Alavanca de Libertação da Placa de Fixação ( ① ) para desbloquear a placa de fixação, segure na extremidade do Master e separe-o enquanto roda o Tambor de Impressão ( ② ).<br>  <br>**4)** Rode o Tambor de Impressão até que o mesmo fique bloqueado pela Alavanca de Libertação do Tambor de Impressão.<br>**5)** Instale o Tambor de Impressão na máquina.<br>**6)** Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master e coloque novamente o master.<br>**7)** Feche a Tampa da Unidade de Fazer Master.<br>**8)** Proceda novamente à produção do master. |

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | A02 | Obst. master<br>Remover master | O master não foi correctamente enrolado em torno do Tambor de Impressão. | ⚠**Cuidado:**<br>• O Tambor de Impressão é composto por muitas peças metálicas. Não toque nessas peças mais do que o estritamente necessário. Poderá cortar-se na mão.<br>• Quando rodar o Tambor de Impressão durante a manutenção, segure na extremidade exterior do mesmo. Pode sujar as mãos com tinta se pressionar o master enrolado em torno do Tambor de Impressão.<br>• A placa de fixação é aberta quando pressiona a Alavanca de Libertação da Placa de Fixação. Quando soltar a alavanca, a placa de fixação fecha-se. Tenha muito cuidado para não se entalar, pois pode ferir a mão.<br>• Quando retira o master do Tambor de Impressão, a tinta encontra-se espalhada sobre o master. Tenha cuidado para não permitir que o master entre em contacto com outras peças ou objectos. |
| ❷ | A04 | | A ejecção do master falhou. | **1)** Puxe o Tambor de Impressão e retire manualmente o master que se encontra no mesmo. ☞p.66<br>**2)** Instale o Tambor de Impressão novamente.<br>**3)** Prima a tecla [START]. |
| ❺ | A05 | | Ocorreu um encravamento de master na secção de eliminação. | Retire a Caixa de Disposição do Master e retire o master encravado. ☞p.64<br>Se não conseguir retirar o master encravado, mesmo depois de retirar a Caixa de Disposição do Master, abra a Unidade de Disposição do Master e retire o master.<br>  <br>**Importante!:**<br>• Assim que retirar a Caixa de Disposição do Master, certifique-se de que a esvazia antes de a voltar a colocar na devida posição. |

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | A16 | Restos master<br>Remover master | Um master desnecessário permanece no Tambor de Impressão. | **1)** Puxe o Tambor de Impressão. ☞p.66<br>**2)** Prima a Alavanca de Libertação do Tambor de Impressão ( ① ), segure na extremidade do Tambor de Impressão e rode-o até que a placa de fixação (placa metálica que bloqueia o master) venha para cima ( ② ).<br>  <br>**3)** Prima a Alavanca de Libertação da Placa de Fixação ( ① ) para desbloquear a placa de fixação, segure na extremidade do Master e separe-o enquanto roda o Tambor de Impressão ( ② ).<br>  <br>**4)** Rode o Tambor de Impressão até que o mesmo fique bloqueado pela Alavanca de Libertação do Tambor de Impressão.<br>**5)** Instale o Tambor de Impressão na máquina.<br>**6)** Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master e coloque novamente o master.<br>**7)** Feche a Tampa da Unidade de Fazer Master.<br>**8)** Proceda novamente à produção do master. |
| ❻ | A17 | Remover master<br>Fechar tampa unidade | Um master não foi cortado correctamente. | **1)** Retire o rolo do master e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master.<br>**2)** Coloque o master novamente. ☞p.62 |
| ❻ | A34 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | Um rolo de master foi colocado incorrectamente. | Abra a Tampa da Unidade de Fazer Master, retire o rolo do master e coloque o master correctamente. Se o master estiver solto, rode o rebordo direito para dentro para o corrigir e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master. ☞p.62 |

### B00-000: Erros Dispositivo Opcional

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❼ | B22 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | A alimentação do Separador de Trabalhos (opcional) está desligada. | Restabeleça a alimentação do Separador de trabalhos. |
| ❼ | B23 | | O Separador de Trabalhos (opcional) ficou sem fita. | Instale fita nova no Separador de Trabalhos. |
| ❼ | B24 | | Ocorreu um encravamento de fita no Separador de Trabalhos (opcional). | Verifique o Separador de Trabalhos (opcional) e retire a fita encravada. |
| - | B29 | Não identificado (Hub USB) | Está um hub USB ligado à porta USB. | Ligue a Memória flash USB correcta. ☞p.29 |
| - | B30<br>B38<br>B39 | Não identificado | • Está algo ligado à porta USB que não é uma Memória flash USB.<br>• Está ligada à porta USB uma Memória flash USB com defeito.<br>• Está ligada à porta USB uma Memória flash USB não reconhecida por esta máquina. | Ligue uma Memória flash USB para esta máquina. |

### C00-000: Erros Consumíveis

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | C01 | Substituir tinteiro | O tinteiro está vazio. | Proceda à substituição e instalação de um Tinteiro novo. Utilize um Tinteiro especificamente concebido e aprovado para ser utilizado com esta máquina. ☞p.60<br>**Importante!:**<br>• Se o erro persistir depois de substituir o Tinteiro, verifique se o Tinteiro está instalado correctamente. |
| ❻ | C02 | SUBSTITUIR ROLA DO MASTER | O Rolo de Master está vazio. | Instale um novo Rolo de Master. Utilize um Rolo de Master especificamente concebido e aprovado para ser utilizado com esta máquina. ☞p.62 |

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❺ | C03 | ESVAZIAR CAIXA DE DISPOSIÇÃO | A Caixa de Disposição do Master está cheia. | Retire a Caixa de Disposição do Master. |
| ❶ | C04 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | O tabuleiro não tem papel. | Coloque papel no Tabuleiro de Alimentação de Papel. |
| ❷ | C11 | TINTA EXPIRADA SUBSTITUIR TINTEIRO | A tinta é antiga. | É necessário proceder à substituição do Tinteiro. ☞p.60 |
| ❻ | C12 | MASTER EXPIRADO SUBSTITUIR ROLO DE MASTER | O master é antigo. | Substitua por um novo Rolo de Master. ☞p.62 |

### D00-000: Erros Instalação

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | D01 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | O Tambor de Impressão não foi instalado ou foi inserido incorrectamente. | Instale o Tambor de Impressão correctamente. ☞p.66 |
| ❷ | D03 | | O Tinteiro não foi instalado ou foi instalado incorrectamente. | Instale o Tinteiro correctamente. ☞p.60 |
| ❷ | D04 | | Foi instalado um Tinteiro inadequado. | Instale um Tinteiro específico da máquina. ☞p.60<br>**Importante!:**<br>• Utilize um Tinteiro específico da máquina. A utilização de outros Tinteiros poderá provocar avarias ou outros problemas. |
| ❻ | D05 | | Um rolo de master não foi instalado ou foi instalado incorrectamente. | Instale o rolo de master correctamente e feche a Tampa da Unidade de Fazer Master. ☞p.62<br>Se um master enrolado de novo estiver enrugado ou gasto, corte a margem do master a direito e instale o master novamente. |

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❸ ❺ | D07 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | A Caixa de Disposição do Master não foi instalada ou foi instalada incorrectamente. A Unidade de Disposição do Master não foi correctamente fechada. | Instale a Caixa de Disposição do Master correctamente. ☞p.64 |
| ❻ | D08 | | A Tampa da Unidade de Fazer Master não foi correctamente fechada. | Feche correctamente a Tampa da Unidade de Fazer Master. ☞p.62 |
| - | D13 | TELEFONE PARA A MANUTENÇÃO | A tampa traseira da máquina foi removida. | Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). |
| ❻ | D17 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | Foi instalado um rolo do master inadequado. | Utilize um rolo do master específico da máquina. |
| | | | O rótulo do lado oposto à marca " ⓘ " do núcleo do master foi descolado ou contaminado. | O rótulo afixado do lado oposto à marca " ⓘ " do núcleo do master possui as informações necessárias à impressão. A máquina não começa a imprimir se não conseguir ler as informações do rótulo. Certifique-se de que o rolo do master é específico para a máquina e que o rótulo do rolo de master não está descolado nem contaminado. |
| ❹ | D23 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | O ADF está aberto ou não foi correctamente fechado. | Verifique o ADF e feche-o correctamente. |

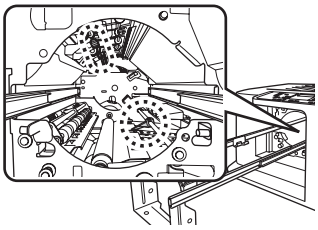
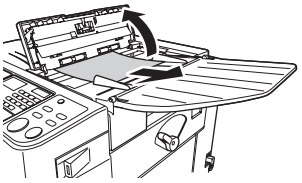
### E00-000: Chamar Manutenção

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| - | E01 | MANUTENÇÃO TELEFONE | Bateria fraca. | Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado) para substituir a bateria. |
| - | E02 | | Informa o utilizador sobre a necessidade de uma manutenção periódica. | Contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado). |

## F00-000: Mensagens de Aviso

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | F01 | VERIFICAR DEFINIÇÕES | O master não foi enrolado em torno do Tambor de Impressão. | Coloque um original no ADF e dê início ao processo de produção de masters.<br>Se abandonar a máquina sem que um master se encontre enrolado em torno do Tambor de Impressão, poderão ocorrer avarias. Prima a tecla [RESET] e, de seguida, prima a tecla [CONFIDENTIAL]. Em alternativa, efectue a produção de masters para enrolar um master em torno do tambor. |
| - | F05 | Introduza o número de cópias acima de xx | Está a ser realizada uma tentativa de imprimir um número de páginas inferior à Qtd impr mínima. | Seleccione um número de páginas superior à Qtd impr mínima.<br>☞p.53 |
| - | F33 | Mudar o Drive Flash USB ou apagar alguns ficheiros para ganhar espaço | Espaço livre insuficiente na Memória flash USB. | Verifique os dados da Memória flash USB e apague os ficheiros desnecessários. |
| ❻ | F50 | A arrefecer Aguarde um momento por favor | A TPH (Cabeça de Impressão Térmica) está demasiado quente. | Aguarde que a TPH arrefeça.<br>Prima a tecla [RESET] para apagar a mensagem de aviso. |
| ❷ | F51 | TINTA perto expiração Usar/substituir logo | A tinta excedeu a data Utilizar até recomendada. | Prima a tecla [RESET] para apagar a mensagem de aviso.<br>Recomenda-se que use a tinta num prazo de 18 meses a partir da data de fabrico. |
| ❻ | F56 | MASTER perto expiração Usar/substituir logo | O master excedeu a data Utilizar até recomendada. | Prima a tecla [RESET] para apagar a mensagem de aviso.<br>Recomenda-se que use o master num prazo de 18 meses a partir da data de fabrico. |
| ❷<br>❻ | F57 | TINTA & MASTER perto expiração Usar/substituir logo | A tinta e o master excederam a data Utilizar até recomendada. | Prima a tecla [RESET] para apagar a mensagem de aviso.<br>Recomenda-se que use a tinta e o master num prazo de 18 meses a partir da data de fabrico. |

### J00-000: Erros Papel Encravado

| N.º da Localização | N.º do Erro | Mensagem | Causa Possível | Acção |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | J00 | Obst. papel<br>Remover papel | Ocorreu um encravamento de papel em torno do Tambor de Impressão. | **1)** Puxe o Tambor de Impressão. ☞p.66<br>**2)** Se encontrar o papel encravado, retire-o.<br>**⚠Cuidado:**<br>• Quando introduzir a mão na máquina para retirar papel, não toque no gancho de separação do papel. A extremidade afiada do gancho pode ferir a sua mão. ☞p.70<br>  |
| ❹ | | | Ocorreu um encravamento de um original no ADF. | Retire o original encravado no ADF.<br>• Agarre a Alavanca de Libertação de Originais e abra a Tampa do ADF para retirar o original encravado.<br>  |
| ❽ | | | Ocorreu um encravamento de papel na secção do Tabuleiro de Alimentação de Papel. | **1)** Prima a tecla [FEED TRAY] para baixar o Tabuleiro de Alimentação de Papel e retire o papel encravado.<br>**2)** Coloque papel novamente.<br>**3)** Se as indicações de erro não desaparecerem, prima a tecla [RESET]. |
| ❾ | | | Ocorreu um encravamento de papel na secção do Tabuleiro de Recepção de Papel. | Retire o papel encravado na secção do Tabuleiro de Recepção de Papel.<br>Se tiver alterado a posição horizontal do papel, ajuste também a posição das Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção.<br>Se as indicações de erro não desaparecerem, prima a tecla [RESET]. |

## Quando o indicador ⓘ está intermitente e “H” aparece no Visor numérico.

Para garantir um nível de impressão óptimo, a máquina obtém informações dos consumíveis.
Se as informações obtidas não forem adequadas, a indicação “H” aparece no Visor numérico. Introduza um parâmetro adequado.
A introdução de um parâmetro inadequado não afecta as operações normais, mas poderá resultar numa má qualidade de impressão.
A tabela explica os números “H” mostrados no Visor numérico, bem como os parâmetros seleccionáveis.

| N.º da Localização | N.º H | Mensagem | Descrição | Parâmetro |
|---|---|---|---|---|
| ❷ | H1 | Definição da cor da tinta<br><br>1:Preto<br>2:Cor | **Definição da cor da tinta**<br>Seleccione a mesma cor que está a ser utilizada no Tambor de Impressão. | **1:Preto**<br>2:Cor |
| | HE | Introduzir mês<br>xx<br>(Dois dígitos) | **Prazo de validade da tinta (mês)**<br>Defina o mês para o mês da data Utilizar até recomendada. | 01 - 12 |
| | HY | Introduzir ano<br>20xx<br>(Dois dígitos) | **Prazo de validade da tinta (ano)**<br>Defina o ano para o ano da data Utilizar até recomendada. | 01 - 99 |
| ❻ | H4 | Densidade master | **Densidade master**<br>Seleccione a densidade de referência para o processo de produção de masters. | **1:(Muito clara)** -<br>10:(Muito escura) |
| | HE | Introduzir mês<br>xx<br>(Dois dígitos) | **Prazo de validade do master (mês)**<br>Defina o mês para o mês da data Utilizar até recomendada. | 01 - 12 |
| | HY | Introduzir ano<br>20xx<br>(Dois dígitos) | **Prazo de validade do master (ano)**<br>Defina o ano para o ano da data Utilizar até recomendada. | 01 - 99 |

: predefinições

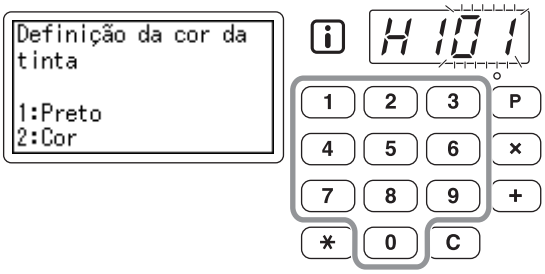
**Nota:**

- Quando efectuar as operações que se seguem, as informações do Número H introduzidas desaparecem e terá de as introduzir novamente.
  - Depois de DESLIGAR e voltar a LIGAR o interruptor de alimentação.
  - Depois de a máquina ter sido colocada no estado Inactivo e a tecla [WAKE UP] ter sido premida.
- Se não tiver a certeza relativamente à melhor definição para a densidade da produção de masters, sugerimos que comece por 1 (predefinição) e, mediante os resultados da impressão, efectue os ajustes necessários.
  A Riso não assume quaisquer responsabilidades, e não pode indicar a melhor definição, relativamente a consumíveis específicos não fabricados e vendidos pela Riso.

Utilize o procedimento que se segue para introduzir as informações necessárias.

### 1 Introduza um parâmetro utilizando as Teclas numéricas.

Os parâmetros que podem ser introduzidos diferem entre os consumíveis.




### 2 Prima a tecla [START] para completar as definições.

Se o próximo N.º H aparecer, repita os passos 1 e 2.

**Nota:**

- Quando a entrada necessária estiver completa, o Visor numérico volta ao estado normal e está disponível para as operações habituais.

## Quando o indicador ⓘ está apagado e um número de erro aparece no Visor numérico.

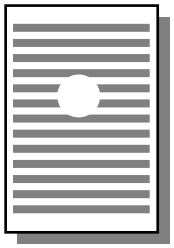
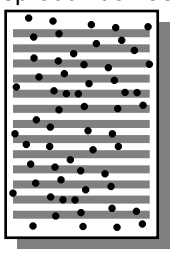
Quando aparecer um número de erro, consulte as páginas seguintes.

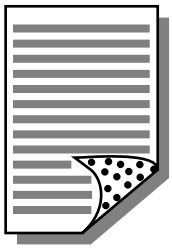
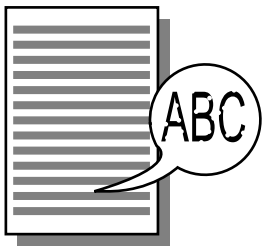
| N.º do Erro | Página de referência |
|---|---|
| C01 | ☞p.76 |
| C02 | ☞p.76 |
| D04 | ☞p.77 |
| D17 | ☞p.78 |
| Outros N.º de Erro D | ☞p.77 - ☞p.78 |

# Sugestões para a Resolução de Problemas

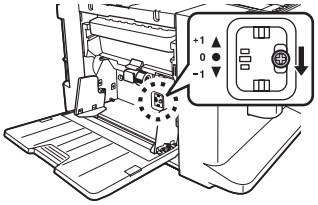
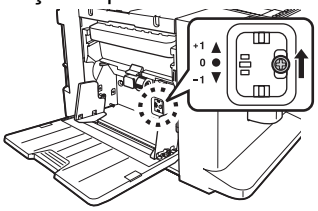
Se ocorrerem problemas durante a impressão, verifique os pontos que se seguem e efectue as acções adequadas antes de chamar o representante da assistência técnica.

| Problema | Causa | Acção |
|---|---|---|
| A máquina não liga quando o botão de arranque é premido. | A alimentação foi desligada. | • Verifique se o cabo de alimentação está ligado com segurança a uma tomada eléctrica.<br>• Verifique se o disjuntor está ligado. |
| Não é possível fechar o Tabuleiro de Alimentação de Papel. | As Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação não foram alargadas até ao limite. | Ligue a alimentação e baixe o Tabuleiro de Alimentação de Papel até ao limite. Rode a Alavanca de Bloqueio das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação para a posição vertical, alargue as Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação até ao limite e feche o Tabuleiro de Alimentação de Papel. ☞p.23 |
| | A alimentação foi desligada antes de o Tabuleiro de Alimentação de Papel ter sido baixado até ao limite. | |
| Não é possível colocar o Tambor de Impressão na posição correcta. | O Tambor de Impressão parou numa posição inadequada após rotação. | Depois de rodar manualmente o tambor, rode-o até que fique bloqueado pela Alavanca de Libertação do Tambor de Impressão. |
| | O Tambor de Impressão não foi instalado correctamente na guia. | Instale o tambor na guia correctamente. ☞p.66 |
| Uma indicação de erro não desaparece embora os consumíveis (tinta, rolo do master) estejam instalados. | Os consumíveis (tinta, rolo do master) não foram colocados correctamente. | Após ter inserido o Tinteiro, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio para o bloquear. Em alternativa, volte a colocar o Tinteiro. ☞p.60 |
| | | Coloque um rolo de master de forma que a marca "ⓘ" fique para o lado esquerdo. ☞p.62 |
| | O Tinteiro não contém informações relativas à tinta. | Não retire o rótulo localizado na secção de saída do Tinteiro. Se o tiver retirado, instale um novo Tinteiro. ☞p.60 |
| | O rolo de master não contém informações relativas aos masters. | Não retire a tampa de plástico do núcleo do master. ☞p.62 |
| Não existem imagens nas cópias. | O original está colocado com a face voltada para cima. | Coloque o original com a face voltada para baixo. |

| Problema | Causa | Acção |
|---|---|---|
| Faltam porções de cópia.<br>  | O Vidro de Digitalização do ADF não está limpo. | Limpe o Vidro de Digitalização com um pano macio, etc.<br>☞p.69 |
| | O master pode conter um objecto estranho. | Puxe o Tambor de Impressão para fora e verifique se existe algum objecto estranho no master.<br>Se existir algum objecto estranho entre o master e o tambor, retire o master. De seguida, instale o tambor e efectue a produção de masters novamente.<br>☞p.66 |
| Observam-se linhas verticais brancas nas cópias impressas.<br> | A Cabeça de Impressão Térmica e o Vidro de Digitalização foram manchados. | Limpe a Cabeça de Impressão Térmica e o Vidro de Digitalização com um pano macio, etc.<br>☞p.68 |
| O fundo desnecessário de um original é reproduzido nas cópias.<br>  | Se utilizar papel de jornal ou papel colorido como Original, o fundo é reproduzido nas cópias. | Defina o nível de digitalização para “AUTO” ou baixe o nível e, de seguida, proceda novamente à produção do master.<br>☞p.33 |
| As cópias impressas apresentam sujidade. | O Vidro de Digitalização do ADF não está limpo. | Limpe o Vidro de Digitalização com um pano macio, etc.<br>☞p.69 |
| Os caracteres e as imagens na área de aproximadamente 10 mm ($^{13}/_{32}$") a partir do topo das cópias ficam manchados com tinta. | - | Baixe a posição de impressão para proporcionar uma margem superior mais larga ou inverta a parte superior e inferior do original.<br>☞p.15 |
| A margem inferior das cópias impressas fica manchada com tinta. | O tamanho do original é quase igual ao tamanho da área máxima de impressão. | Reduza o tamanho do original e produza novamente um Master ou utilize papel de impressão com um comprimento inferior a 410 mm (16 $^{5}/_{32}$").<br>☞p.15 |

| Problema | Causa | Acção |
|---|---|---|
| As margens das cópias impressas estão manchadas com tinta. | Foi colocado um papel de comprimento superior a 410 mm (16 $^{5}/_{32}$") no Tabuleiro de Alimentação de Papel aquando do processo de produção de masters. (Apenas para CV3230) | Se o tamanho do original for praticamente igual ao tamanho da área máxima de impressão e se for utilizado um papel de comprimento superior a 410 mm (16 $^{5}/_{32}$"), as imagens numa área de cerca de 360 mm (14 $^{3}/_{16}$") a partir da margem superior do papel impresso podem ficar esborratadas. Reduza o tamanho do original e proceda novamente à produção do master. |
| | Ao imprimir em papel espesso, tal como cartão, os cantos do papel entraram em contacto e danificaram o master. | Produza outro master e imprima a partir do mesmo.<br>Ou puxe o Tambor de Impressão e aplique fita de celofane na secção danificada do master.<br>Contudo, contendo fita de celofane, é possível que um master não seja correctamente enviado para a Caixa de Disposição do Master. |
| O verso das cópias impressas está manchado com tinta.<br>  | O Cilindro de Pressão está sujo de tinta. | Retire o Tambor de Impressão e limpe o Cilindro de Pressão com um pano macio, etc.<br>☞p.70<br>Se a posição de impressão se localizar fora do papel de impressão, o Cilindro de Pressão poderá ficar sujo com tinta. Tenha cuidado ao alterar o tamanho do papel de impressão ou a posição de impressão.<br>☞p.39 |
| As imagens impressas estão desbotadas.<br>O texto impresso está esborratado.<br>  | A máquina não foi utilizada durante um período de tempo extenso e a impressão acabou de ser reiniciada. | Se a máquina não for utilizada durante um período de tempo extenso, a tinta presente na superfície do Tambor de Impressão pode secar. Este facto resulta em impressões desbotadas ou esborratadas assim que a impressão tem início.<br>Prima a tecla [PROOF] para fazer várias cópias e, em seguida, inicie a impressão efectiva. Em alternativa, utilize a função “Acção lenta”.<br>☞p.54 |
| | Originais desbotados resultam em imagens desbotadas. | Aumente o Nível de Digitalização e efectue a produção do master novamente.<br>☞p.33<br>Para originais escritos a lápis, seleccione o modo de Lápis.<br>☞p.31 |
| | A máquina está instalada ou o Tinteiro está armazenado num local com temperaturas reduzidas (inferiores a 15°C (59°F)). | Utilize a máquina depois de a manter à temperatura ambiente durante algum tempo. |

| Problema | Causa | Acção |
|---|---|---|
| As posições de impressão esquerda e direita foram alteradas. | As posições de impressão esquerda e direita não foram ajustadas para o centro. | Baixe o Tabuleiro de Alimentação de Papel, ajuste a posição e efectue uma Prova para verificar a posição. ☞p.39 |
| O papel cola à superfície do Tambor de Impressão. (O ícone é apresentado frequentemente.) | A margem na parte superior do original ou da impressão é demasiado reduzida. | A margem do original (a parte superior da cópia impressa na direcção de saída do papel) deve ter, no mínimo, 5 mm ($^3/_{16}$"). Baixe a posição de impressão vertical. Se for impossível efectuar o referido ajuste, reproduza um original com uma margem suficiente e proceda novamente à produção do master. ☞p.15 |
| | O papel de impressão é inadequado. | Utilize o papel recomendado. ☞p.12 |
| | O original tem uma porção a preto compacto na parte de cima. | Se um original tiver uma porção a preto compacto na parte superior, é possível que o resultado das cópias impressas não seja o mais adequado. Volte a colocar o original na direcção inversa e recomece o processo de confecção do master. |
| São produzidas cópias impressas e enroladas. | O papel de impressão está colocado na direcção horizontal das fibras. | Coloque papel cuja direcção das fibras seja vertical. |
| As cópias impressas não estão correctamente alinhadas no Tabuleiro de Recepção de Papel. (O ícone é apresentado frequentemente.) | As posições do Tabuleiro de Recepção de Papel e das Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção são inadequadas. | Ajuste o Tabuleiro de Recepção do Papel e as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção ao tamanho do papel. Para papel espesso, alargue as guias ligeiramente, se necessário. Se tiver ajustado a posição horizontal no Tabuleiro de Alimentação de Papel, altere as Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção para a mesma direcção. ☞p.24 |
| | As posições das Asas de Ejecção de Papel são inadequadas. | Posicione as Asas de Ejecção de Papel de acordo com o tamanho e a espessura do papel. ☞p.25 |

| Problema | Causa | Acção |
|---|---|---|
| O papel não é alimentado suavemente a partir do Tabuleiro de Alimentação de Papel. (Sem alimentação de papel ou é alimentado papel empilhado.) | O papel de impressão é inadequado. | Utilize o papel recomendado. ☞p.12 |
| | A posição da Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel é inadequada. | Para papel espesso ou cuja superfície seja suave, configure a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel para a posição para papel espesso ( ). ☞p.23 |
| | A Pressão de Extracção de Papel é inadequada. | Ajuste a pressão de extracção de papel utilizando o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor, se necessário.<br>◆ **Sem alimentação de papel.**<br>Configure o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor para a posição inferior.<br>  <br>◆ **É alimentado papel empilhado.**<br>Configure o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor para a posição superior.<br>  <br>**Importante!:**<br>• Antes de efectuar o ajuste, retire sempre o papel do Tabuleiro de Alimentação de Papel e verifique se o mesmo foi baixado até ao limite. |
| É frequente ocorrerem encravamentos na secção de alimentação de papel mesmo quando a Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel está colocada na posição para papel espesso ( ). | A Pressão de Extracção de Papel é inadequada. | Consulte o procedimento indicado para a secção “Sem alimentação de papel.” de “O papel não é alimentado suavemente a partir do Tabuleiro de Alimentação de Papel. (Sem alimentação de papel ou é alimentado papel empilhado.)”. |
| O verso dos cartões impressos está a descolar ou a margem frontal dos mesmos está enrugada. | A Pressão de Extracção de Papel é inadequada. | Configure o Botão de Ajuste da Pressão do Extractor para ajustar a pressão de extracção de papel. |

| Problema | Causa | Acção |
|---|---|---|
| O ícone é apresentado mesmo quando não se verificam encravamentos de papel. | O papel levantado é ejectado durante a segunda rotação do Tambor de Impressão. | Verifique as cópias impressas e, se a margem superior for inferior a 5 mm ($^3/_{16}$"), baixe ligeiramente a posição de impressão. |
| | A máquina está exposta à luz solar directa. | O sensor não funciona correctamente se for projectada luz solar sobre a máquina. Utilize uma cortina, por exemplo, para proteger a máquina da luz solar ou desloque-a para um local sem luz solar directa. |
| A máquina repete o processo de produção de masters para cada original. | A opção “Agrupar Cópias” ou “Agrupar” foi seleccionada nas definições do controlador da impressora para os dados de documentos recebidos. | Cancele o trabalho de impressão actual e volte a enviar os dados dos documentos sem seleccionar as opções “Agrupar Cópias” ou “Agrupar” nas definições do controlador da impressora. |
| A tecla [START] fica intermitente. | Os dados recebidos aguardam a impressão. | Prima a tecla [START] para imprimir os dados.<br>Para apagar os dados a aguardar a impressão, prima a tecla [INTERFACE]. |
| A indicação “ – – – – ” aparece no Visor numérico e a máquina não inicia o funcionamento. | A alimentação foi desligada quando a máquina estava a funcionar. | Prima a tecla [START]. |

# Anexos

## Acessórios Opcionais

No sentido de melhorar as capacidades da máquina, disponibiliza-se uma ampla variedade de acessórios opcionais. Para obter mais informações sobre os acessórios opcionais, consulte o seu representante.

### ◆ Tambor a Cores

Altere simplesmente o Tambor para imprimir em várias cores. (Caixa incluída)

### ◆ Separador de Trabalhos

Permite à máquina imprimir e formar grupos separados por fita quando a função de Impressão Programada está a ser utilizada.

# Especificações

## RISO CV3230 / CV3230(120)

| | |
|---|---|
| Métodos Fazer Master/Imprimir | Produção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática |
| Tipo de Original | Folha |
| Tamanho Original (mín./máx.) | 90 mm x 140 mm (3 17/32" x 5 1/2") - 310 mm x 435 mm (12 7/32" x 17 1/8") |
| Gramagem do Papel do Original | 50 g/m² (13-lb bond) - 107 g/m² (29-lb bond) |
| Capacidade para Originais | Aprox. 10 páginas (64 g/m² (17-lb bond) - 80 g/m² (21-lb bond)) /<br>Altura máxima: 1 mm (3/64") |
| Área de Digitalização (máx.) | 297 mm x 435 mm (11 11/16" x 17 1/8") |
| Tamanho do Papel de Impressão (mín./máx.) | Tamanho mínimo: 100 mm x 148 mm (3 15/16" x 5 13/16")<br>Tamanho máximo: 297 mm x 420 mm (11 11/16" x 16 17/32") |
| Capacidade de Fornecimento de Papel | Aprox. 1000 páginas (64 g/m² (17-lb bond) - 80 g/m² (21-lb bond)) /<br>Altura máxima: 110 mm (4 11/32") |
| Capacidade de Recepção de Papel | Aprox. 800 páginas (64 g/m² (17-lb bond) - 80 g/m² (21-lb bond)) /<br>Altura máxima: 90 mm (3 17/32") |
| Gramagem do Papel de Impressão | 50 g/m² (13-lb bond) - 157 g/m² (42-lb bond) |
| Modo de Processamento de Imagem | Linha, Foto, Duo, Lápis |
| Resolução de Digitalização | 300 ppp x 600 ppp |
| Resolução da Imagem de Impressão | 300 ppp x 600 ppp<br>(600 ppp x 600 ppp: densidade de perfuração do master) |
| Tempo de Confecção de Master | 35 segundos ou menos<br>(para originais B4/alimentação margem curta/taxa de reprodução de 100%) |
| Área de Impressão (máx.) | Tipo: mm - 251 mm x 357 mm (9 7/8" x 14 1/16")<br>Tipo: polegada (quando imprimir em papel de tamanho Legal) -<br>210 mm x 349 mm (8 9/32" x 13 3/4") |
| Taxa de Reprodução de Impressão | Tipo: mm<br>100% de taxa de reprodução<br>Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116%<br>Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%<br>Tipo: polegada<br>100% de taxa de reprodução<br>Taxa de reprodução padrão (ampliação): 154%, 129%, 121%<br>Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 78%, 65%, 61% |
| Velocidade de Impressão | 60 - 130 páginas por minuto (variável de cinco passos) |
| Ajuste da Posição de Impressão | Vertical: ±10 mm (±13/32")<br>Horizontal: ±10 mm (±13/32")*1 |
| Fornecimento de Tinta | Totalmente automático (800 ml por tinteiro) |
| Fornecimento/Disposição de Master | Totalmente automático (200 páginas por rolo) |
| Capacidade de Disposição de Masters | Aprox. 30 páginas |

| | |
|---|---|
| Interface do Utilizador | Painel LCD |
| Acessórios Opcionais | Tambor a Cores, Separador de Trabalhos |
| Ruído de operação | Máx. 68 dB(A) (quando imprime 100 páginas por minuto na posição do operador) |
| Fonte de Alimentação*2 | CA 100-120 V / 220-240 V, 50-60 Hz, 2,0 A / 1,0 A |
| Consumo de energia | Máx. 200 W<br>Em estado Pronto: 15 W ou menos<br>Em estado Desligar: 10 W ou menos |
| Funções | Modo de Processamento de Imagem (Linha/Foto/Duo), Lápis, Ampliação/ Redução, Nível de digitalização, 2 cima, Processo auto, Prova, Posição de impressão, Velocidade, Programa (A/B), Confidencial, Modo de def. pers., Impressão Directa, Impressão via Flash USB, Informações sobre Consumíveis, ModoPouparEnergia (Auto desligar/Deslpotência auto), RISO i Quality System |
| Dimensões | Quando em utilização:<br>1280 mm (L) x 655 mm (P) x 515 mm (A)<br>(50 13/32" (L) x 25 25 /32" (P) x 20 9/32" (A))<br><br>Quando em armazenamento:<br>665 mm (L) x 655 mm (P) x 505 mm (A)<br>(26 3/16" (L) x 25 25/32" (P) x 19 7/8" (A)) |
| Espaço Necessário | 1280 mm (L) x 1255 mm (P) x 845 mm (A)<br>(50 13/32" (L) x 49 13/32" (P) x 33 9/32" (A)) |
| Gramagem*3 | Aprox. 65 kg (144 lb) |
| Normas de Segurança | Em conformidade com a norma IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2*4, para altitudes até 2000 m |

## Notas

- Note que devido a melhorias e alterações introduzidas na máquina, algumas imagens e explicações neste manual podem não corresponder à sua máquina.
- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 Se a largura do papel exceder 277 mm (10 29/32"), a largura de ajuste da posição de impressão horizontal é reduzida consoante a largura do papel.
*2 Para alternar entre 100-120 V e 220-240 V, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).
*3 O peso não inclui a tinta nem o master.
*4 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau "2" corresponde a um ambiente interior comum.

## RISO CV3030

| | |
|---|---|
| Métodos Fazer Master/Imprimir | Produção de master digital de alta velocidade/impressão stencil totalmente automática |
| Tipo de Original | Folha |
| Tamanho Original (mín./máx.) | 90 mm x 140 mm (3 17/32" x 5 1/2") - 310 mm x 435 mm (12 7/32" x 17 1/8") |
| Gramagem do Papel do Original | 50 g/m² (13-lb bond) - 107 g/m² (29-lb bond) |
| Capacidade para Originais | Aprox. 10 páginas (64 g/m² (17-lb bond) - 80 g/m² (21-lb bond)) /<br>Altura máxima: 1 mm (3/64") |
| Área de Digitalização (máx.) | 297 mm x 435 mm (11 11/16" x 17 1/8") |
| Tamanho do Papel de Impressão (mín./máx.) | Tamanho mínimo: 100 mm x 148 mm (3 15/16" x 5 13/16")<br>Tamanho máximo: 257 mm x 364 mm (10 1/8" x 14 11/32") |
| Capacidade de Fornecimento de Papel | Aprox. 1000 páginas (64 g/m² (17-lb bond) - 80 g/m² (21-lb bond)) /<br>Altura máxima: 110 mm (4 11/32") |
| Capacidade de Recepção de Papel | Aprox. 800 páginas (64 g/m² (17-lb bond) - 80 g/m² (21-lb bond)) /<br>Altura máxima: 90 mm (3 17/32") |
| Gramagem do Papel de Impressão | 50 g/m² (13-lb bond) - 157 g/m² (42-lb bond) |
| Modo de Processamento de Imagem | Linha, Foto, Duo, Lápis |
| Resolução de Digitalização | 300 ppp x 600 ppp |
| Resolução da Imagem de Impressão | 300 ppp x 600 ppp<br>(600 ppp x 600 ppp: densidade de perfuração do master) |
| Tempo de Confecção de Master | 35 segundos ou menos<br>(para originais A4/alimentação margem curta/taxa de reprodução de 100%) |
| Área de Impressão (máx.) | Tipo: mm - 210 mm x 290 mm (8 9/32" x 11 13/32")<br>Tipo: polegada (quando imprimir em papel de tamanho Letter) -<br>210 mm x 273 mm (8 9/32" x 10 3/4") |
| Taxa de Reprodução de Impressão | Tipo: mm<br>100% de taxa de reprodução<br>Taxa de reprodução padrão (ampliação): 141%, 122%, 116%<br>Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 87%, 82%, 71%<br><br>Tipo: polegada<br>100% de taxa de reprodução<br>Taxa de reprodução padrão (ampliação): 154%, 129%, 121%<br>Taxa de reprodução padrão (redução): 94%, 78%, 65%, 61% |
| Velocidade de Impressão | 60 - 130 páginas por minuto (variável de cinco passos) |
| Ajuste da Posição de Impressão | Vertical: ±10 mm (±13/32")<br>Horizontal: ±10 mm (±13/32")*1 |
| Fornecimento de Tinta | Totalmente automático (800 ml por tinteiro) |
| Fornecimento/Disposição de Master | Totalmente automático (235 páginas por rolo) |
| Capacidade de Disposição de Masters | Aprox. 30 páginas |
| Interface do Utilizador | Painel LCD |
| Acessórios Opcionais | Tambor a Cores, Separador de Trabalhos |

| | |
|---|---|
| Ruído de operação | Máx. 68 dB(A) (quando imprime 100 páginas por minuto na posição do operador) |
| Fonte de Alimentação *2 | CA 100-120 V / 220-240 V, 50-60 Hz, 2,0 A / 1,0 A |
| Consumo de energia | Máx. 200 W<br>Em estado Pronto: 15 W ou menos<br>Em estado Desligar: 10 W ou menos |
| Funções | Modo de Processamento de Imagem (Linha/Foto/Duo), Lápis, Ampliação/ Redução, Nível de digitalização, 2 cima, Processo auto, Prova, Posição de impressão, Velocidade, Programa (A/B), Confidencial, Modo de def. pers., Impressão Directa, Impressão via Flash USB, Informações sobre Consumíveis, ModoPouparEnergia (Auto desligar/Deslpotência auto), RISO i Quality System |
| Dimensões | Quando em utilização:<br>1280 mm (L) x 655 mm (P) x 515 mm (A)<br>(50 $^{13}/_{32}$" (L) x 25 $^{25}/_{32}$" (P) x 20 $^{9}/_{32}$" (A))<br><br>Quando em armazenamento:<br>665 mm (L) x 655 mm (P) x 505 mm (A)<br>(26 $^{3}/_{16}$" (L) x 25 $^{25}/_{32}$" (P) x 19 $^{7}/_{8}$" (A)) |
| Espaço Necessário | 1280 mm (L) x 1255 mm (P) x 845 mm (A)<br>(50 $^{13}/_{32}$" (L) x 49 $^{13}/_{32}$" (P) x 33 $^{9}/_{32}$" (A)) |
| Gramagem *3 | Aprox. 65 kg (144 lb) |
| Normas de Segurança | Em conformidade com a norma IEC 60950-1, Interior, grau de poluição 2 *4, para altitudes até 2000 m |

## Notas

- Note que devido a melhorias e alterações introduzidas na máquina, algumas imagens e explicações neste manual podem não corresponder à sua máquina.
- As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

*1 Se a largura do papel exceder 277 mm (10 $^{29}/_{32}$"), a largura de ajuste da posição de impressão horizontal é reduzida consoante a largura do papel.
*2 Para alternar entre 100-120 V e 220-240 V, contacte o seu representante (ou representante da assistência técnica autorizado).
*3 O peso não inclui a tinta nem o master.
*4 O grau de poluição do ambiente de uso devido à sujidade e pó no ar. O grau "2" corresponde a um ambiente interior comum.

# Indeks


**A**

Aba Guia ..... 63
Acção lenta ..... 54
Acessórios Opcionais ..... 90
Acima 2 ..... 34
ADF ..... 16, 69
ADF Semi-Auto ..... 54
Ajuste da Posição de Impressão Horizontal ..... 39
Ajuste da Posição de Impressão Vertical ..... 18, 39
Ajuste da Posição Vertical ..... 39
Alavanca de Ajuste da Pressão de Alimentação de Papel ..... 16, 23
Alavanca de Bloqueio das Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação ..... 16, 22, 39
Alavanca de Bloqueio do Rolo do Master ..... 17, 62
Alavanca de Libertação da Caixa de Disposição do Master ..... 16
Alavanca de Libertação da Unidade de Disposição do Master ..... 16
Alavanca de Libertação de Originais ..... 16, 80
Ambiente de Funcionamento ..... 9
Ampliação ..... 32
Área de Mensagem ..... 20
Áreas Máximas de Impressão ..... 15
Asa de Ejecção de Papel ..... 17, 25

**B**

Botão de Ajuste da Pressão de Extracção de Papel ..... 23
Botão de Ajuste da Pressão do Extractor ..... 16, 87

**C**

Cabeça de Impressão Térmica ..... 68
Caixa de Disposição do Master ..... 16, 64
Chamar Manutenção ..... 78
Chapa Branca ..... 16, 69
Cilindro de Pressão ..... 70
Colocação de Papel ..... 22
Colocação de um original ..... 26
Confidencial ..... 52
Consumíveis ..... 10
Contador ..... 17
Cor da Tinta ..... 20

**D**

DUO (Modo de Processamento de Imagem) ..... 30

**E**

Ecrã Básico ..... 20
Eliminação de Consumíveis ..... 65
Eliminação do Master Ejectado ..... 65
Eliminação do Núcleo do Master ..... 65
Eliminação do Tinteiro ..... 65
Erros Chamar Assistência ..... 73
Erros Consumíveis ..... 76
Erros Dispositivo Opcional ..... 76
Erros Encravamento ..... 73
Erros Instalação ..... 77
Erros Papel Encravado ..... 80
Especificações ..... 91
Esvaziamento da Caixa de Disposição do Master ..... 64
Exterior ..... 71

**F**

Função e Nome de Cada Peça ..... 16

**G**

Grupos ..... 42
Guias de Originais ..... 16
Guias de Papel do Tabuleiro de Alimentação ..... 16, 22
Guias de Papel do Tabuleiro de Recepção ..... 17, 24

**H**

Humidade ..... 9

**I**

Impressão a partir de um Documento em Papel ..... 26
Impressão de Dados a partir do Computador ..... 28
Impressão de dois originais ..... 34
Impressão de um original ..... 34
Indicador [ i ] ..... 18, 72, 81
Indicador da Localização do Erro ..... 18, 72
Indicadores de Erro ..... 72
Informações de Trabalhos ..... 20
Informações sobre Consumíveis ..... 20
Instalação ..... 6
Interruptor de Alimentação ..... 17, 26
Intervalo acima 2 ..... 53

**L**

Ligação a um Computador ..... 11
Ligação Eléctrica ..... 8
Limpeza automático ..... 53
LINE (Modo de Processamento de Imagem) ..... 30
Localização da Instalação ..... 6

**M**

Manual de Segurança ..... 6
Manual de Segurança de Utilização ..... 9
Manual de Segurança para a Limpeza ..... 68
Manuseamento da Tinta ..... 10
Manutenção ..... 68
Memória flash USB ..... 10
Mensagens de Aviso ..... 79
Modo de Definições Personalizadas ..... 53, 57
Modo de Processamento de Imagem ..... 30

**N**
Nível de Digitalização ..... 33

**O**
Originais ..... 14
Originais Escritos a Lápis ..... 31

**P**
Painel de Controlo ..... 18
Painel de Controlo Principal ..... 16, 18
Painel de Controlo Secundário ..... 16, 19
Pega da Unidade de Fazer Master ..... 17, 62
Pega do Tambor de Impressão ..... 17, 60, 66
PHOTO (Modo de Processamento de Imagem) ..... 30
Porta USB ..... 29
Predefinições ..... 53
Preparação ..... 22
Preparação do Tabuleiro de Alimentação de Papel ..... 22
Preparação do Tabuleiro de Recepção de Papel ..... 24
Processo auto ..... 37
Processos Básicos ..... 21
Programa ..... 42
Programa A ..... 42
Programa B ..... 42
Prova ..... 38

**Q**
Qtd impr mínima ..... 53

**R**
Recomendações Relativas ao Papel ..... 12
Redução ..... 32
Resolução de Problemas ..... 83
Retentor de Originais ..... 16
Rolo de Master ..... 17

**S**
Separação Automática ..... 42
Separação trabalho ..... 54
Separador de Trabalhos ..... 43
Som de bip ..... 53
Substituição de Consumíveis ..... 60
Substituição do Rolo do Master ..... 62
Substituição do Tambor de Impressão ..... 66
Substituição do Tinteiro ..... 60
Suporte do Tinteiro ..... 17

**T**
Tabuleiro de Alimentação de Papel ..... 16, 22
Tabuleiro de Originais ..... 16, 22
Tabuleiro de Recepção de Papel ..... 17
Tambor de Impressão ..... 17
Tampa da Unidade de Fazer Master ..... 17, 62
Tecla / Indicador [2UP (2 CIMA)] ..... 19, 36
Tecla / Indicador [AUTO PROCESS (PROCESSO AUTO)] ..... 18, 37
Tecla / Indicador [CONFIDENTIAL (CONFIDENCIAL)] ..... 19, 52
Tecla / Indicador [CUSTOM (PERSONALIZAR)] ..... 19, 57
Tecla / Indicador [CYLINDER RELEASE (LIBERTAÇÃO DO TAMBOR)] ..... 19, 60, 66
Tecla / Indicador [INTERFACE] ..... 19, 28
Tecla / Indicador [LINE/PHOTO (LINHA/FOTO)] ..... 19, 30
Tecla / Indicador [MASTER MAKING/PRINT (FAZER MASTER/IMPRIMIR)] ..... 18
Tecla / Indicador [P] ..... 18, 44, 46, 48, 49, 51
Tecla / Indicador [PENCIL (LÁPIS)] ..... 19, 31
Tecla / Indicador [SCANNING LEVEL (NÍVEL DE DIGITALIZAÇÃO)] ..... 19, 33
Tecla / Indicador [START (INICIAR)] ..... 18
Tecla [✳] ..... 18
Tecla [+] ..... 18
Tecla [×] ..... 18
Tecla [C] ..... 18
Tecla de Selecção do Tamanho de Reprodução ..... 19, 32
Tecla de Tamanho Igual ..... 19
Tecla [FEED TRAY (TABULEIRO DE ALIMENTAÇÃO)] ..... 19, 24, 39
Tecla [PROOF (PROVA)] ..... 18, 38
Tecla [RESET (REPOR)] ..... 18
Tecla [STOP (PARAR)] ..... 18
Tecla [WAKE UP (DESPERTAR)] ..... 18, 29
Teclas / Indicador [PRINT POSITION (POSIÇÃO DE IMPRESSÃO)] ..... 18, 39
Teclas / Indicador [SPEED (VELOCIDADE)] ..... 18, 40
Teclas numéricas ..... 18
Temperatura ..... 9
Tinteiro ..... 17, 60

**U**
Unidade de Disposição do Master (Recepção de Originais) ..... 16
Utilização da Máquina ..... 9

**V**
Velocid impressão ..... 40
Vidro de Digitalização ..... 16, 69
Visor ..... 18, 72
Visor numérico ..... 18, 72